

Budget 2018

*Volksabstimmung
Votation populaire*

03.12.2017

Biel
Bienne



Stadt Biel
Ville de Bienne



20170075

Vorbericht Budget 2018 nach HRM 2

(gemäss Art. 29 Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden FHDV [BSG 170.511])

Inhalt

0	Management Summary	4
1	Überblick zum Budget 2018	4
1.1	Wirtschaftliches Umfeld	4
1.2	Gesetzliche Grundlagen	5
1.3	Budgetierung	5
1.4	Steueranlage	5
1.5	Aktivierungsgrenze	5
1.6	Abschreibungen	5
1.7	Darstellung und Aufbau der Erfolgsrechnung im Zahlenteil	6
1.8	Ergebnis der Erfolgsrechnung	6
1.9	Entwicklung Eigenkapital Allgemeiner Haushalt	7
2	Planungsannahmen	8
2.1	Budgetierungszielsetzung	8
2.2	Rahmenbedingungen und Grundannahmen	8
2.3	Personalaufwand (30)	8
2.4	Sachaufwand (31)	9
2.5	Abschreibungen (33)	9
2.6	Fiskalertrag	9
2.7	Regalien und Konzessionen (41)	10
2.8	Finanzaufwand und –Ertrag (34 und 44)	10
2.9	Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag (38 und 48)	10
3	Ergebnis der Erfolgsrechnung	11
3.1	Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt	11
3.2	Ergebnis Allgemeiner Haushalt	12
3.2.1	Ergebnis nach Direktionen	13
3.2.1.1	Präsidialdirektion	13
3.2.1.2	Finanzdirektion	14
3.2.1.3	Direktion Soziales und Sicherheit	15
3.2.1.4	Direktion Bildung, Kultur und Sport	16
3.2.1.5	Direktion Bau, Energie und Umwelt	17
3.3	Ergebnis Sonderrechnungen mit Spezialfinanzierung	17
3.3.1	Ergebnis Sonderrechnung Städtische Betagtenheime	18
3.3.2	Ergebnis Sonderrechnung Parkplatzwesen	19
3.3.3	Ergebnis Sonderrechnung Feuerwehrwesen	20

3.3.4	Ergebnis Sonderrechnung Kehrichtwesen	21
3.3.5	Ergebnis Sonderrechnung Abwasserwesen	22
4	Investitionsplanung (IVP 2018 – 2027)	23
5	Geldflussrechnung Allgemeiner Haushalt	24
6	Finanzkennzahlen	25
7	Beschlussesentwurf	27

0 Management Summary

Das Budget 2018 sieht bei gleichbleibender Steueranlage von 1.63 im Allgemeinen Haushalt ein ausgeglichenes Ergebnis vor. Im Unterschied zu früheren Jahren waren dafür keine Entnahmen aus der Spezialfinanzierung «Buchgewinne auf Liegenschaften im Finanzvermögen» um dieses Ziel zu erreichen. Aus dem im Jahr 2015 beschlossenen Massnahmenpaket zur nachhaltigen Haushaltsanrierung (NHS 2016+) sind insgesamt rund CHF 13 Mio. an Minderaufwänden und Mehrerträgen im Budget berücksichtigt. Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Gewinn von CHF 1.21 Mio. ab.

Dieses erfreuliche Ergebnis ist einerseits auf eine restriktive Budgetierung bei den durch die Stadt Biel selber beeinfluss- und steuerbaren Aufwandpositionen wie Personal- und Sachaufwand zurückzuführen und andererseits auf die erwartete positive konjunkturelle und wirtschaftliche Entwicklung, die sich entsprechend positiv auf den zu erwartenden Steuerertrag auswirken dürfte. Die Kostenanstiege bei den Abgeltungen an den Kanton, in Kombination mit dem zu erwartenden Anstieg der Zahl der Einwohnerinnen und Einwohner und deren demografischen und soziodemografischen Zusammensetzung, haben zu einem spürbaren Anstieg beim Transferaufwand geführt. Diese nun doch schon seit einigen Jahren zu beobachtende Entwicklung gibt durchaus Anlass zur Besorgnis. Der verbleibende finanzielle Spielraum für die Finanzierung der gesetzlichen und freiwilligen Gemeindeaufgaben sowie der notwendigen Investitionen wird so – bei gleichbleibender oder nur leichter Verbesserung der Ertragslage - letztlich immer kleiner. Dies führt dazu, dass immer wieder zusätzliche und noch unangenehmere Sparmassnahmen notwendig werden, um dieses von externen Faktoren verursachte Kostenwachstum zu kompensieren und ein ausgeglichenes Budget zu erreichen. Weitere Aufwand-Wachstumsfaktoren im Budget sind die getätigten Investitionen, die ab dem Zeitpunkt der Fertigstellung über ihre betriebswirtschaftliche Lebensdauer hinweg abgeschrieben werden müssen und die Fremdkapitalzinsen als indirekte Folgekosten.

Eine Besonderheit stellt die gesetzlich vorgeschriebene, lineare Auflösung der Spezialfinanzierung „Vermögensübertragung (ESB)“ von CHF 172 Mio. über sechzehn Jahre zu Gunsten der Erfolgsrechnung dar. Im ausserordentlichen Ergebnis, d.h. der dritten Stufe der Erfolgsrechnung, des Budgets 2018 ist dies als ausserordentlicher Ertrag von CHF 10.75 Mio. abgebildet. Davon wurde ein Anteil von CHF 6.13 Mio. (knapp 60%) wieder dem Eigenkapital in Form einer neuen, noch zu schaffenden Spezialfinanzierung zugewiesen. Damit sind CHF 4.62 Mio. aus der Auflösung der Spezialfinanzierung in den Allgemeinen Haushalt geflossen.

Das ausgeglichene Ergebnis und die vergleichsweise geringe Entnahme aus Spezialfinanzierungen wirken sich positiv auf die finanzielle Gesamtlage resp. den Erhalt des Eigenkapitals als «eiserne Reserve» aus. Allerdings weist die Geldflussrechnung in Relation zu den Investitionsausgaben eine sehr tiefe Selbstfinanzierung aus. Dies bedeutet, dass Investitionen auch 2018 praktisch vollständig mit Fremdkapital finanziert werden müssen und die Verschuldung weiter ansteigt.

1 Überblick zum Budget 2018

Dieses Kapitel gibt einen Überblick über die wichtigsten Eckwerte und Grössen des Budgets 2018.

1.1 Wirtschaftliches Umfeld

Die wirtschaftlichen Aussichten präsentieren sich derzeit leicht freundlicher als noch vor Jahresfrist. Der Welthandel entwickelt sich positiv, so dass die Schweizer Wirtschaft, vom Aussenhandel getragen und getrieben, allmählich wieder gegen Vollauslastung tendiert. Davon profitiert über bessere Exporte insbesondere die klassische Industrie (wie z.B. die Uhren- und MEM-Industrie). Auch der leicht schwächere Franken wirkt sich positiv aus, sei es über eine

verbesserte preisliche Wettbewerbsfähigkeit oder über höhere Margen. Davon dürfte auch der Arbeitsmarkt profitieren, so dass bei steigender Beschäftigung auch die Arbeitslosenquote nach den Anstiegen der letzten Jahre wieder sinken sollten. In der Folge sieht auch das steuerliche Umfeld für Biel freundlicher aus, was sich positiv auf die Steuerträge im Jahr 2018 auswirken dürfte.

1.2 Gesetzliche Grundlagen

Das Budget 2018 wurde nach dem Rechnungslegungsmodell HRM2, gemäss Art. 70 Gemeindegesezt (GG, [BSG 170.11]), und der Vorbericht gemäss den Vorgaben von Art. 29 FHDV [BSG 170.511) erstellt.

1.3 Budgetierung

Für die Budgetierung und die Führung der Buchhaltung wird die Software SAP eingesetzt. Die Umstellung von HRM1 auf HRM2 ist per 1. Januar 2016 erfolgt. Die Budget-, Vorjahres- und Ist-Werte sind somit wieder direkt miteinander vergleichbar.

1.4 Steueranlage

Die Steueranlagen auf Einkommen, Vermögen, Gewinn, Kapital und Liegenschaften sind seit 2016 unverändert.

Besteuerung von:	Ansatz	Jahre			
		2015	2016	2017	2018
Einkommen, Vermögen, Gewinn, Kapital	x-faches Einheitssätze	kantonale 1.53	1.63	1.63	1.63
Liegenschaften	In % des amtlichen Wertes	1.5 % ^o	1.5 % ^o	1.5 % ^o	1.5 % ^o
Hundetaxe	CHF	150.--	150.--	150.--	150.--

1.5 Aktivierungsgrenze

Gestützt auf Art. 79a Gemeindeverordnung (GV; BSG 170.111) wurde die Aktivierungsgrenze für Einzel-Investitionen mit CHF 50'000 festgelegt. Um eine Aufspaltung des jährlichen Investitionsbedarfs pro Abteilung für IT, Fahrzeuge, Schulzimmerausstattung, Maschinen, u.ä. in fallweise Einzelanschaffungen von unter CHF 50'000 zu vermeiden¹, werden für den jeweiligen Jahresbedarf entsprechende Verpflichtungskredite im Sinne von Rahmenkrediten pro Abteilung / Direktion eingerichtet. Diese sind in der Investitionsplanung (IVP) mit Priorität 3 eingestellt.

1.6 Abschreibungen

- a) **Bestehendes Verwaltungsvermögen:** Das per 31.12.2015 bestehende Verwaltungsvermögen von CHF 144'145'758 wird über die Zeitspanne von 2016 – 2027 linear über zwölf Jahre abgeschrieben. Dies entspricht einem jährlichen fixen Betrag von CHF 12'012'146. Ein Wechsel auf eine längere oder kürzere Abschreibungsdauer ist nicht zulässig².

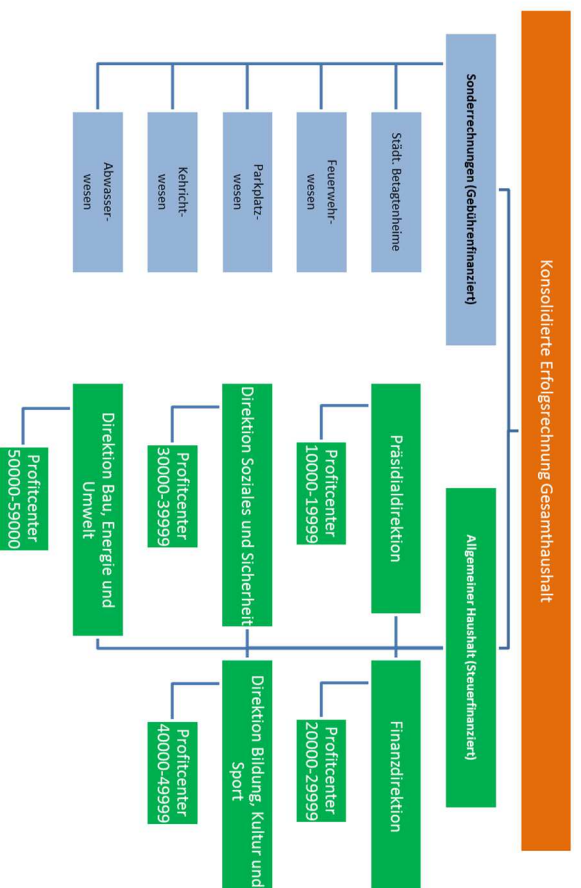
¹ Beispiel: Die Beschaffung von drei Fahrzeugen zu jeweils einzeln CHF 39'000 belastet die Erfolgsrechnung im laufenden Jahr bereits mit rund CHF 120'000

² gem. Anhang 3 Übergangsbestimmungen Ziff. 4.1.1. bis 4.1.4. GV

b) **Neues Verwaltungsvermögen ab 2016 ff.**: Massgebend für die Höhe der jährlich neu hinzukommenden Abschreibungen sind die im jeweiligen Rechnungsjahr *fertiggestellten und in die Nutzung übergegangenenen Investitionen*. Diese müssen ab diesem Zeitpunkt linear über die gesamte Nutzungsdauer zu den in Anhang 2 GV vorgeschriebenen Prozentsätzen je Anlagekategorie abgeschrieben werden.

1.7 Darstellung und Aufbau der Erfolgsrechnung im Zahlenteil

Die nachfolgende Abbildung zeigt die aktuelle Organisationsstruktur nach welcher der Gesamtfinanzhaushalt im Finanzsystem (SAP) abgebildet ist. Der Allgemeine Haushalt ist nach Direktionen unterteilt, die wiederum auf Profitcentergruppen heruntergebrochen budgetiert und gebucht werden.³ Weiter bestehen fünf spezialfinanzierte Sonderrechnungen.

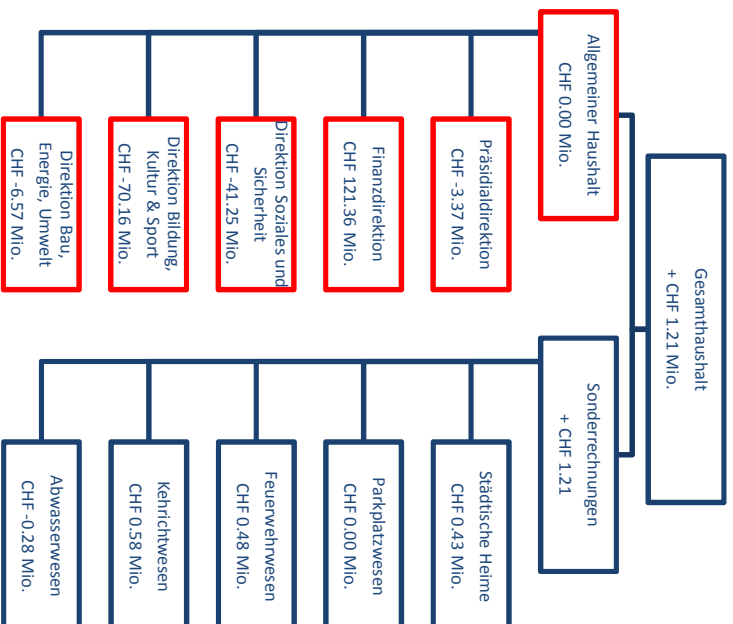


Der Zahlenteil des Budgetbuches ist nach dieser Struktur dargestellt.

1.8 Ergebnis der Erfolgsrechnung

Der konsolidierte Gesamthaushalt der Stadt Biel sieht für das Jahr 2018 einen Ertragsüberschuss von CHF 1.21 Mio. vor. Der Allgemeine (steuerfinanzierte) Haushalt weist bei einem Gesamtertrag von CHF 406.94 Mio. und einem Gesamtaufwand von CHF 406.94 Mio. ein ausgeglichenes Ergebnis aus. Der Ertragsüberschuss aus den Sonderrechnungen Städtische Betagtenheime, Feuerwehr-, Parkplatz-, Kehricht- und Abwasserwesen beträgt CHF 1.21 Mio. Die Ergebnisse pro Direktion und für die einzelnen Sonderrechnungen sind in der nachfolgenden Übersicht dargestellt.

³ 1 Profitcentergruppe = 1 oder mehrere Profitcenter, 1 Profitcenter = 1 oder mehrere Kostenstellen / Innenaufträge



Das **Budget des konsolidierten Gesamthaushaltes** muss durch den Stadtrat genehmigt werden und unterliegt dem obligatorischen Referendum.

1.9 Entwicklung Eigenkapital Allgemeiner Haushalt

Die Passivseite der Bilanz setzt sich aus dem Fremd- und dem Eigenkapital zusammen (Art. 76 GV). Letzteres besteht aus fünf Bilanzpositionen. Das Konto «Bilanzüberschuss /-fehlbetrag» entspricht dem ehemaligen HRM1-Konto «Eigenkapital». Die untenstehende Übersicht zeigt – basierend auf der Jahresrechnung 2016 und den Budgets 2017 und 2018 – die Netto-Veränderung des Eigenkapitals pro Bilanzposition und gesamthaft.

Veränderung Eigenkapital in Mio. CHF					
	31.12.2016	Budget 2017	31.12.2017	Budget 2018	31.12.2018
290 Gesetzl. Spezialfinanzierungen*	172.55	0	172.55	-4.62	167.93
293 Vorfinanzierungen (Spez. Fin.)	71.94	-10.44	61.5	-0.59	60.91
294 Reserven	0.14	0	0.14	0	0.14
296 Neubewertungsreserve	110.33	0	110.33	0	110.33
299 Bilanzüberschuss	12.83	-0.05	12.78	0	12.78
Total Eigenkapital	367.79	-10.49	357.3	-5.21	352.09

* **Neubewertung ESB:** Gesetzl. Vorgesch. Auflösung über 16 Jahre CHF 10.750 Mio. ./ Einlage von 57% (CHF 6.13 Mio.) in Bewertungsreserve

Abbildung 1: Eigenkapitalveränderung

Übersteigt der ausgewiesene Verlust der Jahresrechnung den vorhandenen Bilanzüberschuss, entsteht ein Bilanzdefizit. Dieses muss gemäss Art. 74 GG innert acht Jahren nach erstmaliger Bilanzierung abgetragen sein. Die Spezialfinanzierungen stellen eine Eigenkapitalreserve dar. Diese kann grundsätzlich für die Beseitigung von drohenden Bilanzdefiziten verwendet werden.⁴

⁴ z. B. Ausgleich der Jahresrechnung über Entnahmen aus der Spezialfinanzierung „Buchgewinne auf Liegenschaften im Finanzvermögen, oder Auflösung von Spezialfinanzierungen und Zuweisung auf das Konto „Bilanzdefizit“.

2 Planungssannahmen

In den nachfolgenden Abschnitten werden die dem Budget 2018 zu Grunde liegenden Überlegungen und Annahmen erläutert. Die Planung des Transferaufwandes- und -ertrages basiert auf den vom Kanton per Juli 2017 publizierten Prognoseannahmen⁵. Die Kostensätze pro Einwohnerin/Einwohner sind in Vergleich zum Vorjahr in allen relevanten Kategorien spürbar angestiegen, was zu einem preisinduzierten durch die Stadt Biel nicht beeinflussbaren Aufwandwachstum geführt hat. Dadurch wird der verbleibende finanzielle Gestaltungsspielraum für die Finanzierung der Gemeindeaufgaben und der notwendigen Investitionen weiter beschnitten.

2.1 Budgetierungszielsetzung

Für das Budget 2018 wurde für den Allgemeinen Haushalt ein ausgeglichenes Ergebnis als Ziel definiert.

2.2 Rahmenbedingungen und Grundannahmen

Bei der Budgetierung wurde von einer weiterhin anhaltend positiven konjunkturellen Entwicklung und einer Abschwächung des Schweizer Frankens mit entsprechenden Impulsen auf die Entwicklung des Steuersubstrates ausgegangen. Allerdings wird sich erst in den nächsten Monaten zeigen, ob sich die Prognosen der Ökonomen und Ökonomen auch tatsächlich erfüllen.

Insgesamt wurden Verbesserungsmaßnahmen aus dem 2015 durch den Stadtrat beschlossenen NHS-Massnahmenpaket im Umfang von netto⁶ knapp CHF 13 Mio. im Budget 2018 berücksichtigt. Diese wurden auf Ebene der einzelnen Profitcenter im Budget eingestellt.

2.3 Personalaufwand (30)

Auf die Schaffung von neuen, im Vorjahr noch nicht budgetierten Stellen wurde mit Ausnahme von gegenfinanzierten Stellen (Abgeitung über den FILAG, Mehrerträge) und Stellen die zur Erfüllung von gesetzlichen Aufgaben zwingend notwendig sind, weitestgehend verzichtet. Wie bereits in den Vorjahren wurden auch im Jahr 2018 unter dem Begriff „Fluktuationsgewinne“ potenzielle Einsparungen von CHF 1.7 Mio. aus verzögerten Stellenbesetzungen als Minusaufwand budgetiert. Die Verteilung auf die Direktionen erfolgte 2017 im Verhältnis der Lohnsumme und 2018 neu nach Anzahl Mitarbeitende, was den Vorjahresvergleich entsprechend erschwert. Die Einsparungen aus der Krankentaggeldversicherung wurden aufgrund erster Erfahrungen gegenüber dem Vorjahr mit CHF 0.3 Mio. um CHF 0.45 Mio. tiefer budgetiert. Die vorgesehene Wiederbesetzung von Stellen, Stufenanstiege und Beförderungen trugen ebenfalls zum Wachstum des Personalaufwandes bei.

Für das Jahr 2018 sind 22.40 neue Stellen budgetiert worden, davon 15.30 für die Erhöhung des Stellenetats in der Direktion Bildung, Kultur und Sport mehrheitlich im Bereich der Kindertagesstätten (Kitas) und der Tagesschulen. Die Stadt Biel ist verpflichtet, bei den Tagesschulen und bei Kitas den Betreuungsschlüssel gemäss der kantonalen Gesetzgebung einzuhalten. Aufgrund der gestiegenen Nachfrage wird demnach mehr Personal benötigt. Die Stellen bei den Tagesschulen und Kitas sind teilweise durch die Einnahmen der Eltern fremdfinanziert. Die Stadt Biel hat diesbezüglich keinen Spielraum. Die Mehrkosten für diese Stellen machen gegen CHF 550'000.-- aus.

⁵http://www.fin.be.ch/fin/de/index/finanzen/finanzen/finanz-_und_lastenausgleich/finanzplanungsstille.html

⁶ Netto bedeutet, dass – je nach Massnahme – den Mehrerträgen auch Mehraufwände gegenüberstehen, der Saldo aber positiv ist und eine Verbesserung des Rechnungsergebnisses bewirkt.

Weitere Stellen wurden bei der Direktion Soziales und Sicherheit definitiv geschaffen (gem. Art. 9 Personalreglement SGR 153.01 in Zuständigkeit des Gemeinderates), um den Aufgabenzuwachs in der Fachstelle für Arbeitsintegration sicherzustellen. Diese Stellen sind voll drittfinanziert. Die übrigen Stellen, welche für die Dienststelle Einwohner- und Spezialdienst provisorisch geschaffen wurden, sind aufgrund der hohen Arbeitslast und für den Abbau der vielen Penderenzen notwendig. Durch die Schaffung dieser Stellen ist mit Mehreinnahmen und einem wiederkehrenden Transfergewinn von insgesamt CHF 280'000.00 zu rechnen. Die Schaffung einer 50%-Stelle bei der Stadtplanung welche spezialfinanziert ist, geht indirekt zu Lasten der Stadtrechnung, wird sich aber längerfristig (Baurechtszinsen) positiv auswirken.

Insgesamt belasten die Stellenschaffungen 2018 die Stadtrechnung mit knapp CHF 2 Mio., davon werden CHF 654'000.00 fremdfinanziert und CHF 550'000.-- sind gesetzlich vorgeschrieben. Bei den übrigen Stellen handelt es sich um Massnahmen zur Sicherstellung eines ordentlichen Service Public, welche in aller Regel mengeninduziert sind oder um Stellen, deren Schaffung unter anderem auf die Ergebnisse von Überprüfungen, teilweise auch durch die Geschäftsprüfungskommission, zurückgeht.

2.4 Sach- und übriger Betriebsaufwand (31)

Der Sach- und übriger Betriebsaufwand wurde – soweit auf Grund der Gegebenheiten und Rahmenbedingungen möglich – auf dem Niveau 2017 «eingefroren». In Anbetracht des stetigen Aufgabewachstums ist dies eine sehr ambitionierte Zielvorgabe, die sich nur mit grosser Ausgaben- und Budgetdisziplin auf allen Stufen der Verwaltung erreichen lässt.

2.5 Abschreibungen (33)

Bei einem jährlichen durchschnittlichen Investitionsvolumen von rund CHF 40 Mio. ist gemäss Modellrechnungen jährlich ein Wachstum des Abschreibungsaufwandes in der Grössenordnung von rund ein bis zwei Mio. zu erwarten. In der Praxis können diese Werte jedoch jährlich sehr stark schwanken. Dies hängt damit zusammen, dass unter HRM2 die aufgelaufenen Kosten von noch nicht fertig gestellten Investitionen als «Anlagen in Bau» bilanziert werden müssen und erst zum Zeitpunkt abgeschlossen werden dürfen, wenn sie in die Nutzung übernommen wurden. Bei vielen grossen Vorhaben die sich über mehrere Jahre hinweg ziehen, kann dies dazu führen, dass die Abschreibungen während dieser Zeit kaum wachsen und dann im Jahr der Aktivierung sprunghaft ansteigen.

Für die Berechnung des Abschreibungsaufwandes wurde bei den mit Priorität 1 und 2 in der IVP 2018 – 2027 eingestellten Investitionen eine Abschätzung des voraussichtlichen Aktivierungszeitpunktes vorgenommen. Auf dieser Basis wurde mit Hilfe der gesetzlich vorgeschriebenen Abschreibungssätze je Anlagekategorie der jährliche Abschreibungsaufwand berechnet und zum Ist-Wert der Jahresrechnung 2016 addiert.

2.6 Fiskalertrag

Die wichtigste Ertragsquelle für die Stadt Biel sind – neben den Transfererträgen – die Steuererträge mit einem Anteil von knapp vierzig Prozent am betrieblichen Ertrag. Während sich die Steuererträge bei den natürlichen Personen (rund zwei Drittel des Gesamtsteuerertrags) innerhalb einer geringen Bandbreite relativ stabil verhalten, sind diejenigen der juristischen Personen (rund ein Drittel des Gesamtsteuerertrags) sehr volatil, da das Steuersubstrat – also die Unternehmensgewinne – direkt und unmittelbar von der jeweiligen konjunkturellen und wirtschaftlichen Situation abhängig ist. So liegen Steuerertragsschwankungen innerhalb einer Bandbreite von zehn Millionen Franken von einem Jahr zum anderen durchaus im Rahmen des Möglichen. Auf Grund der zeitlichen Verschiebungen die zwischen den Unternehmensabschlüssen, dem Einreichen der Steuererklärung und der definitiven Veranlagung liegen, wirken sich positive und negative

Entwicklungen bei den Steuererträgen mit ein bis zwei Jahren Verzögerungen auf den Steuerertrag der Stadt Biel aus.

Gestützt auf die positiven Konjunktur- und Wirtschaftsprognosen erachtet es der Gemeinderat als vertretbar, die Fiskalerträge im Budget 2018 in derselben Höhe einzusetzen, wie in der Jahresrechnung 2016. Die 2015 gebildete Steurrückstellung zur Abfederung der erwarteten negativen Doppelleffekte aus den Steuerjahren 2015 und 2016 von CHF 5 Mio. wird im Jahr 2018 vollständig zu Gunsten der Erfolgsrechnung aufgelöst.

2.7 Regalien und Konzessionen (41)

Die Abgeltung des ESB an die Stadt Biel für die Benützung des öffentlichen Grundes soll von bisher einem Rappen pro Kilowattstunde ab 2018 neu auf 1,3 Rappen erhöht werden. Daraus resultiert ein erwarteter Mehretrag von rund CHF 1 Mio. Dafür ist vorgängig eine Anpassung von Art. 45 des ESB-Reglements (SGR 741.1) erforderlich (siehe separater Bericht und Antrag).

2.8 Finanzaufwand und –Ertrag (34 und 44)

Die auf Grund von Risikoüberlegungen noch im laufenden Jahr geplante Ablösung von CHF 50 Mio. kurzfristigem Fremdkapital durch langfristiges Fremdkapital führt zu einem Anstieg der Passivzinsen von rund CHF 0.7 Mio. In Abhängigkeit der Entwicklung auf den sehr volatilen Finanz- und Kapitalmärkten wurde für 2018 mit einem Wegfall der Erträge aus Negativzinsen und einem leichten Anstieg der Zinskosten einkalkuliert und mit einem Aufwandwachstum von CHF 1 Mio. gerechnet.

2.9 Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag (38 und 48)

Auf Grund der gesetzlichen Vorschriften⁷ muss die Spezialfinanzierung „Vermögensübertragung (ESB)“ von rund CHF 172 Mio. ab 2018 über sechzehn Jahre hinweg über den Ausserordentlichen Ertrag zu Gunsten der Erfolgsrechnung aufgelöst werden. Dies entspricht einem **nicht-**geldwirksamen Betrag von rund CHF 10.75 Mio. um den das Gesamtergebnis des Allgemeinen Haushaltes verbessert wird. Auf Grund der zukünftigen Entwicklungen im Energiebereich, die gemäss einer 2016 durchgeführten Risikoanalyse zu erwarten sind, soll davon jährlich ein Anteil von fünfzig bis sechzig Prozent als „Reserve“ dem Eigenkapital in Form einer noch zu schaffenden, neuen Spezialfinanzierung zugewiesen werden. Damit wird sichergestellt, dass in der Zukunft allenfalls notwendig werdende Wertberichtigungen der ESB-Beteiligung ergebnisneutral abgewickelt werden können und dadurch nicht ein Defizit in der Jahresrechnung oder gar ein Bilanzdefizit verursacht wird. In der Rechnung 2018 ist eine Einlage von CHF 6.13 Mio. (rund 57% der Entnahme) vorgesehen. Für den Defizitausgleich der Rechnung 2018 werden rund CHF 4.62 Mio. verwendet.

⁷ GV Art. 85a

3 Ergebnis der Erfolgsrechnung

Dieses Kapitel ist eine Kurzfassung des Zahlenteils mit ergänzenden Erläuterungen und Kommentaren. Abschnitt 3.1. zeigt das Ergebnis des Gesamthaushaltes der Stadt Biel. Die Ergebnisse des Allgemeinen Haushaltes werden in Abschnitt 3.2. gesamtthaft und nach Direktionen vorgestellt. Die Ergebnisse der fünf spezialfinanzierten Sonderrechnungen sind in Abschnitt 3.3. aufgeführt.

3.1 Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt

Die konsolidierte Erfolgsrechnung 2018 über den gesamten steuer- und gebührenfinanzierten Haushalt der Stadt Biel weist einen Ertragsüberschuss von CHF 1.21 Mio. aus. Der Anteil des Allgemeinen Haushaltes beträgt CHF 0.00 Mio. und derjenige der Sonderrechnungen CHF +1.21 Mio. Gegenüber dem Budget 2017 bedeutet dies insgesamt eine Verbesserung um CHF 1.26 Mio.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Dif. 2018/2017	Abw(%)
30 Personalaufwand	-119'756'110.00	-117'415'100.00	-97'098'211.43	23'400'10.00	-2
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	-54'056'003.00	-52'880'100.00	-47'147'594.38	11'759'03.00	-2
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-20'915'613.00	-18'785'300.00	-18'325'459.15	21'303'13.00	-10
35 Einlagen in Fonds&Spezialfinanzierung	-4'405'000.00	-4'380'000.00	-4'779'028.73	25'000.00	-1
36 Transferaufwand	-237'257'101.00	-224'805'350.00	-225'463'798.32	12'451'751.00	-5
39 Interne Verrechnung	-8'014'000.00	-7'953'600.00	-7'030'496.44	60'400.00	-1
Betrieblicher Aufwand	-444'402'827.00	-426'219'450.00	-399'844'588.45	18'183'377.00	-20.88
40 Fiskalertrag	147'064'400.00	133'960'000.00	141'234'644.20	-13'104'400.00	-9
41 Regalien& Konzessionen	5'849'000.00	4'952'000.00	4'955'287.00	-897'000.00	-15
42 Entgelte	81'909'498.00	80'718'528.00	74'756'918.95	-11'909'70.00	-1
43 Verschiedene Erträge	36'655'700.00	31'138'700.00	27'489'671.38	-5'517'000.00	-15
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	3'618'000.00	3'634'000.00	3'498'176.22	16'000.00	0
46 Transferertrag	147'707'265.00	143'604'000.00	135'127'124.73	4'103'265.00	-3
49 Interne Verrechnungen	8'014'000.00	7'953'600.00	7'030'496.44	-60'400.00	-1
Betrieblicher Ertrag	430'817'863.00	405'960'828.00	394'092'318.92	-24'857'035.00	-43.84
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-13'584'964.00	-20'258'622.00	-5'752'269.53	-6'673'658.00	-64.72
34 Finanzaufwand	-20'340'000.00	-19'529'100.00	-18'359'202.08	810'900.00	-4
44 Finanzertrag	30'385'900.00	30'042'900.00	41'311'866.90	-343'000.00	-1
Ergebnis aus Finanzierung	10'045'900.00	10'513'800.00	22'952'664.82	467'900.00	-5.12
Operatives Ergebnis	-3'539'064.00	-9'744'822.00	17'200'395.29	-6'205'758.00	-69.83
38 Ausserordentlicher Aufwand	-7'166'179.00	-2'333'578.00	-16'310'434.25	4'832'601.00	-68
48 Ausserordentlicher Ertrag	11'914'801.00	12'026'400.00	1'674'790.44	11'1599.00	1
Ausserordentliches Ergebnis	4'748'622.00	9'692'822.00	-14'635'643.81	4'944'200.00	-66.59
Gesamthaushalt	1'209'558.00	-52'000.00	2'564'751.48	1'261'558.00	-136.42

Abbildung 2: Konsolidierte Erfolgsrechnung (Gesamthaushalt)

3.2 Ergebnis Allgemeiner Haushalt

Der allgemeine (steuerfinanzierte) Haushalt sieht für das Budgetjahr 2018 ein ausgeglichenes Rechnungsergebnis vor. Die nachfolgende Übersicht zeigt die dreistufige, auf Ebene Sachgruppen verdichtete Erfolgsrechnung.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Dif. 2018/2017	Abw(%)
30 Personalaufwand	88'648'150-	84'828'600-	67'368'860-	3'819'550-	4-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	37'644'970-	37'019'200-	33'130'657-	625'770-	2-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	14'593'000-	13'212'200-	13'341'361-	1'380'800-	9-
36 Transferaufwand	233'336'151-	22'105'9100-	221'610'504-	1'227'7051-	5-
39 Interne Verrechnung	6'161'900-	5'847'600-	5'407'391-	314'300-	5-
Betrieblicher Aufwand	380'384'171-	361'966'700-	340'852'773-	18'417'471-	5-
40 Fiskalertrag	147'064'400	133'960'000	141'234'644	13'104'400	9-
41 Regalien & Konzessionen	5'849'000	4'952'000	4'955'287	897'000	15-
42 Entgelte	31'146'850	30'620'900	23'052'108	5'259'500	2-
43 Verschiedene Erträge	36'355'700	31'028'700	27'163'212	5'327'000	15-
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	20'000	40'000	20'000	20'000-	100
46 Transferertrag	145'032'050	140'831'200	132'404'594	4'200'850	3-
49 Interne Verrechnungen	6'161'900	5'847'600	5'407'391	314'300	5-
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	371'629'900	347'280'400	334'217'236	24'349'500	7-
34 Finanzaufwand	19'926'000-	14'686'300-	6'635'537-	5'932'029	68
44 Finanzertrag	23'450'700	18'951'000	17'878'967-	975'000-	5-
Ergebnis aus Finanzierung	3'524'700	4'202'100	17'486'929	677'400-	19
Operatives Ergebnis	5'229'571-	10'484'200-	10'851'392	5'254'629	101
38 Ausserordentlicher Aufwand	6'635'229-	376'300-	12'526'182-	6'258'929-	94-
Ausserordentlicher Aufwand	6'635'229-	376'300-	12'526'182-	6'258'929-	94-
48 Ausserordentlicher Ertrag	11'864'800	10'826'100	1'674'790	1'038'700	9-
Ausserordentliches Ergebnis	11'864'800	10'826'100	1'674'790	1'038'700	9-
STADTVERWALTUNG BIEL	5'229'571	10'449'800	10'851'392-	5'240'229-	101
		34'400-		34'400	

Abbildung 3: Erfolgsrechnung Allgemeiner Haushalt nach Sachgruppen

Das Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit (Stufe 1) weist einen Aufwandüberschuss von CHF 8.7 Mio. auf, was bedeutet, dass die betrieblichen Erträge nicht ausreichen um

- den laufenden Aufwand zu decken und
- die Fremdkapitalkosten zu begleichen

Das Ergebnis aus Finanzierung zeigt, dass aus Finanzerträgen von CHF 23.45 die mehrheitlich aus Liegenschaftserträgen (Baurechtzinsen und Mietzinserträge) bestehen, die Fremdkapitalkosten finanziert werden können. Es resultiert sogar eine Überdeckung von CHF 3.52 Mio. Damit wird der Aufwandüberschuss aus Betrieblicher Tätigkeit entsprechend abgebaut, so dass das operative Ergebnis (Stufe 2) noch einen Aufwandüberschuss von CHF 5.20 Mio. ausweist. Beim ausserordentlichen Ergebnis werden CHF 11.86 Mio. aus Spezialfinanzierungen entnommen und CHF 6.65 Mio. wieder eingelegt. Damit ein ausgeglichenes Gesamtergebnis (Stufe 3) erzielt wird, erfolgt ein Abbau von CHF 5.20 Mio. der Bilanzpositionen „Gesetzl. Spezialfinanzierungen“ und «Vorfinanzierungen» im Eigenkapital. Die Bilanzposition „Bilanzüberschuss“ bleibt hingegen unverändert, was bei einem Anfangsbestand von CHF 12.76 Mio. per Ende 2017 sicher kein Nachteil ist.

3.2.1 Ergebnis nach Direktionen

Die nachfolgende Übersicht zeigt das Gesamtergebnis des Allgemeinen Haushaltes aufgeschlüsselt nach Direktionen.

Direktion	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff. (2018 /2017)
Präsidentialdirektion	-3'371'631.00	-1'202'700	-2'416'579	-2'168'931
Finanzdirektion	121'382'301.00	113'420'000	113'191'659	7'942'301
Direktion Soziales und Sicherheit	-41'249'600.00	-40'265'100	-41'271'961	-984'500
Bildung Kultur & Sport	-70'166'670.00	-67'380'500	-66'324'213	-2'786'170
Direktion Bau, Energie und Umwelt	-6'574'400.00	-4'606'100	-3'178'905	-1'968'300
Total Defizit Allgemeiner Haushalt	0.00	-34'400		0

Abbildung 4: Ergebnis nach Direktionen

In den Abschnitten 3.2.1.1. bis 3.2.1.5 sind die Ergebnisse pro Direktion in Form der dreistufigen Erfolgsrechnung ersichtlich. Die wichtigsten Veränderungen gegenüber dem Vorjahr werden zusammenfassend kurz erläutert. Die detaillierten Begründungen der Aufwand- und Ertragsveränderungen auf Ebene Profitcentergruppen sind in der Beilage zum Budget (Formular B2.1.) in der Beilage zum Budgetbuch aufgeführt.

3.2.1.1 Präsidialdirektion

Die Präsidialdirektion weist im Budget 2018 einen Aufwandüberschuss von CHF 3.37 Mio. aus, was gegenüber dem Budget 2017 einer Verschlechterung von CHF 2.16 Mio. entspricht.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff. 2018/2017	Abw(%)
30 Personalaufwand	8030900-	7'107'300-	7'541'065-	923600-	12-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'189'000-	2'001'000-	1'542'368-	188'000-	9-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			14'249-		
36 Transferaufwand	16'556'651-	15'054'700-	15'916'368-	1'501'951-	9-
39 Interne Verrechnungen	1'138'780-	1'129'200-	1'128'500-	9'580-	1-
Betrieblicher Aufwand	27'915'331-	25'292'200-	26'142'549-	2'623'131-	9-
41 Regalien & Konzessionen	89'000	1'491'300	89'012	89'000	100-
42 Entgelte	1'549'600	1'650'000	1'675'295	58'300	4-
43 Verschiedene Erträge	123'000	190'57'300	1'31'819	42'000-	34
46 Transferertrag	19'201'950	10'821'000	19'285'292	1'44'650	1-
49 Interne Verrechnungen	1'376'500	1'795'700	728'600	294'400	21-
Betrieblicher Ertrag	22'340'050	21'795'700	21'910'018	544'350	2-
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	5'575'281-	3'496'500-	4'232'531-	2'078'781-	37-
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	10'000-	10'000-	8'199-	25'000-	100-
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	25'000-	10'000-	1-	25'000-	71-
Finanzaufwand	35'000-	10'000-	8'200-	25'000-	71-
440 Zinsentrag	1'500	2'000	23	500-	33
441 Realisierte Gewinne FV	1'700'000	1'702'000	1'750'000		
Finanzertrag	1'701'500	1'702'000	1'750'023	500-	0
Ergebnis aus Finanzierung	1'666'500	1'692'000	1'741'824	25'500-	2
Operatives Ergebnis	3'908'781-	1'804'500-	2'490'707-	2'104'281-	54-
389 Einlagen in das Eigenkapital	520'950-	376'300-	615'814-	144'650-	28-
38 Ausserordentlicher Aufwand	520'950-	376'300-	615'814-	144'650-	28-
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	1'058'100	978'100	689'942	80'000	8-
48 Ausserordentlicher Ertrag	1'058'100	978'100	689'942	80'000	8-
Ausserordentlicher Ertrag	1'058'100	978'100	689'942	80'000	8-
Ausserordentliches Ergebnis	537'150	601'800	74'128	64'650-	12
1 PRÄSIDIALDIREKTION	3'371'631-	1'202'700-	2'416'579-	2'168'931-	64-

Abbildung 5: Ergebnis Präsidialdirektion

Die Veränderung gegenüber dem Vorjahr ist in erster Linie darauf zurückzuführen, dass der Kanton Bern die Beiträge pro ÖV-Punkt und Einwohnerin/Einwohner ab 2018 substantiell erhöht hat, da die auf alle Gemeinden zu verteilenden Infrastrukturkosten durch Erneuerungen des Rollmaterials (neue Doppelstöcker BLS) gestiegen sind. Die Zunahme beim Personalaufwand im Vergleich zum Vorjahr ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass die

Einsparung aus der Krankentaggeld-Versicherungen für 2018 um rund CHF 0.4 Mio. tiefer budgetiert wurde und der Schlüssel für die Verteilung der kalkulatorischen Fluktationsgewinne auf die Direktionen modifiziert wurde. Beförderungen, Stufenanstiege, sowie Stellenwiederbesetzungen und Stellenschaffungen haben ebenfalls moderat zum Aufwandwachstum beigetragen.

3.2.1.2 Finanzdirektion

Die Finanzdirektion weist im Budget 2018 einen Ertragsüberschuss von CHF 121.36 Mio. und im Budget 2017 einen solchen von CHF 113.42 Mio. aus. Dies bedeutet eine Verbesserung von rund CHF 7.94 Mio.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff. 2018/2017	Abw(%)
30 Personalaufwand	10'663'750-	10'453'100-	9'173'691-	2'10'650-	2-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	7'585'800-	7'585'800-	10'023'562-		
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	14'593'000-	13'212'000-	13'046'010-	1'381'000-	9-
36 Transferaufwand	11'896'700-	13'046'700-	10'946'797-	1'150'000-	10
39 Interne Verrechnungen	707'020-	677'200-	623'300-	29'820-	4
Betrieblicher Aufwand	45'446'270-	44'974'800-	43'813'360-	471'470-	1-
40 Fiskalbeitrag	146'775'000	133'655'000	140'943'744	131'20'000	9-
42 Entgelte	820'950	953'100	1'138'758	132'150-	16
43 Verschiedene Erträge	2'230'000	2'260'000	1'349'319	30'000-	1
46 Transferertrag	6'391'000	5'192'500	5'349'644	1'198'500	19-
49 Interne Verrechnungen	4'705'700	4'705'700	4'641'700		
Betrieblicher Ertrag	160'922'650	146'766'300	153'423'164	14'156'350	9-
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	115'476'380	101'791'500	109'609'805	13'664'880	12-
340 Zinsaufwand	17'300'000-	15'770'000-	16'731'467-	1'530'000-	9-
342 Kapitalbeschaffungs- & Verwaltungsk.	500'000-	1'000'000-		500'000	100
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'448'000-	1'528'000-	1'038'392-	80'000	6
349 Verschiedener Finanzaufwand	600'000-	600'000-			
Finanzaufwand	19'848'000-	18'898'000-	17'769'859-	950'000-	5-
440 Zinsbeitrag	1'050'000	950'000	2'793'476	1'00'000	10-
441 Realisierte Gewinne FV			1'499'574		
443 Liegenschaftsbeitrag FV	15'100'000	14'750'000	15'412'693	350'000	2-
444 Wertberichtigung Anlagen FV			1023'7000		
445 Finanzbeitrag Darlehensbeteiligung VV	1'850'000	1'850'000	1'436'508	165'000-	11
447 Liegenschaftsbeitrag VV	1'500'000	1'665'000	1'611'500		
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	1'611'500	1'611'500			
Finanzbeitrag	21'111'500	20'826'500	32'995'752	285'000	1-
Ergebnis aus Finanzierung	1'263'500	1'928'500	15'225'893	665'000-	53
Operatives Ergebnis	116'739'880	103'720'000	124'835'697	13'019'880	11-
389 Einlagen in das Eigenkapital	6'114'279-		11'910'357-	6'114'279-	100-
38 Ausserordentlicher Aufwand	6'114'279-		11'910'357-	6'114'279-	100-
Ausserordentlicher Aufwand	6'114'279-		11'910'357-	6'114'279-	100-
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	10'756'700	9'700'000	2'663'18	1'056'700	10-
48 Ausserordentlicher Ertrag	10'756'700	9'700'000	2'663'18	1'056'700	10-
Ausserordentlicher Ertrag	10'756'700	9'700'000	2'663'18	1'056'700	10-
Ausserordentliches Ergebnis	4'642'421	9'700'000	11'644'039-	5'057'579-	110
2 FINANZDIREKTION	121'382'301	113'420'000	113'191'659	7'962'301	7-

Abbildung 6: Ergebnis Finanzdirektion

Ertragsseitig wurden die Fiskalerträge auf dem Ist-Wert der Rechnung 2016 eingestellt und die 2015 gebildete Steurrückstellung im Umfang von CHF 5 Mio. aufgelöst. Beim Transferertrag wurde die Abgeltung aus dem Disparitätenabbau auf Grund der aktualisierten Grundlagen höher berechnet. Der Sachaufwand wurde auf dem Niveau 2017 eingefroren. Darin sind allerdings Einsparungen aus NHS-Massnahmen im Umfang von knapp zwei Millionen enthalten, die über die gesamte Verwaltung hinweg realisiert werden sollen. Bei den Fremdkapitalzinsen führt die Refinanzierung von CHF 60 Mio. kurzfristigen Fremdkapital mit langfristigen Fremdkapital zu einem Anstieg des Zinsaufwandes. Das Ausserordentliche Ergebnis zeigt im Ertrag die Auflösung der Spezialfinanzierung „Vermögensübertragung (ESB)“ und im Aufwand die Zuweisung in das Eigenkapital.

3.2.1.3 Direktion Soziales und Sicherheit

Die Direktion Soziales und Sicherheit weist im Budget 2018 einen Aufwandüberschuss von CHF 41.25 Mio. und im Budget 2017 einen solchen von CHF 40.27 Mio. aus. Dies bedeutet eine Verschlechterung von CHF 0.98 Mio. gegenüber 2017. Unter Berücksichtigung der Erhöhung der FILAG-Zahlung an den Kanton von rund 1.6 Mio. bedeutet dies eine Nettoverbesserung gegenüber dem Budget 2017 von rund 0.7 Mio.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Dif. 2018/2017	Abw(%)
30 Personalaufwand	27'613'100-	26'075'600-	24'086'399-	1'537'500-	6-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	5'158'000-	5'158'000-	4'641'433-	200	
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		200-	2'388-		
36 Transferaufwand	15'112'020'200-	14'145'700'000-	14'113'316'2-	9'663'200-	6-
39 Interne Verrechnung	2'434'900-	2'335'800-	2'340'691-	99'100-	4-
Betrieblicher Aufwand	186'326'200-	175'026'600-	172'204'073-	11'299'600-	6-
40 Fiskalertrag	185'000	185'000	186'525		
41 Regalien & Konzessionen	60'000	52'000	66'275	8'000	13-
42 Entgelte	13'307'900	12'689'600	10'687'164	618'300	5-
43 Verschiedene Erträge	32'133'600	26'595'600	24'709'725	5'538'000	17-
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	20'000	40'000		20'000-	100
46 Transferertrag	98'995'500	94'806'700	95'032'128	4'188'800	4-
Betrieblicher Ertrag	144'624'200-	134'368'900	130'681'817	10'333'100	7-
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	41'624'200-	40'657'700-	41'522'256-	966'500-	2-
340 Zinsaufwand			7'096-		
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	43'000-	43'000-	93'813-		
Finanzaufwand	43'000-	43'000-	100'909-		
440 Zinsertrag	31'000	22'000	26'718	9'000	29-
443 Liegenschaftsertrag FV	5'600	5'600	5'616		
447 Liegenschaftsertrag VV	331'000	340'000	300'880	9'000-	3
Finanzertrag	367'600	367'600	333'215		
Ergebnis aus Finanzierung	324'600	324'600	232'306		
Operatives Ergebnis	41'299'600-	40'333'100-	41'289'950-	966'500-	2-
389 Einlagen in das Eigenkapital			12-		
38 Ausserordentlicher Aufwand			12-		
Ausserordentlicher Aufwand			12-		
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	50'000	68'000	18'000	18'000-	36
48 Ausserordentlicher Ertrag	50'000	68'000	18'000	18'000-	36
Ausserordentlicher Ertrag	50'000	68'000	18'000	18'000-	36
Ausserordentliches Ergebnis	50'000	68'000	17'988	18'000-	36
3 DIREKTION SOZIALES UND SICHERHEIT	41'249'600-	40'265'100-	41'271'961-	984'500-	2-

Abbildung 7: Ergebnis Direktion Soziales und Sicherheit

Durch die Schaffung von neuen Stellen und die Veränderung der Verteilschlüsse der kalkulatorischen Fluktationsgewinne ist der Personalaufwand im Vorjahresvergleich um rund sechs Prozent angestiegen, dem stehen in wesentlichen Punkten auch entsprechende Einnahmen gegenüber. Das Wachstum beim Transferaufwand ist auf den Anstieg der Kostensätze im Finanz- und Lastenausgleich und veränderte Modalitäten bei der Auszahlung und Rückerstattung der Krankenkassenbeiträge bei der Sozialhilfe zurückzuführen.

3.2.1.4 Direktion Bildung, Kultur und Sport

Die Direktion Bildung, Kultur und Sport weist im Budget 2018 einen Aufwandüberschuss von CHF 70.16 Mio. und im Budget 2017 einen solchen von CHF 67.38 Mio. aus. Dies bedeutet eine Verschlechterung von rund CHF 2.78 Mio.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Dif. 2018/2017	Abw(%)
30 Personalaufwand	26'923'300-	26'689'700-	1'326'464	233'600-	-1-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	15'923'470-	14'885'700-	10'789'815-	437'770-	-3-
36 Transferaufwand	52'574'100-	50'387'200-	52'821'308-	2'166'900-	-4-
39 Interne Verrechnung	1'305'800-	1'183'000-	799'800-	122'800-	-9-
Betrieblicher Aufwand	96'126'670-	93'145'600-	77'676'387-	2'961'070-	-3-
42 Entgelte	11'113'500	10'970'500	5'940'127	143'000	-1-
43 Verschiedene Erträge	1'086'100	1'160'100	2'955'777	74'000-	7
46 Transferertrag	13'413'600	13'239'700	4'210'067	173'900	-1-
49 Interne Verrechnungen	59'700	59'800	26'600	100-	0
Betrieblicher Ertrag	25'672'900	25'430'100	10'472'370	242'800	-1-
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	70'453'770-	67'715'500-	67'204'017-	2'718'270-	-4-
443 Liegenschaftsbeitrag FV	79'100	77'000	84'268	2'100	-3-
447 Liegenschaftsbeitrag VV	188'000	178'000	1'93'646	10'000	-5-
Finanzertrag	267'100	255'000	2'77'914	12'100	-5-
Ergebnis aus Finanzierung	267'100	255'000	2'77'914	12'100	-5-
Operatives Ergebnis	70'186'670-	67'460'500-	66'926'103-	2'706'170-	-4-
489 Entnahme aus dem Eigenkapital		80'000	601'890	80'000-	
48 Ausserordentlicher Ertrag		80'000	601'890	80'000-	
Ausserordentlicher Ertrag		80'000	601'890	80'000-	
Ausserordentliches Ergebnis		80'000	601'890	80'000-	
4 DIREKTION BILDUNG, KULTUR UND SPORT	70'186'670-	67'380'500-	66'324'213-	2'786'170-	-4-

Abbildung 8: Ergebnis Direktion Bildung, Kultur und Sport

Während die Erträge gegenüber dem Vorjahr praktisch unverändert geblieben sind, ist aufwandseitig beim Transferaufwand ein massives Wachstum festzustellen. Dies ist in erster Line auf höhere Abgeltungen an den Kanton für die Lehrergehälter (mehr Schulklassen) und den Gemeindeanteil an den Ergänzungsleistungen zurückzuführen. Das Aufwandwachstum beim Personalaufwand ist auf die Schaffung neuer Stellen und die Schlüsseländerung bei der Verteilung der Fluktuationsgewinne zurückzuführen. Der Anstieg beim Sachaufwand entspricht dem « natürlichen » Wachstum, das die Folge stetig wachsenden Schülerzahlen und der damit verbundenen Kosten für Schulmaterial, Verpflegungs- und Infrastrukturkosten, usw. ist.

3.2.1.5 Direktion Bau, Energie und Umwelt

Die Direktion Bau, Energie und Umwelt weist im Budget 2018 einen Aufwandüberschuss von CHF 6.57 Mio. und im Budget 2017 einen solchen von CHF 4.60 Mio. aus. Dies bedeutet eine Verschlechterung um CHF 1.97 Mio.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)
30 Personalaufwand	15'417'100-	14'502'900-	1'329'6241-	914'200-	6-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	7'388'700-	7'388'700-	6'133'3480-		
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			2'787'14-		
36 Transferaufwand	1'188'500-	1'113'500-	7'928'69-	75'000-	6-
39 Interne Verrechnung	575'400-	522'400-	5'151'100-	53'000-	9-
Betrieblicher Aufwand	24'569'700-	23'527'500-	21'016'404-	1'042'200-	4-
40 Fiskalertrag	104'400	1'200'000	1'043'375	1'15'600-	15
41 Regalien & Konzessionen	5'700'000	4'900'000	4'800'000	800'000	14-
42 Entgelte	4'354'900	4'516'400	3'610'764	1'61'500-	4
43 Verschiedene Erträge	783'000	848'000	6'78'773	65'000-	8
46 Transferertrag	7'030'000	8'535'000	8'527'463	1'505'000-	21
49 Interne Verrechnungen	20'000		10'491	20'000	100-
Betrieblicher Ertrag	17'992'300	18'919'400	17'729'866	927'100-	5
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	6'577'400-	4'608'100-	3'286'539-	1'969'300-	30-
447 Liegenschaftsbeitrag VV	3'000	2'000	8'992	1'000	33-
Finanzertrag	3'000	2'000	8'992	1'000	33-
Ergebnis aus Finanzierung	3'000	2'000	8'992	1'000	33-
Operatives Ergebnis	6'574'400-	4'606'100-	3'277'546-	1'968'300-	30-
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			98'641		
48 Ausserordentlicher Ertrag			98'641		
Ausserordentliches Ergebnis			98'641		
5 DIREKTION BAU, ENERGIE UND UMWELT	6'574'400-	4'606'100-	3'178'905-	1'968'300-	30-

Abbildung 9: Ergebnis Direktion Bau, Energie und Umwelt

Aus der Erhöhung der Abgeltung des ESB an die Stadt Biel für die Benutzung des öffentlichen Grundes um 0.3 Rappen pro Kilowattstunde wird bei den Regalien und Konzessionen ein Mehretrtrag von rund CHF 1 Mio. erwartet. Im Zusammenhang mit der Ausarbeitung des neuen Leistungsvertrages mit dem ESB hat eine entsprechende Verlagerung vom Transferertrag stattgefunden. Insgesamt resultiert aus den vorgesehenen Anpassungen ein Rückgang der geldwirksamen Abgeltungen des ESB an die Stadt Biel. Aus Transparenzgründen sind alle Buchungen im Zusammenhang mit dieser Spezialfinanzierung zentral bei der Finanzdirektion eingestellt worden.

Das Aufwandwachstum beim Personalaufwand ist auf die Schlüsseländerung bei der Verteilung der Fluktuationsgewinne zurückzuführen.

3.3 Ergebnis Sonderrechnungen mit Spezialfinanzierung

Aus den fünf spezialfinanzierten Sonderrechnungen resultiert insgesamt ein Ertragsüberschuss von CHF 1.21 Mio. Die Ergebnisse pro Sonderrechnung sind in der untenstehenden Tabelle ersichtlich.

	Budget 2018	Budget 2017	Differenz
<i>Spez.-Fin. Sonderrechnung (Gemeindereglement)</i>			
Städtische Heime	CHF 428'727	-380'728	809'455
Parkplatzwesen	CHF -	-	-
	CHF -	-	-
<i>Spez.-Fin. Sonderrechnungen (Übergeordnetes Recht)</i>			
Feuerverhuesen	CHF 477'231	-466'900	944'131
Kehrichtwesen	CHF 582'800	834'600	-251'800
Abwasserwesen	CHF -279'200	-385'300	106'100
Total Spez.-Fin.Sonderrechnungen	CHF 1'209'558	-398'328	1'607'886

Abbildung 10: Ergebnisse der Sonderrechnungen

Die Ergebnisse pro Sonderrechnung werden in den Abschnitten 3.3.1. bis 3.3.5 näher erläutert.

3.3.1 Ergebnis Sonderrechnung Städtische Betagtenheime

Bei der Sonderrechnung Heime wurde eine Umstellung des Kontenplans auf den Curaviva-Kontenplan vorgenommen. Die Sonderrechnung weist im Budget 2018 einen Gewinn von CHF 0.43 Mio. aus, was gegenüber dem Budget 2017 eine Verbesserung von CHF 0.81 Mio. bedeutet. Das Ergebnis 2017 ist beim ausserordentlichen Ergebnis ersichtlich. Aufgrund einer Anpassung der Darstellung ist das Ergebnis 2018 nun richtigerweise im Gesamtergebnis ersichtlich.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Dif. 2018/2017	Abw(%)
30 Personalaufwand	20'664'460-	21'637'700-	20'266'437-	973'240	5
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	6'108'963-	5'657'100-	4'750'054-	451'763-	7-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'560'113-	780'000-	584'319-	780'113-	50-
Betrieblicher Aufwand	28'333'436-	28'074'800-	25'599'811-	258'636-	1-
42 Entgelte	27'904'648	27'360'428	27'198'860	544'220	2-
46 Transferertrag	848'315	1'095'100	662'092	246'785-	29
Betrieblicher Ertrag	28'752'963	28'455'528	27'860'952	297'435	1-
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	419'527	380'728	2'261'142	38'799	9-
34 Finanzaufwand	41'000-	41'000-	11-	41'000-	100-
Finanzaufwand	41'000-	41'000-	11-	41'000-	100-
44 Finanzertrag	10'200	10'200	38'208	10'200	100-
Finanzertrag	10'200	10'200	38'208	10'200	100-
Ergebnis aus Finanzierung	30'800-	30'800-	38'197	30'800-	100-
Operatives Ergebnis	388'727	380'728	2'299'338	7'999	2-
389 Einlagen in das Eigenkapital	10'000-	1'581'028-	2'917'267-	1'571'028	15'710
Ausserordentlicher Aufwand	10'000-	1'581'028-	2'917'267-	1'571'028	15'710
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	50'000	1'200'300	1'200'300	1'150'300-	2'301
Ausserordentlicher Ertrag	50'000	1'200'300	1'200'300	1'150'300-	2'301
Ausserordentliches Ergebnis	40'000	380'728-	2'917'267-	420'728	1'052-
Städtische Heime	428'727	428'727	617'929-	428'727	100-

Abbildung 11: Ergebnis Städtische Heime

Der betriebliche Aufwand fällt im Jahr 2018 gegenüber dem Vorjahr um CHF 0.26 Mio. höher aus. Dies in den Positionen Sach- und übriger Betriebsaufwand und Abschreibungen. Die Budgetierung des Personalaufwandes sowie der Pflegeaxen basiert auf der Belegung, der Pflegeeinrichtung und dem Richtstellenplan. Bei den Abschreibungen kommen die Investitionsfolgekosten des Heims Cristal dazu. Somit fällt das betriebliche Ergebnis um CHF 0.04 Mio. besser aus als im Vorjahr. Das ausserordentliche Ergebnis steht im Zusammenhang mit den Umzugskosten.

3.3.2 Ergebnis Sonderrechnung Parkplatzwesen

Das *operative* Ergebnis weist im Budget 2018 einen Gewinn von CHF 0.52 Mio. aus, was gegenüber dem Vorjahr eine Verschlechterung von CHF 0.14 Mio. darstellt. Das operative Ergebnis wird via ausserordentlichen Aufwand in die zweckgebundene Spezialfinanzierung (Vorfinanzierung) eingelegt. Somit beträgt das Gesamtergebnis CHF 0.00.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Dif. 2018/2017	Abw(%)
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	455'000-	424'700-	386'511-	30'300-	7-
304 Zulagen			7826-		
305 Arbeitgeberbeiträge	101'100-	83'400-	70'754-	17'700-	18-
309 übriger Personalaufwand	1'000-	1'000-	270-		
30 Personalaufwand	557'100-	509'100-	465'360-	48'000-	9-
310 Material- & Warenaufwand	81'500-	93'000-	42'458-	11'500-	14
311 Nicht aktivierbare Anlagen	30'000-	30'100-	23'630-	100	0
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	19'600-	19'600-	12'402-		
313 Dienstleistungen & Honorare	3'039'500-	3'067'700-	3'104'141-	28'200	1
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	249'000-	247'000-	204'561-	2'000-	1-
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	47'900-	50'300-	7'860-	2'400	5
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	1'001'500-	1'001'500-	1'068'153-	40'200	1
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	4'469'000-	4'509'200-	4'463'206-	1'4'000	60
330 Sachanlagen VV	222'000-	356'000-	221'541-	134'000	60
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	2'220'000-	3'560'000-	2'21'541-	1'340'000	60
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	520'950-	376'250-	5'702'88-	144'700-	28-
36 Transferaufwand	520'950-	376'250-	5'702'88-	144'700-	28-
Betrieblicher Aufwand	5'769'050-	5'750'550-	5'720'395-	18'500-	0-
420 Ersatzabgaben			5'500		
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	99'000-	99'000-	1'336'359		
42 Entgelte	99'000-	99'000-	1'341'859		
Betrieblicher Ertrag	99'000-	99'000-	1'341'859		
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	5'868'050-	5'849'550-	4'378'536-	18'500-	0-
440 Zinsbeitrag			2'911'198		
443 Liegenschaftsbeitrag FV	1'050'000	1'186'300	1'048'525	136'300-	13
447 Liegenschaftsbeitrag VV	5'339'000	5'039'500	3'905'799	299'500	6-
Finanzbeitrag	6'389'000	6'225'800	5'245'521	163'200	3-
Ergebnis aus Finanzierung	6'389'000	6'225'800	5'245'521	163'200	3-
Operatives Ergebnis	520'950	376'250	866'985	144'700	28-
389 Einlagen in das Eigenkapital	520'950-	376'250-	866'985-	144'700-	28-
38 Ausserordentlicher Aufwand	520'950-	376'250-	866'985-	144'700-	28-
Ausserordentlicher Aufwand	520'950-	376'250-	866'985-	144'700-	28-
Ausserordentliches Ergebnis	520'950-	376'250-	866'985-	144'700-	28-
*					

Abbildung 12: Ergebnis Parkplatzwesen

Der frühere oberirdische Parkplatz Kongresshaus wurde Mitte 2016 aufgehoben und das unterirdische Parkhaus wird nicht über die vorliegende Sonderrechnung abgewickelt. Aus diesem Grund wurde im Jahr 2017 ein massiver Rückgang der Gebühren (Finanzbeitrag) budgetiert. Aufgrund der Erkenntnisse im Rechnungsjahr 2017 wird der Rückgang nicht derart massiv sein.

3.3.3 Ergebnis Sonderrechnung Feuerwehrewesen

Das operative Ergebnis weist im Budget 2018 einen Gewinn von CHF 0.48 Mio. aus, was gegenüber dem Vorjahr eine Verbesserung von rund CHF 0.94 Mio. darstellt.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff. 2018/2017	Abw(%)
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'001'400-	2'654'800-	2'785'509-	346'600-	12-
304 Zulagen	2'783'300-	1'274'500-	2'708'861-	996'200	358
305 Arbeitgeberbeiträge	467'100-	469'800-	425'816-	2'700	1
306 Arbeitgeberleistungen	9'000-	22'000-	23'629-	13'000	144
309 übriger Personalaufwand	69'000-	104'100-	137'953-	35'100	51
30 Personalaufwand	3'824'800-	4'525'200-	3'643'769-	700'400	18
310 Material- & Wartenaufwand	90'000-	101'000-	75'035-	11'000	12
311 Nicht aktivierbare Anlagen	180'000-	180'000-	165'532-		
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	59'000-	62'500-	52'223-	3'500	6
313 Dienstleistungen& Honorare	369'070-	308'100-	288'659-	60'970-	17-
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	60'000-	50'000-	33'165-	10'000-	17-
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	98'000-	102'000-	87'870-	4'000	4
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	308'000-	280'700-	307'245-	27'300-	9-
317 Spesenentschädigung	3'000-	4'000-	3'536-	1'000	33
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	288'000-	360'000-	273'392-	72'000	25
319 Verschiedener Betriebsaufwand	10'000-	10'000-	13'15-	6'770-	0-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'465'070-	1'458'300-	1'287'971-	78'300	25
33 Abschreibungen VV	3'159'900-	3'942'00-	2'641'36-	78'300	25
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'159'900-	3'942'00-	2'641'36-	78'300	25
Betrieblicher Aufwand	5'605'770-	6'377'700-	5'195'875-	771'930	14
420 Ersatzabgaben	3'900'000	3'900'000	3'956'064	5'000	2-
424 Benutzungsgebühren& Dienstleistungen	280'000	275'000	306'042	5'000	2-
42 Entgelte	4'180'000	4'175'000	4'262'106	5'000	0-
430 Verschiedene betriebliche Erträge			1'000		
43 Verschiedene Erträge			1'000		
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'621'000	1'452'800	1'620'078	168'200	10-
46 Transferertrag	1'621'000	1'452'800	1'620'078	168'200	10-
Betrieblicher Ertrag	5'801'000	5'627'800	5'883'184	173'200	-3
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	195'230	749'900-	687'309	945'130	484-
340 Zinsaufwand			24'126-		
Finanzaufwand			24'126-		
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	282'000	283'000	281'264	1'000-	0
Finanzertrag	282'000	283'000	281'264	1'000-	0
Ergebnis aus Finanzierung	282'000	283'000	257'138	1'000-	0
Operatives Ergebnis	477'230	466'900-	944'447	944'130	198-
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	1			1	100-
48 Ausserordentlicher Ertrag	1			1	100-
Ausserordentliches Ergebnis	1			1	100-
Ausserordentliches Ergebnis	1			1	100-
*	477'231	466'900-	944'447	944'131	198-

Abbildung 13: Ergebnis Feuerwehrewesen

Der für 2018 budgetierte Personalaufwand ist im Vergleich zum Budget 2017 rund CHF 0.7 Mio. tiefer ausgefallen. Im Vergleich zur Jahresrechnung 2016 entspricht dies jedoch einer Zunahme um CHF 0.18 Mio. Die übrigen Aufwandpositionen haben sich nur minimal verändert. Auf der Ertragsseite ergibt sich durch höhere Beiträge für kantonale Aufgaben eine Verbesserung gegenüber dem Vorjahr von rund CHF 0.17 Mio.

3.3.4 Ergebnis Sonderrechnung Kehrichtwesen

Das Gesamtergebnis weist im Jahr 2018 einen Gewinn von CHF 0.58 aus, was gegenüber dem Vorjahr eine Verschlechterung von CHF 0.25 Mio. darstellt.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff. 2018/2017	Abw.(%)
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'018'200-	2'858'600-	2'532'506-	1'59'600-	5-
303 Temporäre Arbeitskräfte	5'000-	20'000-	3'613-	15'000	300
304 Zulagen	158'200-	156'400-	1'26'158-	1'800-	1-
305 Arbeitgeberbeiträge	535'300-	519'500-	460'208-	15'800-	3-
306 Arbeitgeberleistungen	33'600-	37'700-	49'585-	4'100	12
309 übriger Personalaufwand	40'700-	43'400-	30'205-	2'700	7
30 Personalaufwand	3'791'000-	3'635'600-	3'202'274-	155'400-	4-
310 Material- & Warenaufwand	360'400-	257'300-	329'154-	103'100-	29-
311 Nicht aktivierbare Anlagen	51'700-	72'000-	36'043-	20'300	39
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	30'400-	33'400-	24'746-	3'000	10
313 Dienstleistungen & Honorare	1'280'900-	1'281'300-	1'146'067-	400	0
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	39'000-	19'000-	30'724-	20'000-	51-
315 Unterhalt Mobilien/Immaterielle Anl.	438'100-	518'100-	4'116'12-	80'100	18
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	76'600-	78'300-	77'343-	1'700	2
317 Spesenentschädigung	2'600-	3'100-	1'570-	500	19
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	19'000-	18'500-	66'478	500-	3-
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'298'700-	2'281'000-	1'7406-	17'700-	1-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	538'500-	440'900-	4'07'833-	97'600-	18-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	538'500-	440'900-	4'07'833-	97'600-	18-
Betrieblicher Aufwand	6'628'200-	6'357'500-	5'618'295-	270'700-	4-
424 Benützungsgelöhne & Dienstleistungen	6'522'400	6'503'000	6'545'980	19'400	0-
425 Erlös aus Verkäufen	77'300	78'300	77'154	1'000-	1
427 Bussen	900	9'600	254	8'700-	967
429 übrige Entgelte	236'400	183'300	2'03'304	53'100	22-
42 Entgelte	6'837'000	6'774'200	6'826'693	62'800	1-
430 Verschiedene betriebliche Erträge	10'000	30'000	150	20'000-	200
43 Verschiedene Erträge	10'000	30'000	150	20'000-	200
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	110'000	105'000	1'118'53	5'000	5-
46 Transferertrag	110'000	105'000	1'118'53	5'000	5-
Betrieblicher Ertrag	6'957'000	6'909'200	6'938'696	47'800	1-
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	328'800	551'700	1'320'401	222'900-	68
340 Zinsaufwand		98'100-	24'192-	98'100	
Finanzaufwand	254'000	381'000	380'978	127'000-	50
440 Zinsertrag		381'000	380'978	127'000-	
Finanzertrag	254'000	381'000	380'978	127'000-	50
Ergebnis aus Finanzierung	254'000	282'900	356'786	28'900-	11
Operatives Ergebnis	582'800	834'600	1'677'187	251'800-	43
*	582'800	834'600	1'677'187	251'800-	43

Abbildung 14: Ergebnis Kehrichtwesen

Der betriebliche Aufwand ist im Jahr 2018 gegenüber dem Vorjahr um CHF 0.27 Mio. höher. Einerseits infolge der wieder budgetierten, vakanten Stellen (CHF 0.16 Mio.), andererseits durch die höheren planmässigen Abschreibungen (CHF 0.1 Mio.). Der betriebliche Ertrag konnte bei den Entgelten leicht nach oben angepasst werden. Der Finanzaufwand konnte aufgrund der aktuellen Situation vernachlässigt werden, es handelt sich dabei um die interne Verzinsung. Der Finanzertrag erfährt durch die Herabsetzung der Dividende der Müve eine Einbusse von CHF 0.13 Mio. Dadurch schliesst das Finanzierungsergebnis leicht tiefer ab als im Vorjahr.

3.3.5 Ergebnis Sonderrechnung Abwasserwesen

Das Gesamtergebnis weist im Jahr 2018 einen Verlust von CHF 0.28 Mio. aus, was gegenüber dem Vorjahr eine Verbesserung von CHF 0.1 Mio. darstellt.

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff. 2018/2017	Abw(%)
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'868'900-	1'916'600-	1'739'149-	4'700	3
304 Zulagen	95'900-	75'700-	77'994-	20'200-	21-
305 Arbeitgeberbeiträge	348'700-	362'200-	334'948-	13'500	4
306 Arbeitgeberleistungen	2'000-	5'700-	3'700	3'700	185
309 übriger Personalaufwand	24'100-	22'800-	6'420-	1'300-	5-
30 Personalaufwand	2'339'600-	2'383'000-	2'158'511-	43'400	2
30 Material- & Warenaufwand	126'000-	124'200-	1'004'49-	1'800-	1-
311 Nicht aktivierbare Anlagen	89'000-	168'200-	71'692-	79'200	89
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	133'500-	1'30'500-	1'27'217-	3'000-	2-
313 Dienstleistungen& Honorare	1'014'400-	816'300-	701'383-	198'100-	20-
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	2'112'000-	2'10'200-	1'692'26-	1'000-	0-
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	251'800-	294'800-	189'961-	43'000	17
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	78'300-	78'300-	71'584-		
317 Spesenentschädigung	4'200-	4'700-	2'223-	500	12
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	70'000-	10'000-	52'502-	60'000-	86-
319 Verschiedener Betriebsaufwand	21'000-	14'000-	21'280-	7'000-	33-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'999'400-	1'851'200-	1'507'518-	148'200-	7-
330 Sachanlagen VV	3'886'100-	3'602'000-	3'506'269-	84'100-	2-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'886'100-	3'602'000-	3'506'269-	84'100-	2-
351 Einlagen in Fonds& Spezialfinanz.	4'405'000-	4'380'000-	4'779'029-	25'000-	1-
35 Einlagen in Fonds& Spezialfinanzierung	4'405'000-	4'380'000-	4'779'029-	25'000-	1-
361 Entschädigung an Gemeinwesen	3'400'000-	3'370'000-	3'283'007-	30'000-	1-
36 Transferaufwand	3'400'000-	3'370'000-	3'283'007-	30'000-	1-
398 IV Übertragungen	1'852'100-	2'106'000-	1'623'106-	253'900	14
39 Interne Verrechnungen	1'852'100-	2'106'000-	1'623'106-	253'900	14
Betrieblicher Aufwand	17'682'200-	17'692'200-	16'857'440-	10'000	0
421 Gebühren für Amtshandlung	20'000	20'000	1207'5294	30'000-	0
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	11'920'000	11'950'000	11'950'000	30'000-	0
42 Entgelte	11'940'000	11'970'000	1207'5294	30'000-	0
430 Verschiedene betriebliche Erträge	10'000	10'000	325'309	210'000	75-
431 Aktivierung Eigenleistung	280'000	70'000	325'309	210'000	75-
43 Verschiedene Erträge	290'000	80'000	325'309	210'000	72-
451 Entnahme a. Fonds& Spezialfinanz. EK	3'598'000	3'594'000	3'498'176	4'000	0-
45 Entnahme a. Fonds& Spezialfinanzierung	3'598'000	3'594'000	3'498'176	4'000	0-
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	34'000	36'900	1'555	34'000	100-
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	61'900	36'900	328'952	25'000	40-
46 Transferertrag	95'900	36'900	328'507	59'000	62-
49 Übertragungen	1'852'100	2'106'000	1'623'106	253'900-	14
49 Interne Verrechnungen	1'852'100	2'106'000	1'623'106	253'900-	14
Betrieblicher Ertrag	17'776'000	17'786'900	17'850'392	10'900-	0
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	93'800	94'700	992'952	900-	1
340 Zinsaufwand	373'000-	480'000-	431'905-	107'000	29
Finanzaufwand	373'000-	480'000-	431'905-	107'000	29
Ergebnis aus Finanzierung	373'000-	480'000-	431'905-	107'000	29
Operatives Ergebnis	279'200-	385'300-	561'047	106'100	38
*	279'200-	385'300-	561'047	106'100	38

Abbildung 15: Ergebnis Abwasserwesen

Das Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit entspricht dem Vorjahr. Der Finanzaufwand konnte aufgrund der aktuellen Situation um CHF 0.11 reduziert werden, es handelt sich dabei um die interne Verzinsung.

4 Investitionsplanung (IVP 2018 – 2027)

Die untenstehende Übersicht zeigt die geplanten Investitionsausgaben für das Budgetjahr und die nachfolgenden neun Planungsjahre.

	Vorschau 2017	Budget 2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	Total ohne 2017
1) Verwaltung												
			215'000	200'000	200'000	446'000	0	0	0	0	0	875'000
	Priorität 1	123'942	28'308'000	27'670'000	19'560'000	4'660'000	10'000	10'000	10'000	10'000	10'000	101'753'500
	Priorität 2	1'913'327	21'978'500	1'000'000	96'874'833	65'139'333	338'10'000	2'987'0'000	3'105'0'000	2'905'0'000	271'300'000	553'081'859
	Priorität 3	1'972'500	55'065'500	93'175'193	92'375'000	22'340'000	257'000'000	15'660'000	15'660'000	22'460'000	22'000'000	1'469'990'000
	Priorität 4	170'000	377'000	727'500	288'750'000	756'40'000	524'000	470'000	1270'000	5170'000	6770'000	33'959'000
	Priorität 5	0	61'400	285'900	592'000	756'40'000	524'000	470'000	1270'000	5170'000	6770'000	33'959'000
TOTAL Verwaltung 100% BRUTTO	51'965'269	81'629'000	131'832'193	143'900'833	146'725'000	99'508'333	60'044'900	52'850'000	477'90'000	384'175'000	384'175'000	836'639'559
TOTAL Verwaltung 70% BRUTTO	36'374'298	57'140'300	92'282'535	100'720'593	102'707'500	69'652'333	42'080'800	36'855'000	33'463'000	25'532'500	25'277'000	585'661'551
J. Drithanzleierungen	-6'095'200	-131'120'000										
TOTAL Verwaltung 70% NETTO	30'289'098	44'020'300	92'282'535	100'720'593	102'707'500	69'652'333	42'080'800	36'855'000	33'463'000	25'532'500	25'277'000	585'661'551

2) Spezialfinanzierungen	Vorschau 2017	Budget 2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	Total ohne 2017
2.10 Stadtmärkte, 29000, 1100	280'000	340'000	100'000	100'000	100'000	0	0	0	0	0	0	640'000
2.20 Stadtmärkte, 29000, 1700	4050'000	-1'300'000	100'000	50'000	50'000	50'000	50'000	0	0	0	0	-1'000'000
2.22 Neue OV-Achse Agglo, 29000, 1701	0	54'000	100'000	100'000	0	0	0	0	0	0	0	254'000
2.14 Ernt. Bezirgsfeld, 29000, 2002	2270'000	-3'440'000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-3'440'000
2.18 Soziale Projekte, 29000, 4000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2.16 EnergieStadt, 29000, 5010	503'000	533'000	603'000	455'000	450'000	15'000	0	0	0	0	0	1'651'000
2.24 Unentl. Schulgeb., 29000, 5400	1450'000	1'100'000	270'000	0	0	0	0	0	0	0	0	3'600'000
2.26 Seeldegelaltg., 29000, 5601	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2.30 Offentl. Verkehr, 29000, 9100	135'000	125'000	95'000	85'000	70'000	50'000	50'000	50'000	50'000	50'000	50'000	675'000
TOTAL Spezialfinanz. 100% BRUTTO	8'668'000	-2'587'000	3'688'000	790'000	265'000	115'900	100'000	50'000	50'000	50'000	50'000	2'580'000
TOTAL Spezialfinanz. 70% NETTO	6'067'800	-1'871'600	2'588'800	563'000	189'500	80'500	70'000	35'000	35'000	35'000	35'000	1'805'000

3) Sonderrechnungen	Vorschau 2017	Budget 2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	Total ohne 2017
Heime	550'000	750'000	12'778'000	10'000'000	0	0	0	0	0	0	0	30'278'000
Partizipations	0	300'000	300'000	0	0	0	0	0	0	0	0	600'000
Feuerwehressen	650'000	600'000	200'000	1'000'000	950'000	645'000	11'000'000	40'544	140'544	690'544	400'544	57'67'78
Kehrichtwesen	600'000	3'700'000	833'000	7'000	1280'000	0	0	0	0	0	0	13'380'000
Abschreibungen	8220'000	10'935'000	104'110'000	8'440'000	834'000	878'000	860'000	860'000	8300'000	7'800'000	7'300'000	87'385'000
TOTAL Sonderrech. 100% BRUTTO	10'020'000	22'995'000	320'189'000	19'510'000	105'70'000	9'468'900	97'000'000	8'940'544	8'740'544	8'490'544	7'700'544	137'410'78
TOTAL Sonderrech. 70% NETTO	7'014'000	16'084'500	22'412'600	13'657'000	7'399'000	6'363'500	67'900'000	6'048'381	5'908'381	5'943'381	5'360'381	96'187'123
Total Konsolidierte Bruttoinv. (100%)	70'651'269	101'976'000	167'548'193	164'200'833	157'560'000	109'023'333	69'844'000	61'340'544	56'260'544	45'075'544	43'560'544	976'645'535
Total Konsolidierte Nettoinv. (70%)	43'450'688	56'283'200	117'285'735	114'940'583	110'292'000	76'516'333	48'890'800	42'958'381	39'396'381	31'510'881	30'702'381	683'654'675

Abbildung 16: Investitionsplanung (IVP 2018 – 2027)

Der Brutto-Investitionsbedarf des Allgemeinen Haushaltes wird für die Periode 2018 bis 2027 mit rund CHF 836 Mio. ausgewiesen und derjenige der gebührenfinanzierten Sonderrechnungen mit rund CHF 137 Mio. Dadurch ergibt sich ein konsolidierter Brutto-Gesamtinvestitionsbedarf von CHF 976.6 Mio. Die Umsetzungspriorisierung und die Festlegung der jährlichen Realisierungsstrahlen erfolgen jährlich durch den Gemeinderat.

Der Platonds für die jährlichen Nettoinvestitionsausgaben des Allgemeinen Haushaltes (d.h. ohne gebührenfinanzierte Sonderrechnungen) wurde durch den GR auf rund CHF 40 Mio. angesetzt. Dies entspricht einem durchschnittlichen Investitionsanteil von leicht über 10%, was nach den Richtwerten der Finanzdirektorenkonferenz als knapp ausreichend beurteilt wird. Die Realisierung der rot markierten Vorhaben mit Priorität vier und fünf ist nur dann vorgesehen, wenn eine Kompensation mit den grün gekennzeichneten Vorhaben erfolgt und der vorgegebene Platonds dadurch nicht überschritten wird. Das geplante Investitionsvolumen bleibt damit gleich wie im Vorjahr.

Der Schwerpunkt der in der IVP 2018 - 2027 eingestellten Investitionsvorhaben liegt primär auf dem notwendigen Erhalt und Ausbau der städtischen Infrastruktur wie Schulhäuser, Kindergärten und Turnhallen und Verkehrsinfrastruktur. Die einzelnen Vorhaben sind aus der detaillierten Investitionsliste in Anhang 1 des Finanzplanes 2019 – 2021 ersichtlich

5 Geldflussrechnung Allgemeiner Haushalt

Die Geldflussrechnung zeigt die Mittelherkunft und –verwendung während eines Rechnungsjahres, gegliedert in die Bereiche „Innen-, bzw. Selbstfinanzierung“, „Investitionstätigkeit“ und „Finanzierung“. Die untenstehende Abbildung zeigt die (vereinfachte) Geldflussrechnung der Budgetjahre 2017 und 2018 für den allgemeinen (steuerfinanzierten) Haushalt.

	Budget 2017	Budget 2018	Veränderung 2017 zu 2018
I. Innen-/Selbstfinanzierung			
Gesamtergebnis Allgemeiner Haushalt	-34'400	0	34'400
+ 33 Abschreibungen	13'212'200	14'593'000	1'380'800
- 45 Entnahme aus Fonds & Spez. Fin.	-40'000	-20'000	20'000
+ 38 Ausserordentlicher Aufwand	376'300	6'655'229	6'278'929
- 48 Ausserordentlicher Ertrag	-10'726'100	-11'864'800	-1'138'700
- Veränderung Rückstellungen und Abgrenzungen	-1'580'000	-5'000'000	-3'420'000
- Nicht. Liq.-wirksame Erträge (übrige)	-900'000	-900'000	0
			0
Total Mittelzu- / -abfluss aus Innen-/Selbstfinanzierung	308'000	3'463'429	3'155'429
			0
II. Investitionstätigkeit			0
Netto Investitionen gemäss IVP 2017-2021	-48'874'431	40'000'000	88'874'431
Veräusserung von Finanz- / Verwaltungsvermögen	0	0	0
Total Mittelzufluss aus Investitionstätigkeit	-48'874'431	40'000'000	88'874'431
			0
Finanzierungslücke	-48'566'431	-36'536'571	12'029'860
			0
III. Finanzierung			0
Erhöhung Fremdkapital (kurz- & langfristig)	50'000'000	40'000'000	-10'000'000
Abbau Fremdkapital (kurz- & langfristig)			0
Total Mittelzufluss aus Finanzierung	50'000'000	40'000'000	-10'000'000
			0
Total Zu- / Abnahme liquide Mittel	1'433'569	3'463'429	2'029'860

Abbildung 17: Geldflussrechnung

Die Ausgangsgrösse der Geldflussrechnung ist das in der Erfolgsrechnung ausgewiesene Gesamtergebnis. Zu diesem werden die nicht liquiditätswirksamen Aufwände hinzugerechnet und die nicht liquiditätswirksamen Erträge eliminiert. Daraus resultiert der Mittelzu- /-abfluss aus Innen-/ Selbstfinanzierung, der für die Finanzierung der Investitionen zur Verfügung steht. Im Jahr 2017 waren dies lediglich rund CHF 0.30 Mio. und für 2018 werden CHF 3.46 Mio. erwartet. Damit kann das Investitionsvolumen im Umfang von rund CHF 40 Mio. allerdings nur zu einem geringen Anteil aus selbst erwirtschafteten Mitteln finanziert werden. Es entsteht eine entsprechende Finanzierungslücke, die – sofern keine Erlöse aus dem Verkauf von Finanzvermögen erzielt werden - vollumfänglich durch die Aufnahme von neuem, zusätzlichem kurz- und / oder langfristigen verzinslichen Fremdkapital geschlossen werden muss.

Die Auflösung der –Anleihe von CHF 180 Mio. führt zu einer langfristigen Aufwandsenkung von CHF 2 Mio. pro Jahr. Das jährliche, durchschnittliche Wachstum der Verschuldung beträgt 1 bis max. 2 Prozent.

6 Finanzkennzahlen

Für die Beurteilung der Finanzlage wurden die in der nachfolgenden Übersicht zusammengestellten Finanzkennzahlen auf Basis der Abschlusswerte 2016 und der Budgetwerte 2017 und 2018 nach den erstmals am 15.5.2017 durch das AGR publizierten Formeln berechnet.⁸

Kennzahl	2016	2017	2018	Richtwert FDK	Bewertung	
Nettoverschuldungsquotient (NVQ)	66.22 %	91.77%	113.77%	< 100% 100% - 150% > 150%	gut genügend schlecht	
Selbstfinanzierungsgrad (SFG)	61.20 %	6.78%	23.46%	> 100% 80% - 100% 50% - 80%	sehr gut Normalfall ungenügend	
Zinsbelastungsanteil (ZBA)	3.82 %	4.34%	3.93%	0% - 4% 4% - 9% > 9%	gut genügend schlecht	
Bruttoverschuldungsanteil (BVA)	203.7 %	211.89%	196.71%	< 50% 50% - 100% 100% - 150% 150% - 200% > 200%	sehr gut gut mittel schlecht kritisch	
Investitionsanteil (INA)	15.16 %	11.15%	10.54%	<10% 10% - 20% 20%-30% >30%	schwach. mittel stark sehr stark	
Kapitaldienstanteil (KDA)	7.48 %	7.95%	7.47%	< 5% 5% - 15% >15%	geringe Belastung tragbare Belastung hohe Belastung	
Selbstfinanzierungsanteil (SFA)	6.64 %	0.74%	2.27%	> 20% 10% - 20% < 10%	gut mittel schlecht	
Nettozinsbelastungsanteil (NZB)	n.a.	1.08%	1.34%	Keine Richtwerte		

Abbildung 18: HRM2 Finanzkennzahlen 2016 bis 2018

Die Inhalte und Aussagen der einzelnen Kennzahlen werden nachfolgend kurz erläutert:

- Der **Nettoverschuldungsquotient** gibt an, welcher Anteil der direkten Steuern der natürlichen und juristischen Personen +/- Finanzausgleich erforderlich wäre um die Nettoschulden zu tilgen. Die Verschlechterung dieser Kennzahl ist darauf zurückzuführen, dass das Wachstum der Verschuldung über demjenigen des Steuerertrages liegt.

⁸ Die Formeln des AGR weichen vereinzelt von denen der FDK ab, die für die Kennzahlenberechnung der Jahresrechnung 2016 verwendet wurden. Dadurch sind vereinzelt Abweichungen zwischen den 2016-er Werten im Abschluss- und im Budgetbuch zu verzeichnen.

- Der **Selbstfinanzierungsgrad** gibt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbstenwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Diese Kennzahl kann allerdings von Jahr zu Jahr stark schwanken und sollte deshalb für die Beurteilung über mehrere Jahre hinweg betrachtet werden. Grundsätzlich macht aber ein Wert von unter 100% eine höhere Fremdfinanzierung notwendig, was wiederum eine Zunahme der Verschuldung bedeutet.
- Der **Zinsbelastungsanteil** sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Nettozinsaufwand gebunden ist und lässt im Mehrjahresvergleich die allgemeine Verschuldungstendenz erkennen. Die andauernde schuldnefreundliche Zinssituation kann allerdings zur paradoxen Situation führen, dass die Verschuldung steigt und gleichzeitig die Zinsaufwände wegen der Negativzinsen abnehmen.
- Der **Bruttoverschuldungsanteil** zeigt die Verschuldungssituation und beantwortet die Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht und wie viele Prozent der laufenden (geldwirksamen) Einnahmen benötigt werden um die Bruttoschulden abzubauen. Die generell als kritisch bezeichnete Schwelle von 200% ist als Folge des tiefen Selbstfinanzierungsgrades 2016 und auch 2017 überschritten worden. Für 2018 wird auf Grund der erwarteten Ertragsverbesserungen eine Verbesserung vom Status «kritisch» zu «schlecht» erwartet. Eine langfristige Trendumkehr dürfte sich allerdings tendenziell eher als unrealistisch erweisen.
- Der **Investitionsanteil** zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen im Verhältnis zum jährlichen Gesamtaufwand. Mit einem Anteil von rund 10% befindet sich die Stadt Biel eher an der unteren Grenze.
- Der **Kapitaldienstannteil** ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten wie Nettozinsen, Abschreibungen und Wertberichtigungen. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der laufende Ertrag durch die Zinsen und die ordentlichen Abschreibungen belastet wird. Ein steigender Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin. Allerdings gilt es hier anzumerken, dass die Umstellung von HRM1 auf HRM2 dazu geführt hat, dass die ordentlichen Abschreibungen im Jahr 2016 rund zehn Millionen tiefer ausgefallen sind als in der Vergangenheit. Die Erfahrungen von Gemeinden, die bereits früher auf HRM2 umgestellt haben zeigen, dass es ungefähr sechs bis sieben Jahre dauert, bis die Abschreibungen wieder die frühere Höhe erreicht haben. Die anhaltend tiefen Fremdkapitalzinsen wirken sich ebenfalls positiv auf diese Kennzahl aus.
- Der **Selbstfinanzierungsanteil** gibt an, welcher Anteil des Ertrags zur Finanzierung der Investitionen oder zum Abbau von Schulden aufgewendet werden kann.
- Der **Nettozinsbelastungsanteil** gibt an, welcher Anteil des Steuerertrages für die Verzinsung der Schulden aufgewendet werden muss. Der tiefe und damit sehr positive Wert ist darauf zurückzuführen, dass die Zinsaufwände fast vollständig aus den Liegenschaftserträgen des Finanzvermögens (Baurechtszinsen, Mietzinserträge) finanziert werden können.

Beschlussesentwurf

Der Stadtrat von Biel beschliesst nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 23. August 2017 betreffend Budget 2018 gestützt auf Art. 9 Abs. 1 und Art. 40 Abs. 1 Ziff. 1 Bst. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

I. Den Stimmberechtigten wird die Zustimmung zu folgendem Gemeindebeschlussesentwurf empfohlen:

Die Einwohnergemeinde Biel, nach Kenntnisnahme der Botschaft des Stadtrates vom 16. Oktober 2017 und gestützt auf Art. 12 Ziffer 2 Buchstabe a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1), beschliesst:

1. Das Budget der Einwohnergemeinde Biel für das Jahr 2018 wird genehmigt.
 2. Im Jahr 2018 werden folgende unveränderte Gemeindesteuern erhoben:
Das 1.63-fache der kantonalen Einheitssätze auf den Gegenständen der Staatssteuern (Einkommen, Vermögen, Gewinn, Kapital).
 3. Im Jahr 2018 wird eine unveränderte Liegenschaftssteuer, welche mit 1.5‰ des amtlichen Wertes veranschlagt wird, erhoben.
 4. Der Gemeinderat wird mit der Ausführung dieser Beschlüsse beauftragt.
- II. Der Entwurf für die Botschaft an die Stimmberechtigten wird genehmigt.

Biel, 23. August 2017


Namens des Gemeinderates

Der Stadtpräsident:



Erich Fehr

Die Stadtschreiberin:



Barbara Labbé

Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1: Eigenkapitalveränderung.....	7
Abbildung 2: Konsolidierte Erfolgsrechnung (Gesamthaushalt).....	11
Abbildung 3: Erfolgsrechnung Allgemeiner Haushalt nach Sachgruppen.....	12
Abbildung 4: Ergebnis nach Direktionen.....	13
Abbildung 5: Ergebnis Präsidialdirektion.....	13
Abbildung 6: Ergebnis Finanzdirektion.....	14
Abbildung 7: Ergebnis Direktion Soziales und Sicherheit.....	15
Abbildung 8: Ergebnis Direktion Bildung, Kultur und Sport.....	16
Abbildung 9: Ergebnis Direktion Bau, Energie und Umwelt.....	17
Abbildung 10: Ergebnisse der Sonderrechnungen.....	17
Abbildung 11: Ergebnis Städtische Heime.....	18
Abbildung 12: Ergebnis Parkplatzwesen.....	19
Abbildung 13: Ergebnis Feuerwehrwesen.....	20
Abbildung 14: Ergebnis Kehrichtwesen.....	21
Abbildung 15: Ergebnis Abwasserwesen.....	22
Abbildung 16: Investitionsplanung (IVP 2018 – 2027).....	23
Abbildung 17: Geldflussrechnung.....	24
Abbildung 18: HRM2 Finanzkennzahlen 2016 und 2017.....	25



20170075

Rapport préliminaire au budget 2018 établi selon le MCH2

(en application de l'art. 29 de l'ordonnance de Direction sur la gestion financière des communes
[ODGFCo; RSB 170 511])

Sommaire

Rapport1

0	Résumé	4
1	Aperçu du budget 2018	4
1.1	Contexte économique	4
1.2	Bases légales	5
1.3	Budgétisation	5
1.4	Quotité d'impôt	5
1.5	Limite d'inscription à l'actif	5
1.6	Amortissements	5
1.7	Présentation et structure du compte de résultats dans la partie comptable	6
1.8	Compte de résultats	6
1.9	Évolution des capitaux propres dans le compte général	7
2	Hypothèses de planification	8
2.1	Objectif de la budgétisation	8
2.2	Conditions-cadre et hypothèses fondamentales	8
2.3	Charges de personnel (30)	8
2.4	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation (31)	9
2.5	Amortissements (33)	9
2.6	Revenus fiscaux	9
2.7	Revenus régaliens et de concessions (41)	10
2.8	Charges financières et revenus financiers (34 et 44)	10
2.9	Charges et revenus extraordinaires (38 et 48)	10
3	Compte de résultats	11
3.1	Compte de résultats consolidé - compte global	11
3.2	Résultat du compte général	12
3.2.1	Résultats par direction municipale	13
3.2.1.1	Mairie	13
3.2.1.2	Direction des finances	14
3.2.1.3	Direction de l'action sociale et de la sécurité	15
3.2.1.4	Direction de la formation, de la culture et du sport	16
3.2.1.5	Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement	17
3.3	Résultat des comptes spéciaux dotés d'un financement spécial	18
3.3.1	Résultat du compte spécial «EMS municipaux»	18
3.3.2	Résultat du compte spécial «Places de stationnement»	19

3.3.3	Résultat du compte spécial « Sapeurs-pompiers »	20
3.3.4	Résultat du compte spécial « Enlèvement des ordures »	21
3.3.5	Résultat du compte spécial « Eaux usées »	22
4	Planification des investissements (PI 2018 – 2027)	23
5	Tableau des flux de trésorerie du compte général	24
6	Indicateurs financiers	25
7	Projet d'arrêté	27

0 Résumé

Le budget 2018 prévoit un résultat équilibré dans le compte général, avec une quotité d'impôt inchangée de 1.63. A l'inverse des années précédentes, il n'a pas été nécessaire d'affecter un prélèvement sur le financement spécial « Gains comptables issus des biens-fonds du patrimoine financier » pour y parvenir. Le budget tient aussi compte de la série de mesures d'assainissement durable des finances communales (« mesures NHS ») décidée en 2015, qui engendre une diminution des charges et une hausse de revenus de 13 millions de fr. au total. Le compte global boucle sur un bénéfice de 1,21 million de fr.

Ce résultat réjouissant repose, d'une part, sur une budgétisation restrictive des postes de charges que la Ville de Biene peut elle-même influencer et piloter, comme les charges de personnel et de biens et services et, d'autre part, sur la prévision d'une évolution conjoncturelle et économique positive qui devrait se répercuter favorablement sur les revenus fiscaux attendus. La hausse des indemnités au Canton de Berne, combinée à l'évolution démographique et à sa composition sociodémographique, provoque une augmentation sensible des charges de transferts. Cette évolution, observée depuis quelques années, est inquiétante. La marge de manœuvre qui reste pour financer les tâches communales légales et bénévoles ainsi que les investissements requis diminue continuellement alors que les revenus demeurent stables ou n'augmentent que légèrement. Dès lors, il est nécessaire de prendre davantage de mesures d'économies, toujours plus désagréables, pour compenser cette hausse des coûts due à des facteurs externes et pour obtenir un budget équilibré. Les investissements effectués sont un autre facteur de la croissance des charges. En effet, une fois le projet achevé, ils doivent être amortis linéairement sur toute la durée d'utilisation prescrite, à quoi s'ajoutent les intérêts sur les capitaux de tiers en tant que coûts induits indirects.

Une particularité du budget réside dans le fait que, comme l'exige la législation, le financement spécial « Transfert de patrimoine à ESB » de 172 millions de fr. va être dissout de manière linéaire sur seize ans en faveur du compte de résultats. Dès lors, un revenu extraordinaire de 10,75 millions de fr. figure dans le résultat extraordinaire, c'est-à-dire le troisième niveau du compte de résultats, du budget 2018. Sur ce montant, une part de 6,13 millions de fr. (près de 60 %) est attribuée aux capitaux propres sous la forme d'un nouveau financement spécial encore à créer, de sorte que seuls 4,62 millions de fr. provenant de la dissolution du financement spécial sont versés au compte général.

Le résultat équilibré et le relativement faible prélèvement sur des financements spéciaux influencent positivement la situation financière et la conservation des fonds propres comme une « réserve de secours ». Cependant, le tableau des flux de trésorerie affiche une capacité d'autofinancement très basse par rapport aux dépenses d'investissement. Cela signifie que même en 2018, la Ville de Biene devra financer presque la totalité de ses investissements par le biais de nouveaux capitaux de tiers, ce qui augmentera d'autant son endettement.

1 Aperçu du budget 2018

Ce chapitre donne un aperçu des principales valeurs du budget 2018.

1.1 Contexte économique

Les perspectives économiques se présentent un peu mieux qu'il y a encore un an. Le commerce mondial se développe positivement, de sorte que l'économie suisse, soutenue par le commerce extérieur, tend progressivement à nouveau vers sa pleine capacité. Les industries classiques (p. ex. horlogerie et secteur MEM) en profitent en augmentant leurs exportations. Le léger affaiblissement du franc a un effet positif puisque la compétitivité de la Suisse s'améliore au niveau des prix et que les marges sont plus élevées. Le marché du travail devrait aussi en bénéficier. Après plusieurs années de hausses, le taux de chômage devrait

baisser et l'emploi reprendre. Par conséquent, l'environnement fiscal devrait aussi être propice pour Bienne et avoir des effets positifs sur les revenus fiscaux en 2018.

1.2 Bases légales

Le budget 2018 a été établi selon le modèle comptable harmonisé 2 (MCH2), en vertu de l'art. 70 de la Loi cantonale sur les communes (LCo, RSB 170.11), et le rapport préliminaire selon les consignes de l'art. 29 de l'Ordonnance de Direction sur la gestion financière des communes (ODGFCo; RSB 170.511).

1.3 Budgétisation

La budgétisation et la tenue de la comptabilité se font au moyen du logiciel SAP. Le passage du MCH1 au MCH2 a eu lieu le 1^{er} janvier 2016. Dès lors, les valeurs du budget de l'année précédente et des comptes annuels peuvent ainsi être directement comparées les unes aux autres.

1.4 Quotité d'impôt

La quotité d'impôt s'appliquant au revenu, à la fortune, au bénéfice et au capital, ainsi que la taxe immobilière et la taxe sur les chiens n'ont pas changé depuis 2016.

Type d'imposition	Taux/Valeur	Année			
		2015	2016	2017	2018
Revenu, fortune, bénéfice, capital	les taux unitaires cantonaux multipliés par X	1.53	1.63	1.63	1.63
Taxe immobilière	en % de la valeur officielle	1.5 % ^o	1.5 % ^o	1.5 % ^o	1.5 % ^o
Taxe sur les chiens	en francs	150.--	150.--	150.--	150.--

1.5 Limite d'inscription à l'actif

Le Conseil municipal a fixé la limite d'inscription à l'actif pour les investissements isolés à 50 000 fr., conformément à l'art. 79a de l'Ordonnance sur les communes (OCO, RSB 170.111). Pour éviter de fractionner les besoins d'investissement annuels pour l'informatique, les véhicules, l'équipement des locaux scolaires, les machines et autres semblables au cas par cas lors d'achats isolés de moins de 50 000 fr.¹, des crédits d'engagement couvrant les besoins annuels sont établis au sens de crédits-cadre par département/direction. Ceux-ci sont inscrits dans la planification des investissements avec la priorité 3.

1.6 Amortissements

- a) **Patrimoine administratif existant:** le patrimoine administratif existant au 31.12.2015, de 144 145 758 fr., doit être amorti linéairement sur une période de douze ans, à savoir de 2016 à 2027. Cela correspond à un montant annuel fixe de 12 012 146 fr. Il n'est plus permis d'allonger ou de raccourcir cette durée d'amortissement².

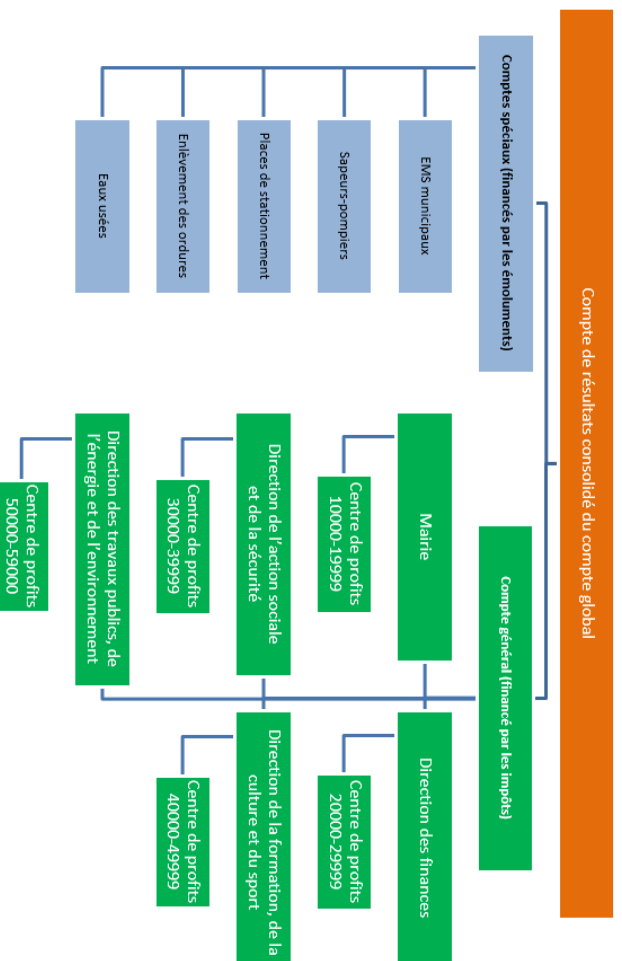
- b) **Nouveau patrimoine administratif depuis 2016 et ss:** la hauteur des amortissements qui viennent s'ajouter chaque année sont calculés sur la base des investissements achevés et transmis en vue de leur utilisation durant l'exercice concerné. Ceux-ci doivent être amortis dès ce moment-là de manière linéaire sur toute la durée d'utilisation selon les taux fixés par catégorie d'immobilisation à l'appendice 2 de l'OCO.

¹ Exemple: l'achat de trois véhicules à 39 000 fr. chacun vient grever le compte de résultats de l'exercice en cours avec quelque 120 000 fr. déjà.

² cf. appendice 3 «Dispositions transitoires», ch. 4.1.1 à 4.1.4, OCo

1.7 Présentation et structure du compte de résultats dans la partie comptable

Le schéma ci-dessous présente l'actuelle structure d'organisation, sur laquelle repose toute la gestion financière dans le système financier (SAP). Le compte général est divisé par le nombre de directions municipales, qui gèrent leur budget et leur comptabilité dans différents groupes de centres de profits³. De plus, la Ville gère cinq comptes spéciaux financés par des émoluments.

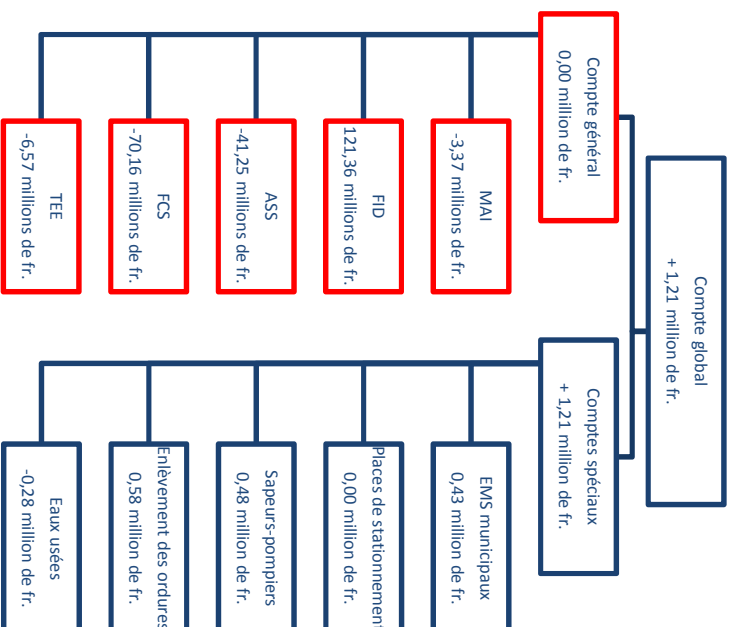


La partie comptable du budget est présentée sur la base de cette structure.

1.8 Compte de résultats

Le compte global consolidé de la Ville de Bienne prévoit un excédent de revenus de 1,21 million de fr. pour l'exercice 2018. Le compte général (financé par les impôts) affiche un résultat équilibré avec des revenus totaux de 406,94 millions de fr. et des charges totales de 406,94 millions de fr. L'excédent de revenus des comptes spéciaux « EMS municipaux », « Sapeurs-pompiers », « Places de stationnement », « Enlèvement des ordures » et « Eaux usées » s'élève à 1,21 million de fr. Les résultats pour chaque direction municipale et compte spécial apparaissent dans le schéma ci-après.

³ 1 groupe de centres de profits = 1 ou plusieurs centres de profits, 1 centre de profits = 1 ou plusieurs centres de frais / ordres internes



Le **budget du compte global consolidé** doit être approuvé par le Conseil de ville et est soumis au référendum obligatoire.

1.9 Évolution des capitaux propres dans le compte général

Le passif du bilan se compose des capitaux de tiers et des capitaux propres (art. 76 OCo). Ceux-ci englobent cinq différents postes du bilan. Le compte «Excédent / découvert du bilan» coïncide avec l'ancien compte «Fortune nette» du MCH1. L'aperçu ci-dessous, basé sur les comptes annuels 2016 ainsi que les budget 2017 et 2018, présente l'évolution en chiffres nets des capitaux propres par poste du bilan et en totalité.

Évolution des capitaux propres en millions de fr.					
	31.12.2016	Budget 2017	31.12.2017	Budget 2018	31.12.2018
290 Financements spéciaux légaux*	172.55	0	172.55	-4.62	167.93
293 Préfinancements (fin. spéc.)	71.94	-10.44	61.5	-0.59	60.91
294 Réserves	0.14	0	0.14	0	0.14
296 Réserve liée à la réévaluation	110.33	0	110.33	0	110.33
299 Excédent du bilan	12.83	-0.05	12.78	0	12.78
Total des capitaux propres	367.79	-10.49	357.3	-5.21	352.09

* **Réévaluation d'ESB**: dissolution prévue par la loi sur 16 ans: 10,750 millions de fr. ./ attribution de 57 % (6,13 millions de fr.) dans la réserve liée à la réévaluation

Fig. 1: évolution des capitaux propres

Si la perte affichée dans les comptes annuels est supérieure à l'excédent du bilan disponible, il en résulte un déficit qui doit être amorti dans un délai de huit ans à compter de sa première inscription au bilan en vertu de l'art. 74 de la Loi sur les communes (LCo; RSB 170.11). Les financements spéciaux constituent une réserve de capitaux propres qui peut être utilisée sur le principe pour éliminer les risques de déficits au bilan ⁴.

⁴ p. ex. rééquilibrage des comptes annuels par prélèvement sur le financement spécial «Gains comptables issus des biens-fonds du patrimoine financier», ou dissolution de financements spéciaux et attribution au compte «Déficit au bilan».

2 Hypothèses de planification

Ce chapitre explique les réflexions et suppositions prises en compte pour élaborer le budget 2018. La planification des charges et des revenus de transfert s'appuie sur les pronostics publiés en juillet 2017 par le Canton de Berne⁵. Par rapport à l'an dernier, les taux appliqués par habitant/habitante ont pris l'ascenseur dans toutes les catégories importantes, ce qui provoque une hausse des charges que la Ville de Bienne ne peut pas influencer. La marge de manœuvre financière restante pour financer les tâches communales et les investissements nécessaires s'en voit réduite d'autant.

2.1 Objectif de la budgétisation

Pour le budget 2018, l'objectif visé était d'atteindre un résultat équilibré dans le compte général.

2.2 Conditions-cadre et hypothèses fondamentales

La budgétisation tient compte d'une évolution conjoncturelle positive et d'un affaiblissement du franc suisse, avec des impulsions en conséquence sur l'évolution de l'assiette fiscale. Toutefois, seuls les prochains mois prouveront si les prévisions des économistes se réalisent vraiment.

Dans l'ensemble, le Conseil de ville a arrêté en 2015 une série de mesures d'assainissement des finances communales (« mesures NHS ») apportant une amélioration de quelque 13 millions de fr. nets⁶ dans le budget 2018. Ces mesures ont des effets au niveau des différents centres de profits.

2.3 Charges de personnel (30)

On renonce dans une large mesure à créer de nouveaux postes s'ils n'étaient pas déjà inscrits au budget l'année précédente, à l'exception de ceux dont le financement est compensé (par le biais de la répartition des charges ou de revenus supplémentaires) ou qui servent à accomplir des tâches légales. Comme ces dernières années, des économies potentielles de 1,7 million de fr., découlant du retard de certaines réoccupations de postes, ont été inscrites au budget 2018 comme charges moindres sous la notion de « gains de fluctuation ». La répartition entre les directions municipales reposait en 2017 sur la masse salariale, tandis qu'elle s'appuie pour 2018 sur le nombre de collaboratrices et collaborateurs, ce qui complique la comparaison entre les deux années. Sur la base des premières expériences faites, les économies provenant de l'assurance d'indemnités journalières ont été fixées à 0,3 million de fr., c'est-à-dire 0,45 million de fr. de moins qu'en 2017. Les réoccupations de postes, les augmentations d'échelons et les promotions induisent aussi une hausse des charges de personnel.

22,40 nouveaux postes sont budgétés pour 2018, dont 15,30 sont prévus pour augmenter les effectifs à la Direction de la formation, de la culture et du sport, dans le domaine des crèches et des écoles à journée continue. La Ville de Bienne est tenue de respecter le coefficient d'encadrement fixé par la législation cantonale, de sorte que la demande en hausse nécessite davantage de personnel. Les postes des crèches et écoles à journée continue sont en partie financés par les émoluments payés par les parents. Dans ce domaine, la Ville de Bienne n'a aucune marge de manœuvre. Les coûts supplémentaires liés à ces postes s'élèvent à près de 550 000 fr.

D'autres postes sont créés définitivement à la Direction de l'action sociale et de la sécurité (relevant de la compétence du Conseil municipal en vertu de l'art. 9 du Règlement du personnel), afin de faire face à l'augmentation des tâches au Service spécialisé de l'insertion professionnelle. Ces postes sont entièrement financés par des fonds de tiers. Les autres postes créés provisoirement aux Services des habitants et services spéciaux sont nécessaires pour

⁵ http://www.fin.be.ch/fin/fr/index/finanzen/finanzen/finanz-_und_lastenausgleich/finanzplanungshilfe.html

⁶ En chiffres nets, cela signifie qu'en fonction de la mesure, les revenus supplémentaires sont à mettre en regard de charges supplémentaires, dont le solde est heureusement positif; ce qui permet au final d'améliorer le résultat des comptes.

soutenir la charge de travail élevée et réduire de nombreux dossiers en suspens. On peut s'attendre, avec la création de ces postes, à des recettes supplémentaires et à un gain de transfert récurrent de 280 000 fr. au total. La création d'un poste à 50 % au Département de l'urbanisme, financé par le biais d'un financement spécial, grève indirectement les finances communales, mais aura des effets positifs à long terme (rentes de droit de superficie).

Au total, les créations de postes pour 2018 alourdiraient les comptes de quelque 2 millions de fr. dont 654 000 fr. sont financés par des tiers et 550 000 fr. prescrits par la loi. Pour le reste, il s'agit de mesures visant à assurer le Service public ordinaire, qui dépendent généralement du volume des tâches ou de postes dont la création repose sur le résultat d'examen notamment aussi ceux réalisés par la Commission de gestion.

2.4 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation (31)

Dans la mesure où les circonstances et les conditions-cadre le permettraient, les charges de biens et services et autres charges d'exploitation ont été « gelées » au niveau de 2017. Vu la hausse continue des tâches, c'est un objectif très ambitieux, que seule permet d'atteindre une discipline très stricte en matière de dépenses et de budget à tous les niveaux de l'Administration municipale.

2.5 Amortissements (33)

Selon les modélisations, un volume moyen d'investissements de 40 millions de fr. par an occasionne une hausse des charges d'amortissement de l'ordre d'un à deux millions de fr. Dans la pratique, ces valeurs peuvent fortement varier d'une année à l'autre. Cela découle du fait qu'avec le MCH2, les frais encourus pour les investissements pas encore achevés doivent être inscrits au bilan comme des « immobilisations en cours de construction » et amortis uniquement à partir du moment où ils sont transmis en vue de leur utilisation. Dans le cas de grands projets qui s'étendent sur plusieurs années, il peut donc arriver que les amortissements n'évoluent pratiquement pas durant ce temps, puis subissent une hausse brutale l'année de leur activation.

Le Conseil municipal a estimé le moment probable de l'activation des investissements inscrits avec une priorité 1 et 2 dans la PI 2018 – 2027 afin d'évaluer les charges d'amortissement. Sur cette base, et à l'aide des taux fixés par la loi pour chaque catégorie d'immobilisations, il a calculé les charges d'amortissement annuelles et ajouté aux charges réelles qui ressortent des comptes 2016.

2.6 Revenus fiscaux

La principale source de revenus de la Ville de Biemme, en dehors de ceux provenant de transferts, sont les revenus fiscaux qui représentent une part de 40 % des revenus d'exploitation. Alors que les revenus fiscaux des personnes physiques (deux tiers des revenus fiscaux totaux) sont relativement stables, ceux des personnes morales (le tiers restant) sont très volatiles étant donné que la substance fiscale – c'est-à-dire les bénéfices des entreprises – dépend directement et immédiatement de la situation économique et conjoncturelle. Ainsi, des variations de l'ordre de dix millions de fr. d'une année à l'autre sont tout à fait possibles. Vu le décalage entre le moment de la clôture des comptes par les entreprises, du dépôt de la déclaration d'impôt et de la taxation définitive, toute évolution positive ou négative se répercute sur les revenus fiscaux de la Ville de Biemme avec un ou deux ans de retard. Vu les prévisions conjoncturelles et économiques, le Conseil municipal estime acceptable de fixer dans le budget 2018 des revenus fiscaux identiques à ceux affichés dans les comptes annuels 2016. La provision pour impôts de 5 millions de fr. constituée en 2015 pour atténuer les effets négatifs doubles attendus pour les années fiscales 2015 et 2016 sera entièrement dissoute en 2018 et alimentera le compte de résultats.

2.7 Revenus régaliens et de concessions (41)

La redevance qu'Energie Service Biel/Bienne (ESB) doit verser à la Ville de Bienne pour l'utilisation du domaine public passera de 1 centime à 1,3 centime par kWh en 2018. Cela devrait apporter des revenus supplémentaires de l'ordre de 1 million de fr. Cette mesure nécessitera toutefois la modification de l'art. 45 du Règlement ESB (RDCo 741.1; voir rapport et proposition séparés).

2.8 Charges financières et revenus financiers (34 et 44)

Sur la base de considérations sur les risques, il a été décidé de remplacer cette année encore 50 millions de fr. de capitaux de tiers à court terme par des capitaux de tiers à long terme, ce qui augmentera les intérêts passifs de 0,7 million de fr. En raison de l'évolution des marchés financiers et des capitaux très volatiles, le budget 2018 intègre la perte des revenus liés aux intérêts négatifs et une légère hausse des frais d'intérêts et table sur une augmentation des charges de 1 million de fr.

2.9 Charges et revenus extraordinaires (38 et 48)

Selon les prescriptions légales⁷, le financement spécial « Transfert de patrimoine à ESB » de 172 millions de fr. devra être dissout de manière linéaire sur seize ans à partir de 2018 pour alimenter le compte de résultats par le biais des revenus extraordinaires. Cela équivaut à un montant **sans** incidence financière de 10,75 millions de fr., qui vient améliorer le résultat total du compte général. Vu les développements qu'une analyse des risques menée en 2016 laisse présager dans le domaine de l'énergie, il convient d'en attribuer une part de l'ordre de cinq à six pourcent par an comme « réserve » aux capitaux propres, sous la forme d'un nouveau financement spécial qui doit encore être créé. Grâce à cela, il sera possible d'effectuer toute future correction requise de la valeur de la participation d'ESB sans incidence sur le résultat et d'éviter un déficit dans les comptes annuels ou même un déficit au bilan. Un versement de 6,13 millions de fr. (soit 57 % du montant prélevé) est prévu pour 2018 tandis que 4,62 millions de fr. serviront à compenser le déficit des comptes 2018.

⁷ art. 85a OCo

3 Compte de résultats

Le présent chapitre résume la partie comptable et la complète avec des explications et des commentaires. Le chap. 3.1 montre le résultat du compte global de la Ville de Bienne. Les résultats du compte général sont présentés au chap. 3.2 globalement et par direction municipale. Les résultats des comptes spéciaux financés par des émoluments se trouvent au chap. 3.3.

3.1 Compte de résultats consolidé - compte global

Le compte de résultats consolidé 2018 portant sur le compte global de la Ville de Bienne, financé par les impôts et par les émoluments, affiche un excédent de revenus de 1,21 million de fr. La part du compte général s'élève à 0,00 million de fr. et celle des comptes spéciaux à 1,21 million de fr. Au total, il s'agit donc d'une amélioration de 1,26 million de fr. par rapport au budget 2017.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Dif. 2018/2017	Écart (%)
30 Charges de personnel	-119'755'110.00	-117'415'100.00	-97'098'211.43	2'340'010.00	-2
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	-54'056'603.00	-52'880'100.00	-47'147'594.38	1'175'903.00	-2
33 Amortissements du patrimoine administratif	-20'915'613.00	-18'785'300.00	-18'325'459.15	2'190'313.00	-10
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	-4'405'000.00	-4'380'000.00	-4'779'028.73	25'000.00	-1
36 Charges de transfert	-237'257'101.00	-224'805'350.00	-225'463'798.32	12'451'751.00	-5
39 Imputations internes	-8'014'000.00	-7'953'600.00	-7'030'496.44	60'400.00	-1
Charges d'exploitation	-444'402'827.00	-426'219'450.00	-399'844'588.45	18'183'377.00	-20.88
40 Revenus fiscaux	147'064'400.00	133'960'000.00	141'234'844.20	-13'104'400.00	-9
41 Revenus régaliens et de concessions	5'849'000.00	4'952'000.00	4'955'287.00	-897'000.00	-15
42 Taxes	81'909'498.00	80'718'528.00	74'756'918.95	-1'190'970.00	-1
43 Revenus divers	36'655'700.00	31'138'700.00	27'489'671.38	-5'517'000.00	-15
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	3'618'000.00	3'634'000.00	3'498'176.22	16'000.00	0
46 Revenus de transfert	14'770'7265.00	14'360'4000.00	13'512'7124.73	-4'103'265.00	-3
49 Imputations internes	8'014'000.00	7'953'600.00	7'030'496.44	-60'400.00	-1
Revenus d'exploitation	430'817'863.00	405'960'828.00	394'092'318.92	-24'857'035.00	-43.84
Résultat de l'activité d'exploitation	-13'584'964.00	-20'258'622.00	-5'752'269.53	-6'673'658.00	-64.72
34 Charges financières	-20'340'000.00	-19'529'100.00	-18'359'202.08	810'900.00	-4
44 Revenus financiers	30'385'900.00	30'042'900.00	41'311'866.90	-343'000.00	-1
Résultat provenant de financements	10'045'900.00	10'513'800.00	22'952'664.82	467'900.00	-5.12
Résultat opérationnel	-3'539'064.00	-9'744'822.00	17'200'395.29	-6'205'758.00	-69.83
38 Charges extraordinaires	-7'166'179.00	-2'333'578.00	-16'310'434.25	4'832'601.00	-68
48 Revenus extraordinaires	11'914'801.00	12'026'400.00	16'747'90.44	111'599.00	1
Résultat extraordinaire	4'748'622.00	9'692'822.00	-14'635'643.81	4'944'200.00	-66.59
Résultat consolidé du compte global	1'209'558.00	-52'000.00	2'564'751.48	1'261'558.00	-136.42

Fig. 2: compte de résultats consolidé (compte global)

3.2 Résultat du compte général

Le compte général (financé par les impôts) affiche un résultat équilibré dans le budget 2018. Le tableau ci-dessous présente le compte de résultats condensé au niveau des groupes de matières.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Dif. 2018/2017	Écart (%)
30 Charges de personnel	88648150-	84828600-	67362860-	3819550-	4-
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	37644970-	37019200-	33130657-	625770-	2-
33 Amortissements du patrimoine administratif	14593000-	13212200-	13341361-	1380800-	9-
36 Charges de transfert	233336151-	221059100-	221610504-	12277051-	5-
39 Imputations internes	6161900-	5847600-	5407391-	314300-	5-
Charges d'exploitation	380384171-	361966700-	340852773-	18417471-	5-
40 Revenus fiscaux	147064400	133960000	141234644	13104400	9-
41 Revenus régionaux et de concessions	58491000	4952000	4955287	897000	15-
42 Taxes	31146850	30620900	23052108	525950	2-
43 Revenus divers	36355700	31028700	27163212	5327000	15-
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	20000	40000	20000	20000-	100
46 Revenus de transfert	145032050	140831200	132404594	4200850	3-
49 Imputations internes	6161900	5847600	5407391	314300	5-
Revenus d'exploitation	371629900	347280400	334217236	24349500	7-
Résultat de l'activité d'exploitation	8754271-	14686300-	6635537-	5932029	68
34 Charges financières	19926000-	18951000	17878967-	975000-	5-
44 Revenus financiers	23450700	23153100-	35365896	297600	1-
Résultat provenant de financements	3524700	4202100	17486929	677400-	19
Résultat opérationnel	5229571-	10484200-	10851392	5274629	101
38 Charges extraordinaires	6635229-	376300-	12526182-	6278929-	94-
48 Revenus extraordinaires	11864800	10826100	1674790	1038700	9-
Revenus extraordinaires	11864800	10826100	1674790	1038700	9-
Résultat extraordinaire	5229571	10449800	10851392	5240229-	101
ADMINISTRATION MUNICIPALE BIENNOISE		34400-		34400	

Fig. 3: compte de résultats du compte général par groupes de matières

Le résultat de l'activité d'exploitation (niveau 1) affiche un excédent de charges de 8,7 millions de fr., ce qui signifie que les revenus d'exploitation en suffisent pas pour

- couvrir les charges courantes et
- régler les frais liés aux capitaux de tiers.

Le résultat provenant de financements montre que les revenus financiers de 23,45 millions de fr. – principalement des revenus liés aux biens-fonds (rentes de droit de superficie et loyers) – permettent de couvrir les frais liés aux capitaux de tiers. Il en résulte même un excédent de couverture de 3,52 millions de fr. qui sert à réduire d'autant l'excédent de charges de l'activité d'exploitation, de sorte que le résultat opérationnel (niveau 2) n'affiche plus qu'un excédent de charges de 5,2 millions de fr. Au niveau du résultat extraordinaire, on effectue un prélèvement de 11,86 millions de fr. à partir de financements spéciaux, tandis que 6,65 millions de fr. sont reversés. Pour obtenir un résultat total (niveau 3) équilibré, les postes du bilan «Financements spéciaux légaux» et «Préfinancements» dans les capitaux propres sont réduits de 5,2 millions de fr. Par contre, le poste «Excédent du bilan» ne change pas, ce qui est loin d'être un inconvénient avec un état initial de 12,76 millions de fr. à fin 2017.

3.2.1 Résultats par direction municipale

La vue d'ensemble ci-après présente le résultat total du compte général, réparti par direction municipale.

Direction municipale	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Dif. 2018/2017
MAI	-3'371'631.00	-1'202'700	-2'416'579	-2'168'931
FID	121'382'301.00	1'134'20'000	1'131'91'659	7'942'301
ASS	-41'249'600.00	-40'265'100	-41'271'961	-984'500
FCS	-70'186'670.00	-67'380'500	-66'324'213	-2'786'170
TEE	-6'574'400.00	-4'606'100	-3'178'905	-1'968'300
Total Déficit du compte général	0.00	-34'400	0	34'400

Fig. 4: résultats par direction municipale

Les résultats par direction municipale sont présentés pour les trois niveaux du compte de résultats aux chap. 3.2.1.1 à 3.2.1.5. Les principaux changements par rapport à 2017 sont expliqués brièvement. Les justifications détaillées concernant l'évolution des charges et des revenus au niveau des différents centres de profits sont annexées au budget (formulaire B2.1).

3.2.1.1 Mairie

La Mairie présente un excédent de charges de 3,37 millions de fr. au budget 2018, ce qui constitue une détérioration de 2,16 millions de fr. par rapport au budget 2017.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Dif. 2018/2017	Écart (%)
30 Charges de personnel	8030'900-	7'107'300-	7'541'065-	923'600-	12-
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	2'189'000-	2'001'000-	1'542'369-	1'88'000-	9-
33 Amortissements du patrimoine administratif	16'556'651-	15'054'700-	14'249-	1'501'951-	9-
36 Charges de transfert	1'138'780-	1'129'200-	1'128'500-	9'580-	1-
39 Imputations internes					
Charges d'exploitation	27'915'331-	25'292'200-	26'142'549-	2'623'131-	9-
41 Revenus régaliens et de concessions	89'000		89'012	89'000	100-
42 Taxes	1'549'600	1'491'300	1'675'295	58'300	4-
43 Revenus divers	1'230'000	1'65'000	1'31'819	42'000-	34
46 Revenus de transfert	19'201'950	19'057'300	19'285'292	1'44'650	1-
49 Imputations internes	1'376'500	1'082'100	728'600	294'400	21-
Revenus d'exploitation	22'340'050	21'795'700	21'910'018	544'350	2-
Résultat de l'activité d'exploitation	5'575'281-	3'496'500-	4'232'531-	2'078'781-	37-
343 Charges pour biens-fonds, patrimoine financier	10'000-	10'000-	8'199-	25'000-	100-
344 Rectifications, immobilisations PF	25'000-		1-	25'000-	100-
Charges financières	35'000-	10'000-	8'200-	25'000-	71-
440 Revenus des intérêts	1'500	2'000	23	500-	33
441 Gains réalisés PF	1'700'000	1'700'000	1'750'000		
Revenus financiers	1'701'500	1'702'000	1'750'023	500-	0
Résultat provenant de financements	1'666'500	1'692'000	1'741'824	25'500-	2
Résultat opérationnel	3'908'781-	1'804'500-	2'490'707-	2'104'281-	54-
389 Attributions aux capitaux propres	5'20'950-	3'76'300-	6'15'814-	1'44'650-	28-
388 Charges extraordinaires	5'20'950-	3'76'300-	6'15'814-	1'44'650-	28-
Charges extraordinaires	5'20'950-	3'76'300-	6'15'814-	1'44'650-	28-
489 Prélèvements sur les capitaux propres	1'058'100	978'100	689'942	80'000	8-
488 Revenus extraordinaires	1'058'100	978'100	689'942	80'000	8-
Revenus extraordinaires	1'058'100	978'100	689'942	80'000	8-
Résultat extraordinaire	537'150	601'800	74'128	64'650-	12
1 MAIRIE	3'371'631-	1'202'700-	2'416'579-	2'168'931-	64-

Fig. 5: résultat de la Mairie

Cette détérioration provient en premier lieu de ce que le Canton de Berne a majoré sensiblement les contributions des communes par point TP et habitant/habitante dès 2018, étant donné que les frais d'infrastructures à répartir entre toutes les communes ont augmenté en raison des renouvellements du parc roulant (trains à deux étages BLS). Par ailleurs, la hausse des charges de personnel est due essentiellement au fait que les économies issues des assurances d'indemnités journalières pour 2018 ont été budgétées avec une baisse de 0,4 million de fr. et que la clef de répartition des fluctuations de personnel ainsi que les créations de postes ont contribué de manière modérée à cette augmentation des charges.

3.2.1.2 Direction des finances

La Direction des finances présente un excédent de revenus de 121,36 millions de fr. contre 113,42 millions de fr. au budget 2017, ce qui représente une amélioration de 7,94 millions de fr.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Diff. 2018/2017	Ecart (%)
30 Charges de personnel	10663750-	10453100-	9173691-	210650-	2-
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	7585800-	7585800-	10023562-	1381000-	9-
33 Amortissements du patrimoine administratif	14593000-	13212000-	13046010-	1150000	10
36 Charges de transfert	11896700-	13046700-	10946797-	29820-	4-
39 Imputations internes	707020-	677200-	623300-		
Charges d'exploitation	45 446 270-	44 974 800-	43 813 360-	471 470-	-1-
40 Revenus fiscaux	146775000	133655000	140943744	13120000	9-
42 Taxes	820950	953100	1138758	132150-	16
43 Revenus divers	2230000	2260000	1349319	30000-	1
46 Revenus de transfert	6391000	5192500	5349644	1198500	19-
49 Imputations internes	4705700	4705700	4641700		
Revenus de l'activité d'exploitation	160 922 650	146 766 300	153 423 164	141 563 350	-9-
Résultat de l'activité d'exploitation	115 476 380	101 791 500	109 609 805	13 684 880	-12-
340 Charges d'intérêts	17300000-	15770000-	16731467-	1530000-	9-
342 Frais d'acquisition de capitaux et frais administratifs	500000-	1000000-		500000	100
343 Charges pour biens-fonds, patrimoine financier	1448000-	1528000-	1038392-	80000	6
349 Différentes charges financières	600000-	600000-			
Charges financières	19 848 000-	18 898 000-	17 769 859-	950 000-	-5-
440 Revenus des intérêts	1050000	950000	2798476	100000	10-
441 Gains réalisés PF			1499574		
443 Revenus des biens-fonds PF	15100000	14750000	15412693	350000	2-
444 Rectifications, immobilisations PF			10237000		
445 Revenus financiers de prêts et de participations PA	1850000	1850000	1436508	165000-	11
447 Revenus des biens-fonds PA	1500000	1665000	1611500		
448 Revenus des biens-fonds loués	1611500	1611500			
Revenus financiers	21 111 500	20 826 500	32 995 752	285 000	-1-
Résultat provenant de financements	1 263 500	1 928 500	15 225 893	665 000-	53
Résultat opérationnel	116 739 880	103 720 000	124 835 697	13 019 880	-11-
389 Attributions aux capitaux propres	6114279-		11910357-	6114279-	100-
38 Charges extraordinaires	6 114 279-		11 910 357-	6 114 279-	100-
489 Prélèvements sur les capitaux propres	10756700	9700000	266318	1056700	10-
48 Revenus extraordinaires	10 756 700	9 700 000	266 318	1 056 700	-10-
Revenus extraordinaires	10 756 700	9 700 000	266 318	1 056 700	-10-
Résultat extraordinaire	4 642 421	9 700 000	11 644 039-	5 057 579-	110
2 DIRECTION DES FINANCES	121 382 301	113 420 000	113 191 659	7 962 301	-7-

Fig. 6: résultat de la Direction des finances

Au niveau des recettes, les revenus fiscaux ont été arrêtés à la valeur réelle des comptes 2016 et la provision pour impôts de 5 millions de fr. constituée en 2015 a été dissoute. Concernant les revenus de transfert, l'indemnisation résultant de la diminution des disparités a été calculée à la hausse au vu des bases actualisées. Les charges de biens et services et autres charges d'exploitation ont été maintenues au niveau de 2017, et englobent, en outre, des économies de l'ordre de 2,0 millions de fr. devant être réalisées dans toute l'Administration dans le cadre des mesures NHS. Pour ce qui est des intérêts sur les capitaux de tiers, le refinancement de capitaux de tiers à court terme pour un montant de 60 millions de fr. à l'aide de capitaux de tiers à long terme engendre une hausse des charges d'intérêts. Le résultat extraordinaire affiché au niveau des revenus la dissolution du financement spécial « Transfert de patrimoine à ESB » et du côté des charges l'attribution aux capitaux propres.

3.2.1.3 Direction de l'action sociale et de la sécurité

La Direction de l'action sociale et de la sécurité affiche un excédent de charges de 41,25 millions de fr. contre 40,27 millions de fr. au budget 2017, soit une détérioration de 0,98 million de fr. Compte tenu de l'augmentation des redevances LPFC versées au Canton à hauteur de 1,6 million de fr., cela représente une amélioration nette de 0,7 million de fr. par rapport au budget 2017.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Diff. 2018/2017	Écart (%)
30 Charges de personnel	27'613'100-	26'075'600-	24'086'399-	1'537'500-	6-
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	5'158'000-	5'158'000-	4'641'433-	200	6-
33 Amortissements du patrimoine administratif		200-	2'388-		
36 Charges de transfert	151'120'200-	141'457'000-	141'133'162-	9'663'200-	6-
39 Imputations internes	2'434'900-	2'335'800-	2'340'691-	99'100-	4-
Charges d'exploitation	186'326'200-	175'026'600-	172'204'073-	11'299'600-	6-
40 Revenus fiscaux	185'000	185'000	186'525	8'000	13-
41 Revenus réguliers et de concessions	60'000	52'000	66'275	8'000	5-
42 Taxes	13'307'900	12'689'600	10'687'164	618'300	17-
43 Revenus divers	32'133'600	26'595'600	24'709'725	5'538'000	17-
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	20'000	40'000	95'032'128	20'000-	100
46 Revenus de transfert	98'995'500	94'806'700	95'032'128	4'188'800	4-
Revenus d'exploitation	144'702'000	134'368'900	130'681'817	10'333'100	7-
Résultat de l'activité d'exploitation	41'624'200-	40'657'700-	41'522'256-	966'500-	2-
340 Charges d'intérêts			7'096-		
343 Charges pour biens-fonds, patrimoine financier	43'000-	43'000-	93'813-		
Charges financières	43'000-	43'000-	100'909-		
440 Revenus des intérêts	31'000	22'000	26'718	9'000	29-
443 Revenus des biens-fonds PF	5'600	5'600	5'616		
447 Revenus des biens-fonds PA	331'000	340'000	300'880	9'000-	3
Revenus financiers	367'600	367'600	333'215		
Résultat provenant de financements	324'600	324'600	232'306		
Résultat opérationnel	41'299'600-	40'333'100-	41'289'950-	966'500-	2-
389 Attributions aux capitaux propres			12-		
Charges extraordinaires			12-		
Charges extraordinaires			12-		
489 Prélèvements sur les capitaux propres	50'000	68'000	18'000	18'000-	36
48 Revenus extraordinaires	50'000	68'000	18'000	18'000-	36
Revenus extraordinaires	50'000	68'000	18'000	18'000-	36
Résultat extraordinaire	50'000	68'000	17'988	18'000-	36
3 DIRECTION DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SÉCURITÉ	41'249'600-	40'265'100-	41'271'961-	984'500-	2-

Fig. 7 : résultat de la Direction de l'action sociale et de la sécurité

Du fait de la création de postes et de la modification des clefs de répartition des économies liées aux fluctuations entre les directions, les charges de personnel ont augmenté de quelque 6 % par rapport à l'année précédente, mais il faut compter aussi avec des revenus correspondants sur certains points essentiels. L'augmentation des charges de transfert provient surtout de la hausse des taux de coûts dans le cadre de la péréquation financière et de la compensation des charges ainsi que des changements de modalités de versement et de remboursement des contributions de caisses-maladie dans le domaine de l'aide sociale.

3.2.1.4 Direction de la formation, de la culture et du sport

La Direction de la formation, de la culture et du sport affiche un excédent de charges de 70,16 millions de fr. contre 67,38 millions de fr. au budget 2017, soit une détérioration de 2,78 millions de fr.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Diff. 2018/2017	Écart (%)
30 Charges de personnel	26923300-	26689700-	133265464-	233600-	1-
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	15523470-	14885700-	10789815-	437770-	3-
36 Charges de transfert	52574100-	50387200-	52821308-	2166900-	4-
39 Imputations internes	1305800-	1183000-	799800-	122800-	9-
Charges d'exploitation	961126670-	93145600-	77676387-	2961070-	3-
42 Taxes	111133500	10970500	5940127	143000	1-
43 Revenus divers	1086100	1160100	295577	74000-	7
46 Revenus de transfert	13413600	13239700	4210067	173900	1-
49 Imputations internes	59700	59800	26600	100-	0
Revenus d'exploitation	25672900	25430100	10472370	242800	1-
Résultat de l'activité d'exploitation	70453770-	67715500-	67204017-	2718270-	4-
443 Revenus des biens-fonds PF	79100	77000	84268	2100	3-
447 Revenus des biens-fonds PA	188000	178000	193646	10000	5-
Revenus financiers	267100	255000	277914	12100	5-
Résultat provenant de financements	267100	255000	277914	12100	5-
Résultat opérationnel	70168670-	67460500-	66926103-	2706170-	4-
489 Prélèvements sur les capitaux propres		80000	601890	80000-	
48 Revenus extraordinaires		80000	601890	80000-	
Revenus extraordinaires		80000	601890	80000-	
Résultat extraordinaire		80000	601890	80000-	
4 DIRECTION DE LA FORMATION, DE LA CULTURE ET DU SPORT	7011861670-	67380500-	66324213-	2786170-	4-

Fig. 8: résultat de la Direction de la formation, de la culture et du sport

Alors que les revenus sont demeurés pratiquement identiques à l'année précédente, on constate une hausse sensible au niveau des charges de transfert. Cela est dû en premier lieu aux indemnisations plus élevées versées au Canton pour les traitements des membres du corps enseignant (davantage de classes) et à la participation de la commune aux prestations complémentaires. Les charges de personnel en hausse sont dues à la création de postes et à la modification de la clef de répartition des économies liées aux fluctuations de personnel entre les directions. La hausse des charges de biens et services et autres charges d'exploitation correspond à une croissance « naturelle » résultant du nombre croissant d'élèves et des frais y afférents pour le matériel scolaire, les infrastructures, la restauration, etc.

3.2.1.5 Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

La Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement affiche un excédent de charges de 6,57 millions de fr. contre 4,60 millions de fr. au budget 2017, soit une détérioration de 1,97 million de fr.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Dif. 2018/2017	Ecart (%)
30 Charges de personnel	15417'100-	14502'900-	13296241-	914'200-	6-
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	7'388'700-	7'388'700-	6'133'480-		3-
33 Amortissements du patrimoine administratif	1'188'500-	1'113'500-	2'787'14-	75'000-	6-
36 Charges de transfert	575'400-	522'400-	792'869-	53'000-	9-
39 Imputations internes			5'151'00-		
Charges d'exploitation	24'569'700-	23'527'500-	21'016'404-	1'042'200-	4-
40 Revenus fiscaux	104'400	120'000	104'375	15'600-	15
41 Revenus régaliens et de concessions	5'700'000	4'900'000	4'800'000	800'000	14-
42 Taxes	4'354'900	4'516'400	3'610'764	1'61'500-	4
43 Revenus divers	783'000	848'000	6'76'773	65'000-	8
46 Revenus de transfert	7'030'000	8'535'000	8'527'463	1'505'000-	21
49 Imputations internes	20'000		10'491	20'000	100-
Revenus d'exploitation	17'992'300	18'919'400	17'729'866	927'100-	5
Résultat de l'activité d'exploitation	6'577'400-	4'608'100-	3'286'539-	1'969'300-	30-
447 Revenus des biens-fonds PA	3'000	2'000	8'992	1'000	33-
Revenus financiers	3'000	2'000	8'992	1'000	33-
Résultat provenant de financements	3'000	2'000	8'992	1'000	33-
Résultat opérationnel	6'574'400-	4'606'100-	3'277'546-	1'968'300-	30-
489 Prélèvements sur les capitaux propres			98'641		
48 Revenus extraordinaires			98'641		
Revenus extraordinaires			98'641		
Résultat extraordinaire			98'641		
5 DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS, DE L'ENERGIE ET DE L'ENVIRONNEMENT	6'574'400-	4'606'100-	3'178'905-	1'968'300-	30-

Fig. 9: résultat de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

En raison de l'augmentation de 0,3 ct./kWh de l'indemnisation versée par ESB à la Ville de Bienne pour l'utilisation du domaine public, il faut s'attendre à des revenus supplémentaires de 1 million de fr. au niveau des revenus régaliens et de concessions. Un déplacement des revenus de transfert a eu lieu en relation avec l'élaboration du nouveau contrat de prestations avec ESB. Au total, il résulte des adaptations prévues une baisse des indemnisations d'ESB à la Ville de Bienne ayant une incidence financière. Pour des raisons de transparence, toutes les opérations comptables en relation avec ce financement spécial ont été centralisées à la Direction des finances.

Les charges de personnel en hausse sont dues à la modification de la clef de répartition des économies liées aux fluctuations de personnel entre les directions.

3.3 Résultat des comptes spéciaux dotés d'un financement spécial

Les cinq comptes spéciaux dotés d'un financement spécial présente au total un excédent de revenus de 1,21 million de fr. Le tableau ci-dessous présente les résultats pour chacun d'eux:

	Budget 2018	Budget 2017	Différence
<i>Comptes spéciaux financés par les émoluments (selon règlement communal)</i>			
EMS municipaux	CHF 428'727	-380'728	809'455
Places de stationnement	CHF	-	-
<i>Comptes spéciaux financés par les émoluments (selon droit de rang supérieur)</i>			
Sapeurs-pompiers	CHF 477'231	-466'900	944'131
Enlèvement des ordures	CHF 582'800	834'600	-251'800
Eaux usées	CHF -279'200	-385'300	106'100
Total des comptes spéciaux financés par les émoluments	CHF 1'209'558	-398'328	1'607'886

Fig. 10: résultat des comptes spéciaux

Les résultats de chaque compte spécial sont expliqués en détail aux chap. 3.3.1 à 3.3.5.

3.3.1 Résultat du compte spécial «EMS municipaux»

Concernant ce compte spécial, le plan comptable a été changé pour le plan comptable Curaviva. Il présente un bénéfice de 0,43 million de fr., soit une amélioration de 0,81 million de fr. par rapport au budget 2017. Le résultat 2017 ressort du résultat extraordinaire. En raison d'une adaptation de la présentation, le résultat 2018 apparaît désormais correctement dans le résultat total.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Dif. 2018/2017	Ecart (%)
30 Charges de personnel d'exploitation	20'664'460-	21'637'700-	20'265'437-	973'240	5
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	6'108'863-	5'657'100-	4'750'054-	451'763-	7-
33 Amortissements du patrimoine administratif	1'560'113-	780'000-	584'319-	780'113-	50-
Charges d'exploitation	28'333'436-	28'074'800-	25'599'811-	258'636-	1-
42 Taxes	27'904'648	27'360'428	27'198'860	544'220	2-
46 Revenus de transfert	848'315	1'095'100	662'092	246'785-	29
Revenus d'exploitation	28'752'963	28'455'528	27'860'952	297'435	1-
Résultat de l'activité d'exploitation	419'527	380'728	2'261'142	38'799	9-
34 Charges financières	41'000-		11-	41'000-	100-
Charges financières	41'000-		11-	41'000-	100-
44 Revenus financiers	10'200		38'208	10'200	100-
Revenus financiers	10'200	38'208	10'200	10'200	100-
Résultat provenant de financements	30'800-	38'197	38'197	30'800-	100-
Résultat opérationnel	388'727	380'728	2'299'338	7'999	2-
389 Attributions aux capitaux propres	10'000-	1'581'028-	2'917'267-	1'571'028	15'710
Charges extraordinaires	10'000-	1'581'028-	2'917'267-	1'571'028	15'710
489 Prélèvements sur les capitaux propres	50'000	1'200'300	1'150'300-	2'301	2'301
Revenus extraordinaires	50'000	1'200'300	1'150'300-	2'301	2'301
Résultat extraordinaire	40'000	380'728	2'917'267-	420'728	1'052-
EMS municipaux	428'727		6'179'29-	428'727	100-

Fig. 11: résultat du compte spécial «EMS municipaux»

Les charges d'exploitation augmentent de 0,26 million de fr. par rapport au budget 2017. Cela ressort des postes «Charges de biens et services et autres charges d'exploitation» et «Amortissements». La budgétisation des charges de personnel et des taxes de soins s'appuie sur le taux d'occupation des établissements, le degré de soins et la dotation type en personnel. Aux amortissements s'ajoutent les frais induits d'investissements relatifs à l'EMS Cristal, de sorte que le résultat de l'activité d'exploitation enregistre une amélioration de 0,04 million de fr. par rapport au budget 2017. Le résultat extraordinaire est lié aux frais de déménagement.

3.3.2 Résultat du compte spécial « Places de stationnement »

Le résultat *opérationnel* affiche un bénéfice de 0,52 million de fr. soit une détérioration de 0,14 million de fr. par rapport au budget 2017. Il alimente le financement spécial à affectation liée (à titre de préfinancement) via les charges extraordinaires. Le résultat total est ainsi égal à 0,00 fr.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Dif. 2018/2017	Écart (%)
301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation	455'000-	424'700-	386'511-	30'300-	7-
304 Allocations	1'01'100-	83'400-	7'826-	1'7700-	18-
305 Cotisations de l'employeur	1'000-	1'000-	2'70-		
309 Autres charges de personnel	557'100-	509'100-	465'360-	48'000-	9-
30 Charges de personnel	81'500-	93'000-	42'458-	11'500-	14
310 Charges de matériel et marchandises	30'000-	30'100-	23'630-	100	0
311 Immobilisations ne pouvant être portées à l'actif	19'600-	19'600-	12'402-		
312 Alimentation et élimination, biens-fonds PA	303'500-	306'7700-	3'104'141-	28'200	1
313 Prestations de services et honoraires	2'49'000-	2'47'000-	204'561-	2'000-	1-
314 Gros entretien et entretien courant	47'900-	50'300-	7'860-	2'400	5
315 Entretien des biens mobiliers et immobilisations incorporelles	1'001'500-	1'001'500-	1'068'153-		
316 Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation	4'469'000-	4'509'200-	4'463'206-	40'200	1
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	2'222'000-	356'000-	2'21'541-	134'000	60
330 Immobilisations corporelles PA	2'22'000-	356'000-	2'21'541-	134'000	60
33 Amortissements du patrimoine administratif	5'20'950-	3'76'250-	5'70'288-	144'700-	28-
363 Subventions à des collectivités et à des tiers	5'20'950-	3'76'250-	5'70'288-	144'700-	28-
36 Charges de transfert	5'769'050-	5'750'550-	5'720'395-	18'500-	0-
420 Taxes d'exemption			5'500		
424 Taxes d'utilisation et taxes pour prestations de services	99'000-	99'000-	1'336'359		
42 Taxes	99'000-	99'000-	1'341'859		
Revenus d'exploitation	99'000-	99'000-	1'341'859		
Résultat de l'activité d'exploitation	5'868'050-	5'849'550-	4'378'536-	18'500-	0-
440 Revenus des intérêts	1'050'000	1'186'300	291'198	136'300-	13
443 Revenus des biens-fonds PF	5'339'000	5'039'500	1'048'525	299'500	6-
447 Revenus des biens-fonds PA	6'389'000	6'225'800	3'905'799	1'63'200	3-
Revenus financiers	6'389'000	6'225'800	5'245'521	1'63'200	3-
Résultat provenant de financements	6'389'000	6'225'800	5'245'521	1'63'200	3-
Résultat opérationnel	5'20'950-	3'76'250-	866'985-	144'700-	28-
389 Attributions aux capitaux propres	5'20'950-	3'76'250-	866'985-	144'700-	28-
Charges extraordinaires	5'20'950-	3'76'250-	866'985-	144'700-	28-
Résultat extraordinaire	5'20'950-	3'76'250-	866'985-	144'700-	28-
*					

Fig. 12: résultat du compte spécial « Places de stationnement »

L'ancien parking en surface du Palais des Congrès a été supprimé à l'été 2016 et remplacé par un parking souterrain géré en dehors du présent compte spécial. Par conséquent, on a budgété un recul massif des émoluments de parage (revenus financiers) en 2017. Au vu des enseignements tirés de l'exercice 2017, ce recul ne sera pas aussi important que prévu.

3.3.3 Résultat du compte spécial « Sapeurs-pompiers »

Le résultat *opérationnel* affiche un bénéfice de 0,48 million de fr., soit une amélioration de 0,94 million de fr. par rapport au budget 2017.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Diff. 2018/2017	Ecart (%)
301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation	3'001'400-	2'654'800-	2'785'509-	346'600-	12-
304 Allocations	2'78'300-	1'274'500-	2'70'861-	996'200	358
305 Cotisations de l'employeur	467'100-	469'800-	425'816-	2'700	1
306 Prestations de l'employeur	9'000-	22'000-	23'629-	13'000	144
309 Autres charges de personnel	69'000-	104'100-	137'953-	35'100	51
300 Charges de personnel	3'824'800-	4'525'200-	3'643'769-	700'400	18
310 Charges de matériel et marchandises	90'000-	101'000-	75'035-	11'000	12
311 Immobilisations ne pouvant être portées à l'actif	180'000-	180'000-	165'532-		
312 Alimentation et élimination, biens-fonds PA	59'000-	62'500-	52'223-	3'500	6
313 Prestations de services et honoraires	369'070-	308'100-	288'659-	60'970-	17-
314 Gros entretien et entretien courant	60'000-	50'000-	33'165-	10'000-	17-
315 Entretien des biens mobiliers et immobilisations incorporées	98'000-	102'000-	87'870-	4'000	4
316 Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation	308'000-	280'700-	307'245-	27'300-	9-
317 Indemnités	3'000-	4'000-	3'536-	1'000	33
318 Rectifications sur créances	288'000-	360'000-	273'392-	72'000	25
319 Diverses charges d'exploitation	10'000-	10'000-	1'315-		
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	1'465'070-	1'458'300-	1'287'971-	6'770-	0-
330 Immobilisations corporelles PA	315'900-	394'200-	264'136-	78'300	25
33 Amortissements du patrimoine administratif	315'900-	394'200-	264'136-	78'300	25
Charges d'exploitation	5'605'770-	6'377'700-	5'195'875-	771'930	14
420 Taxes d'exemption	3'900'000	3'900'000	3'956'064		
424 Taxes d'utilisation et taxes pour prestations de services	280'000	275'000	306'042	5'000	2-
42 Taxes	4'180'000	4'175'000	4'262'106	5'000	0-
430 Revenus d'exploitation divers			1'000		
43 Revenus divers			1'000		
461 Dédommagements de collectivités publiques	1'621'000	1'452'800	1'620'078	168'200	10-
46 Revenus de transfert	1'621'000	1'452'800	1'620'078	168'200	10-
Revenus d'exploitation	5'801'000	5'627'800	5'883'184	173'200	3-
Résultat de l'activité d'exploitation	195'230	749'900-	687'309	945'130	484-
340 Charges d'intérêts			24'126-		
Charges financières			24'126-		
448 Revenus des biens-fonds loués	282'000	283'000	281'264	1'000-	0
Revenus financiers	282'000	283'000	281'264	1'000-	0
Résultat provenant de financements	282'000	283'000	257'138	1'000-	0
Résultat opérationnel	477'230	466'900-	944'447	944'130	198-
489 Prélèvements sur capitaux propres	1			1	100-
Revenus extraordinaires	1			1	100-
Résultat extraordinaire	1			1	100-
*	477'231	466'900-	944'447	944'131	198-

Fig. 13: résultat du compte spécial «Sapeurs-pompiers»

Les charges de personnel budgétées baissent de 0,7 million de fr. par rapport au budget 2017. Cela correspond toutefois à une hausse de 0,18 million de fr. par rapport aux comptes annuels 2016. Les autres postes de charges ne varient que légèrement. Du côté des revenus, des contributions plus élevées pour des tâches cantonales engendrent une amélioration de 0,17 million de fr. par rapport au budget 2017.

3.3.4 Résultat du compte spécial « Enlèvement des ordures »

Le résultat total affiche un bénéfice de 0,58 million de fr., soit une détérioration de 0,25 million de fr. par rapport au budget 2017.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Diff. 2018/2017	Ecart (%)
301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation	3 018 200-	2 858 600-	2 532 506-	159 600-	5-
303 Travailleurs temporaires	5 000-	20 000-	3 613-	15 000	300
304 Allocations	1 582 200-	1 564 400-	1 261 158-	1 800-	1-
305 Cotisations de l'employeur	535 300-	519 500-	460 208-	15 800-	3-
306 Prestations de l'employeur	33 600-	37 700-	49 585-	4 100	12
309 Autres charges de personnel	40 700-	43 400-	30 205-	2 700	7
30 Charges de personnel	3 791 000-	3 635 600-	3 202 274-	155 400-	4-
310 Charges de matériel et marchandises	360 400-	257 300-	329 154-	103 100-	29-
311 Immobilisations ne pouvant être portées à l'actif	51 700-	72 000-	36 043-	20 300	39
312 Alimentation et élimination, biens-fonds PA	30 400-	33 400-	24 746-	3 000	10
313 Prestations de services et honoraires	1 280 900-	1 281 300-	1 146 067-	400	0
314 Gros entretien et entretien courant	39 000-	19 000-	30 724-	20 000-	51-
315 Entretien des biens mobiliers et immobilisations incorporelles	438 100-	518 100-	411 612-	80 000	18
316 Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation	76 600-	78 300-	77 343-	1 700	2
317 Indemnités	2 600-	3 100-	1 570-	500	19
318 Rectifications sur créances	19 000-	18 500-	66 478	500-	3-
319 Diverses charges d'exploitation	19 000-	18 500-	17 406-	500-	3-
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	2 298 700-	2 281 000-	2 008 188-	17 700-	1-
330 Immobilisations corporelles PA	538 500-	440 900-	407 833-	97 600-	18-
33 Amortissements du patrimoine administratif	538 500-	440 900-	407 833-	97 600-	18-
Charges d'exploitation	6 628 200-	6 357 500-	5 618 295-	270 700-	4
424 Taxes d'utilisation et taxes pour prestations de services	6 522 400	6 503 000	6 545 980	19 400	0-
425 Recettes sur ventes	77 300	78 300	77 154	1 000-	1
427 Amendes	900	9 600	254	8 700-	967
429 Autres taxes	236 400	183 300	203 304	53 100	22-
42 Taxes	6 837 000	6 774 200	6 826 693	62 800	1-
430 Revenus d'exploitation divers	10 000	30 000	150	20 000-	200
43 Revenus divers	10 000	30 000	150	20 000-	200
463 Subventions des collectivités publiques et des tiers	1 100 000	1 050 000	1 118 853	5 000	5-
46 Revenus de transfert	1 100 000	1 050 000	1 118 853	5 000	5-
Revenus d'exploitation	6 957 000	6 909 200	6 938 696	47 800	1-
Résultat de l'activité d'exploitation	328 800	551 700	1 320 401	222 900-	68
340 Charges d'intérêts		98 100-	24 192-	98 100	
Charges financières		98 100-	24 192-	98 100	
440 Revenus des intérêts	254 000	381 000	380 978	127 000-	50
Revenus financiers	254 000	381 000	380 978	127 000-	50
Résultat provenant de financements	254 000	282 900	356 786	28 900-	11
Résultat opérationnel	582 800	834 600	1 677 187	251 800-	43
*	582 800	834 600	1 677 187	251 800-	43

Fig. 14.: résultat du compte spécial « Enlèvement des ordures »

Les charges d'exploitation sont en hausse de 0,27 million de fr. par rapport au budget 2017. Cela résulte, d'une part, de la nouvelle budgétisation des postes vacants (0,16 million de fr.) et, d'autre part, d'amortissements plus élevés (0,1 million de fr.). Les revenus d'exploitation ont pu être légèrement budgétés en hausse sous le poste « taxes ». Les charges financières ont pu être délaissées au vu de la situation actuelle, car il s'agit ici d'intérêts internes. Les revenus financiers enregistrent une détérioration de 0,13 million de fr. due à la baisse des dividendes de la Müve, ce qui fait que le résultat provenant de financements est légèrement en retrait par rapport au budget 2017.

3.3.5 Résultat du compte spécial «Eaux usées»

Le résultat total affiche une perte de 0,28 million de fr., soit une amélioration de 0,1 million de fr. par rapport au budget 2017.

	Budget 2018	Budget 2017	Comptes 2016	Diff. 2018/2017	Ecart (%)
301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation					
304 Allocations	1988900-	1916600-	1739149-	47700	3
305 Cotisations de l'employeur	959900-	757700-	77994-	20200-	21-
306 Prestations de l'employeur	348700-	362200-	334948-	13500	4
309 Autres charges de personnel	2000-	5700-	6420-	3700	185
30 Charges de personnel	24100-	22800-	6420-	1300-	5-
30 Charges de matériel et marchandises	2339600-	2383000-	2158511-	43400	2
311 Immobilisations ne pouvant être portées à l'actif	126000-	124200-	100449-	1800-	1-
312 Alimentation et élimination, biens-fonds PA	89000-	168200-	71692-	79200	89
313 Prestations de services et honoraires	133500-	130500-	127217-	3000-	2-
314 Gros entretien et entretien courant	1014400-	816300-	701383-	198100-	20-
315 Entretien des biens mobiliers et immobilisations incorporables	211200-	210200-	169226-	1000-	0-
316 Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation	251800-	294800-	189961-	43000	17
317 Indemnités	78300-	78300-	71584-		
318 Rectifications sur créances	4200-	4700-	2223-	500	12
319 Diverses charges d'exploitation	70000-	10000-	52502-	60000-	86-
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	21000-	14000-	21280-	7000-	33-
330 Immobilisations corporelles PA	1999400-	1851200-	1507518-	148200-	7-
33 Amortissements du patrimoine administratif	3662100-	3602000-	3506269-	84100-	2-
Attributions aux fonds et financements spéciaux CP	3666100-	3602000-	3506269-	84100-	2-
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	4405000-	4380000-	4779029-	25000-	1-
361 Dédommagements à des collectivités publiques	4405000-	4380000-	4779029-	25000-	1-
36 Charges de transfert	3400000-	3370000-	3283007-	30000-	1-
398 II Reports internes	3400000-	3370000-	3283007-	30000-	1-
39 Imputations internes	1852100-	2106000-	1823106-	253900-	14
39 Imputations internes	1852100-	2106000-	1823106-	253900-	14
Charges d'exploitation	17682200-	17692200-	16857440-	10000	0
421 Emoulements administratifs	20000	20000	20000		
424 Taxes d'utilisation et taxes pour prestations de services	20000	20000	12075294	30000-	0
42 Taxes	11920000	11950000	12075294	30000-	0
430 Revenus d'exploitation divers	11940000	11970000	12075294	30000-	0
431 Inscription de prestations propres à l'actif	10000	10000	325309	210000	75-
43 Revenus divers	280000	70000	325309	210000	72-
451 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux CP	290000	80000	3498176	4000	0-
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	3598000	3594000	3498176	4000	0-
461 Dédommagements de collectivités publiques	34000	36900	1555	34000	100-
463 Subventions des collectivités publiques et des tiers	61900	36900	326952	25000	40-
46 Revenus de transfert	95900	36900	328507	59000	62-
498 II Reports internes	1852100	2106000	1823106	253900-	14
49 Imputations internes	1852100	2106000	1823106	253900-	14
Revenus d'exploitation	17776000	17786900	17850392	10900-	0
Résultat de l'activité d'exploitation	93800	94700	992952	900-	1
340 Charges d'intérêts	373000-	480000-	431905-	107000	29
Charges financières	373000-	480000-	431905-	107000	29
Résultat provenant de financements	373000-	480000-	431905-	107000	29
Résultat opérationnel	279200-	385300-	561047	106100	38
*	279200-	385300-	561047	106100	38

Fig. 15: résultat du compte spécial «Eaux usées»

Le résultat de l'activité d'exploitation correspond à l'année précédente. Compte tenu de la situation actuelle, les charges financières ont pu être réduites de 0,11 million de fr. Il s'agit ici d'intérêts internes.

4 Planification des investissements (PI 2018 – 2027)

Le tableau ci-après représente les dépenses d'investissement projetées pour l'année budgétaire ainsi que pour les neuf années de planification suivantes:

	Aperçu 2017	Budget 2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	Total sans 2017
1) Administration												
Priorité 1	12,984,942	280,000	215,000	200,000	200,000	0	0	0	0	0	0	875,000
Priorité 2	19,133,327	2,197,950	2,830,000	2,780,000	1,935,000	4,460,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,175,300
Priorité 3	19,728,300	55,905,500	9,917,153	96,674,533	92,976,000	65,139,533	339,100,000	2,967,000	31,050,000	29,950,000	2,713,000	553,081,859
Priorité 4	170,000	3,770,000	72,570,000	16,625,000	2,887,500	22,340,000	25,700,000	2,250,000	15,460,000	2,245,000	2,200,000	146,990,000
Priorité 5	0	614,000	2,659,500	2,794,000	5,924,000	7,664,000	524,000	470,000	1,270,000	5,170,000	6,770,000	33,959,000
TOTAL Administration 100% BRUT	51,968,289	81,629,900	13,143,213	143,960,933	146,675,000	99,903,333	60,944,000	52,650,000	47,790,000	38,475,000	38,140,000	83,659,359
TOTAL Administration 70% BRUT	36,372,288	57,144,730	9,232,335	100,730,933	102,707,900	69,932,333	42,030,800	36,935,000	33,453,000	29,532,500	29,277,000	58,667,151
J. Financements de biens	-5,005,200	-1,312,070,000	42,282,535	100,730,933	102,707,900	69,932,333	42,030,800	36,935,000	33,453,000	29,532,500	29,277,000	58,667,151
TOTAL Administration 70% NET	30,967,088	44,020,300	42,282,535	100,730,933	102,707,900	69,932,333	42,030,800	36,935,000	33,453,000	29,532,500	29,277,000	58,667,151
2) Financements spéciaux												
Aperçu 2017	Budget 2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	Total sans 2017	
2.10 Marketing de la Villa, 29000,1100	340,000	100,000	100,000	100,000	0	0	0	0	0	0	640,000	
2.20 Développement urbain, 29000,1700	4,050,000	1,300,000	1,000,000	50,000	50,000	50,000	0	0	0	0	-100,000	
2.22 Nouvel axe TP Agrio, 29000,1701	54,000	100,000	100,000	100,000	0	0	0	0	0	0	254,000	
2.14 Dev. Champs-de-Boujean, 29000,2002	2,270,000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-3,440,000	
2.18 Projets sociaux, 29000,4000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2.16 Label Cité de l'agriculture, 29000,5010	503,000	0	603,000	455,000	45,000	15,000	0	0	0	0	1,651,000	
2.24 Entretien bal. scolaires, 29000,5400	1,450,000	1,100,000	2,700,000	0	0	0	0	0	0	0	3,980,000	
2.26 Aménagement rues du Bar, 29000,5601	139,000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2.30 Transports publics, 29001,9100	125,000	95,000	85,000	70,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	
TOTAL Financ. spéciaux 100% BRUT	8,668,000	-2,589,000	3,989,000	790,000	265,000	115,000	100,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000
TOTAL Financ. spéciaux 70% NET	6,067,600	-1,817,600	2,868,600	553,000	185,500	80,500	70,000	35,000	35,000	35,000	35,000	1,980,000
3) Complexes spéciaux												
Aperçu 2017	Budget 2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	Total sans 2017	
EMS municipale	550,000	750,000	1,277,600	100,000,000	0	0	0	0	0	0	0	302,760,000
Places de stationnement	0	300,000	300,000	0	0	0	0	0	0	0	0	600,000
Sapeurs-pompiers	650,000	600,000	200,000	1,000,000	950,000	645,000	1,100,000	405,44	140,544	690,544	400,544	5,767,176
Enlèvement des ordures	600,000	3,700,000	8,330,000	70,000	1,290,000	0	0	0	0	0	0	13,360,000
Eaux usées	8,220,000	10,850,000	10,410,000	8,440,000	8,340,000	8,760,000	8,600,000	8,600,000	8,440,544	7,800,000	7,300,000	87,385,000
TOTAL Complexes spéciaux 100% BRUT	10,020,000	22,935,000	33,218,600	19,510,000	105,700,000	9,405,000	9,700,000	8,640,544	8,440,544	8,490,544	7,700,544	137,410,716
TOTAL Complexes spéciaux 70% NET	7,014,000	16,054,500	22,474,600	13,657,000	73,990,000	6,662,500	6,790,000	6,046,281	5,902,281	5,942,281	5,380,281	98,187,122
TOTAL Investis. bruts consolidés (100%)	70,651,289	101,976,000	167,548,193	164,200,833	157,560,000	109,023,333	69,844,000	61,340,544	56,280,544	45,015,544	43,860,544	976,649,535
Total Investis. nets consolidés (70%)	43,450,688	58,263,200	117,283,735	114,940,583	110,292,000	76,316,333	48,890,800	42,938,381	39,996,381	31,510,881	30,702,381	683,654,675

Fig. 16: planification des investissements (PI 2018 – 2027)

Le besoin d'investissements bruts du compte général sera d'env. 836 millions de fr. pour la période allant de 2018 à 2027, tandis que celui des comptes spéciaux financés par les émoluments sera d'env. 137 millions de fr. Il en résulte un besoin total consolidé en investissements bruts de 976, 6 millions de fr. Le Conseil municipal fixera chaque année l'ordre de priorité et les tranches de réalisation annuelles.

Le Conseil municipal a fixé à 40 millions de fr. par an le plafond des dépenses d'investissement nettes du compte général (donc sans les comptes spéciaux financés par les émoluments). Cela correspond à une quotité d'investissement moyenne légèrement supérieure à 10 %, ce qui est jugé juste suffisant selon les valeurs indicatives de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances (CDF). La réalisation des projets marqués en rouge, avec la priorité quatre ou cinq, n'est prévue que si elle peut être compensée avec des projets marqués en vert et si le plafond fixé n'est pas dépassé. Le volume des investissements demeure ainsi identique à celui de l'année précédente.

Entre 2018 et 2027, le Conseil municipal mettra l'accent des projets d'investissement avant tout sur la nécessité d'entretenir et de développer les infrastructures municipales telles qu'écoles, écoles enfantines, salles de gymnastique et infrastructures routières. Les projets sont présentés en détail dans la liste des investissements de l'appendice 1 du plan financier 2019 – 2021.

5 Tableau des flux de trésorerie du compte général

Le tableau des flux de trésorerie renseigne sur la provenance et l'utilisation des ressources au cours d'un exercice, séparément pour le financement interne ou l'autofinancement, l'activité d'investissement et les financements. Le tableau (simplifié) ci-après montre les flux de trésorerie des années budgétaires 2017 et 2018 pour le compte général (financé par les impôts).

	Budget 2017	Budget 2018	Évolution 2017 à 2018
I. Financement interne/autofinancement			
Résultat total du compte général	-34'400	0	34'400
+ 33 Amortissements	13'212'200	14'593'000	1'380'800
-45 Prélèvements sur les fonds et financ. spéciaux	-40'000	-20'000	20'000
+ 38 Charges extraordinaires	376'300	6'655'229	6'278'929
-48 Revenus extraordinaires	-10'726'100	-11'864'800	-1'138'700
- Changement au niveau des provisions et régularisations	-1'580'000	-5'000'000	-3'420'000
- Revenus sans incidences sur les liquidités	-900'000	-900'000	0
Total Retrées/Sorties de liquidités du financement interne/autofinancement	308'000	3'463'429	3'155'429
			0
II. Activité d'investissement			
Investissements nets selon Pl 2017-2021	-48'874'431	40'000'000	88'874'431
Aliénation du patrimoine financier/administratif	0	0	0
Total Retrées de liquidités de l'activité d'investissement	-48'874'431	40'000'000	88'874'431
			0
Insuffisance de financement	-48'566'431	-36'536'571	12'029'860
			0
III. Financements			
Augmentation des capitaux de tiers (court et long terme)	50'000'000	40'000'000	-10'000'000
Réduction des capitaux de tiers (court et long terme)			0
Total Retrées de liquidités provenant de financements	50'000'000	40'000'000	-10'000'000
			0
Total Augmentation/Diminution des liquidités	1'433'569	3'463'429	2'029'860

Fig. 17: tableau des flux de trésorerie

La valeur de départ du tableau des flux de trésorerie est le résultat total du compte de résultats. On y ajoute les charges sans incidences sur les liquidités et on élimine les revenus sans incidences sur les liquidités. Il en résulte les rentrées/sorties de liquidités du financement interne / de l'autofinancement, à disposition pour financer les investissements. En 2017, ce montant n'était que de 0,30 million de fr., alors qu'il atteint 3,46 millions de fr. pour 2018. Cela fait que le volume d'investissements fixé à 40 millions de fr. ne peut être financé qu'à très faible hauteur par un autofinancement. Il en résulte une insuffisance de financement qui, sans produits tirés de l'aliénation de patrimoine financier, doit être couverte intégralement au moyen de nouveaux capitaux de tiers à court et/ou à long terme productifs d'intérêts. Le refinancement d'un emprunt de 180 millions de fr. engendre une baisse à long terme des charges de 2 millions de fr. par an. L'accroissement annuel moyen de l'endettement atteint 1 à 2 % au maximum.

6 Indicateurs financiers

Pour évaluer la situation financière de la Ville de Bienne, l'on a calculé les indicateurs financiers présentés ci-dessous, sur la base des valeurs des comptes annuels 2016 et des valeurs budgétaires de 2017 et 2018 établies selon les formules publiées par l'OACOT la première fois le 15.05.2017⁸.

Indicateur financier	2016	2017	2018	Valeurs indicatives de la CDF	Evaluation	
Quotient d'endettement net (QEN)	66.22 %	91.77 %	113.77 %	< 100 % 100 – 150 % > 150 %	bon suffisant mauvais	
Degré d'autofinancement (DA)	61.20 %	6.78 %	23.46 %	> 100 % 80 – 100 % 50 – 80 %	très bon cas normal insuffisant	
Quotité de la charge des intérêts (QChI)	3.82 %	4.34 %	3.93 %	0 – 4 % 4 – 9 % > 9 %	bon suffisant mauvais	
Dette brute par rapport aux revenus (DB/R)	203.7 %	211.89 %	196.71 %	< 50 % 50 – 100 % 100 – 150 % 150 – 200 % > 200 %	très bon bon moyen mauvais critique	
Quotité d'investissement (QInv)	15.16 %	11.15 %	10.54 %	< 10 % 10 – 20 % 20 – 30 % > 30 %	faible moyenne forte très forte	
Quotité de la charge financière (QChF)	7.48 %	7.95 %	7.47 %	< 5 % 5 – 15 % > 15 %	charge faible charge acceptable charge élevée	
Quotité d'autofinancement (QA)	6.64 %	0.74 %	2.27 %	> 20 % 10 – 20 % < 10 %	bon moyen mauvais	
Quotité de la charge des intérêts nets (QChIN)	Aucune donnée	1.08 %	1.34 %	Aucune valeur indicative	Aucune valeur indicative	

Fig. 18: indicateurs financiers MCH2, 2016 à 2018

Le contenu et les informations de chaque indicateur sont expliqués succinctement comme suit:

- Le **quotient d'endettement net** indique la part des impôts directs des personnes physiques et morales +/- les prestations de la péréquation financière qui serait nécessaire pour amortir la dette nette. La détérioration de cet indicateur découle du fait que la croissance de l'endettement est supérieure à celle des revenus fiscaux.

⁸ Les formules publiées par l'OACOT s'écartent parfois de celles de la CDF, qui avaient été utilisées pour calculer les indicateurs des comptes annuels 2016. On notera donc qu'il peut y avoir des écarts entre les valeurs de 2016 indiquées dans les comptes annuels et dans le livre du budget.

- Le **degré d'autofinancement** indique dans quelle mesure les investissements peuvent être financés par des ressources propres. Cet indicateur peut connaître de très importantes variations d'une année à l'autre. C'est pourquoi il faut le considérer sur plusieurs années. Sur le principe, une valeur inférieure à 100 % rend plus importante la nécessité d'acquérir des fonds de tiers, ce qui implique alors une croissance de l'endettement.
- La **quotité de la charge des intérêts** indique la part des revenus qui est absorbée par les intérêts nets et permet de déterminer la tendance générale de l'endettement au fil des ans. Les conditions d'intérêts durablement favorables pour les débiteurs peuvent conduire à la situation paradoxale suivante: à savoir une croissance de l'endettement et, dans le même temps, à une réduction des charges d'intérêts grâce à des intérêts négatifs.
- La **dette brute par rapport aux revenus** permet d'évaluer la situation d'endettement, et en particulier de déterminer si l'endettement est proportionné compte tenu des revenus obtenus et quel pourcentage des recettes courantes (ayant une incidence financière) est nécessaire pour réduire la dette brute. Le seuil de 200 %, généralement considéré comme critique, a été dépassé en raison du bas niveau d'autofinancement en 2016 et en 2017. On s'attend à une amélioration du statut, de « critique » à « mauvais », en raison des revenus plus élevés attendus en 2018. Toutefois, une inversion de la tendance à long terme peut être considérée comme irréaliste.
- La **quotité d'investissement** renseigne sur le rapport entre les activités d'investissement et les charges annuelles globales. Avec une quotité de quelque 10 %, la Ville de Bienne est plutôt dans la limite inférieure.
- La **quotité de la charge financière** indique l'incidence des frais financiers sur le budget (= charges d'intérêts nettes plus amortissements et rectifications). Cet indicateur renseigne sur la part des revenus courants absorbée par les intérêts et les amortissements ordinaires. Une hausse de ce taux équivalait à une réduction de la marge budgétaire. Il convient de noter ici que le passage du MCH1 au MCH2 a conduit à ce que les amortissements ordinaires en 2016 ont été de 10 millions de fr. inférieurs par rapport aux années précédentes. Les expériences acquises par les communes passées plus tôt au MCH2 révèlent qu'il faut compter environ six à sept ans jusqu'à ce que les amortissements reviennent à leur niveau antérieur. Les intérêts bas qui perdurent sur les capitaux de tiers ont aussi une incidence positive sur cet indicateur.
- La **quotité d'autofinancement** renseigne sur la part des revenus pouvant être affectée au financement d'investissements ou au désendettement.
- La **quotité de la charge des intérêts nets** indique la part des revenus fiscaux devant être affectée à la rémunération de la dette. La faible valeur, donc très positive, provient du fait que les charges financières peuvent être quasi totalement financées par des revenus des immeubles du patrimoine financier (rentes de droit de superficie, loyers).

Projet d'arrêté

Vu le rapport du Conseil municipal du 23 août 2017 concernant «Budget 2018», et s'appuyant sur l'art. 9, al. 1, et l'art. 40, al. 1, ch. 1, let. a du Règlement de la Ville du 9 juin 1996 (RDCo 101.1), le Conseil de ville de Bienne **arrête**:

- I. Il est recommandé aux ayants droit au vote biennois d'approuver le projet d'arrêté communal suivant:

Vu le message du Conseil de ville du 16 octobre 2017, et s'appuyant sur l'art. 12, ch. 2, let. a du Règlement de la Ville du 9 juin 1996 (RDCo 101.1), la Commune municipale de Bienne arrête:

1. Le budget de la Commune municipale de Bienne établi pour 2018 est approuvé.
2. Les impôts communaux inchangés suivants seront perçus en 2018:
les taux unitaires cantonaux multipliés par 1.63 sur les espèces d'impôts de l'État (revenu, fortune, bénéfice et capital).
3. En 2018, une taxe immobilière inchangée s'élevant à 1,5 ‰ de la valeur officielle sera perçue.
4. Le Conseil municipal est chargé d'exécuter ces arrêtés.

- II. Le projet de message au corps électoral biennois est approuvé.

Bienne, le 23 août 2017


AU NOM DU CONSEIL MUNICIPAL

Le maire:



Erich Fehr

La chancelière municipale:



Barbara Labbé

Liste des illustrations

Fig. 1 : évolution des capitaux propres.....	7
Fig. 2: compte de résultats consolidé (compte global).....	11
Fig. 3: compte de résultats du compte général par groupes de matières	12
Fig. 4: résultats par direction municipale	13
Fig. 5: résultat de la Mairie.....	13
Fig. 6: résultat de la Direction des finances.....	14
Fig. 7: résultat de la Direction de l'action sociale et de la sécurité.....	14
Fig. 8: résultat de la Direction de la formation, de la culture et du sport	15
Fig. 9: résultat de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement	16
Fig. 10: résultat des comptes spéciaux.....	17
Fig. 11: résultat du compte spécial « EMS municipaux»	18
Fig. 12: résultat du compte spécial « Places de stationnement»	18
Fig. 13: résultat du compte spécial « Sapeurs-pompiers»	19
Fig. 14: résultat du compte spécial « Enlèvement des ordures»	20
Fig. 15: résultat du compte spécial « Eaux usées»	21
Fig. 16: planification des investissements (PI 2018 – 2027)	22
Fig. 17: tableau des flux de trésorerie	23
Fig. 18: indicateurs financiers MCH2, 2016 à 2018	24
	25

Zahlenteil

Partie comptable

Zahlenteil

	Seite
Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt	1
Allgemeiner Haushalt	5
Präsidialdirektion	9
Finanzdirektion	25
Direktion Soziales und Sicherheit	37
Direktion Bildung, Kultur und Sport	55
Direktion Bau, Energie und Umwelt	79

Sonderrechnungen

Städtische Betagtenheime	91
Feuerwehrwesen	101
Parkplatzwesen	103
Kehrichtwesen	105
Abwasserwesen	107

Partie comptable

	Page
Compte de résultat consolidé - compte global	1
Compte général	5
Mairie	9
Direction des finances	25
Direction de l'action sociale et de la sécurité	37
Direction de la formation, de la culture et du sport	55
Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement	79

Comptes spéciaux

EMS municipaux	91
Sapeurs-pompiers	101
Places de stationnement	103
Enlèvement des ordures	105
Eaux usées	107

Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt
Compte de résultat consolidé - Compte global

Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt

Compte de résultat consolidé - compte global

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
Betrieblicher Aufwand	444'402'827	426'219'450	399'844'588	18'183'377	-4	44'558'239	48	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	-430'817'863	-405'960'828	-394'092'319	-24'857'035	11	-36'725'544	1467	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	13'584'964	20'258'622	5'752'270	-6'673'658	357	7'832'694	-1902	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzaufwand	20'340'000	19'529'100	18'359'202	810'900	76	1'980'798	94	Charges financières
Finanzertrag	-30'385'900	-30'042'900	-41'311'867	-343'000	53	10'925'967	-357	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	-10'045'900	-10'513'800	-22'952'665	467'900	43	12'906'765	-202	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	3'539'064	9'744'822	-17'200'395	-6'205'758	45	20'739'459	-234	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand	7'166'179	2'333'578	16'310'434	4'832'601	-15'588	-9'144'255	-29227	Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	-11'914'801	-12'026'400	-1'674'790	111'599	-2'192	-10'240'011	286	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	-4'748'622	-9'692'822	14'635'644	4'944'200	1'079	-19'384'266	7735	Résultat extraordinaire
Ergebnis konsolidierte Gesamtrechnung	-1'209'558	52'000	-2'564'751	-1'261'558	217	1'355'193	259	Résultat des comptes totaux consolidés

Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt

Compte de résultat consolidé - compte global

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
300 Behörden und Kommissionen	1'393'700	1'355'000	1'526'294	38'700	3	-132'594	-10	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	95'452'560	92'492'500	76'969'183	2'960'060	23	18'483'377	73	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	776'000	766'000	432'877	10'000	1	343'123	44	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	5'000	699'100	516'861	-694'100	-300	-511'861	28	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	2'493'900	3'438'600	1'888'325	-944'700	-334	605'575	70	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	17'330'100	16'484'700	13'899'538	845'400	22	3'430'562	86	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	423'100	594'400	505'230	-171'300	-356	-82'130	-93	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'880'750	1'688'900	1'359'902	191'850	-11	520'848	157	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	119'755'110	117'519'200	97'098'211	2'235'910	-8	22'656'899	70	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	7'696'103	7'603'700	7'220'366	92'403	4	475'737	106	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	507'100	887'700	2'792'537	-380'600	-632	-2'285'437	-1'933	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	4'313'450	4'189'300	3'659'322	124'150	8	654'128	110	312 Aliment. et élimin. biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	17'228'723	16'409'100	14'795'050	819'623	77	2'433'673	123	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	7'830'100	7'830'600	5'280'975	-500	34	2'549'125	133	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	3'818'200	3'781'600	3'093'010	36'600	43	725'190	232	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	6'372'327	5'774'800	5'115'427	597'527	31	1'256'900	57	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'608'700	1'917'600	1'391'378	-308'900	-84	217'322	82	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'880'000	3'645'000	3'349'197	235'000	70	530'803	42	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	801'300	736'600	450'332	64'700	42	350'968	151	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	54'056'003	52'776'000	47'147'594	1'280'003	17	6'908'409	84	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	20'915'613	18'785'300	18'274'693	2'130'313	-5	2'640'920	118	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	0	0	50'766	0	0	-50'766	0	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	20'915'613	18'785'300	18'325'459	2'130'313	-5	2'590'154	117	33 Amortissements du patrimoine admin.
351 Einlagen in Fonds & Spezialfinanz.	4'405'000	4'380'000	4'779'029	25'000	1	-374'029	-8	351 Attrib.aux fonds et fin.spéciaux CP
35 Einlagen in Fonds & Spezialfinanzierung	4'405'000	4'380'000	4'779'029	25'000	1	-374'029	-8	35 Attrib. aux fonds et financ. spéciaux
361 Entschädigung an Gemeinwesen	65'378'700	63'063'500	64'407'857	2'315'200	5	970'843	5	361 Dédommag. à des collectivités publ.
362 Finanz- & Lastenausgleich	10'600'000	10'600'000	9'868'158	0	0	731'842	7	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	161'278'401	151'091'850	151'187'784	10'186'551	34	10'090'617	-3	363 Subv. à des collectivités et tiers
364 Wertberichtigung Darlehen VV	0	50'000	0	-50'000	0	0	0	364 Rectifications, prêts PA
36 Transferaufwand	237'257'101	224'805'350	225'463'798	12'451'751	34	11'793'303	-1	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	444'402'827	426'219'450	399'844'588	18'183'377	-4	44'558'239	48	Charges d'exploitation
390 IV Material- & Warenbezüge	4'165'400	4'165'500	4'807'391	-100	0	-641'991	-15	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	1'396'500	1'082'100	0	314'400	23	1'396'500	100	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000	0	0	0	0	394 II Intérêts et charges fin. standard
398 IV Übertragungen	1'852'100	2'106'000	1'623'106	-253'900	-14	228'994	12	398 II Reports internes
39 Interne Verrechnung	8'014'000	7'953'600	7'030'496	60'400	-9	983'504	25	39 Imputations internes
400 Direkte Steuern natürliche Personen	-97'330'000	-90'475'000	-93'247'763	-6'855'000	7	-4'082'237	4	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	-32'645'000	-26'730'000	-32'045'461	-5'915'000	18	-599'539	2	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	-16'800'000	-16'450'000	-15'650'520	-350'000	2	-1'149'480	7	402 Autres impôts directs
403 Besitz- & Aufwandsteuer	-289'400	-305'000	-290'900	15'600	-5	1'500	-1	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	-147'064'400	-133'960'000	-141'234'644	-13'104'400	9	-5'829'756	4	40 Revenus fiscaux
410 Regalien	-89'000	0	-89'012	-89'000	100	12	0	410 Revenus régaliens
412 Konzessionen	-5'760'000	-4'952'000	-4'866'275	-808'000	14	-893'725	16	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	-5'849'000	-4'952'000	-4'955'287	-897'000	15	-893'713	15	41 Revenus régaliens et de concessions

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
420 Ersatzabgaben	-3'911'000	-3'911'000	-3'969'099	0	0	58'099	30	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	-3'828'100	-3'424'100	-3'037'485	-404'000	11	-790'616	120	421 Emoluments administratifs
422 Spital- & Heimtaxen, Kostgelder	-26'463'908	-25'842'100	-25'850'874	-621'808	2	-613'034	2	422 Taxes d'hôpital, de pension, de soins
423 Schul- & Kursgelder	-9'220'000	-8'885'000	-4'090'529	-335'000	4	-5'129'471	56	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	-29'634'950	-29'866'628	-30'711'760	231'678	0	1'076'810	1'444	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	-1'888'640	-1'883'500	-1'442'477	-5'140	-2	-446'163	33	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	-5'500	-5'500	-119'650	0	0	114'150	-2'075	426 Remboursements
427 Bussen	-6'643'900	-6'644'600	-4'839'977	700	-967	-1'803'923	99	427 Amendes
429 übrige Entgelte	-313'500	-339'100	-695'068	25'600	36	381'568	-80	429 Autres taxes
42 Entgelte	-81'909'498	-80'801'528	-74'756'919	-1'107'970	4	-7'152'579	1481	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	-34'376'200	-28'955'200	-26'466'165	-5'421'000	-184	-7'910'035	221	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	-1'108'000	-1'018'000	-1'022'794	-90'000	61	-85'206	0	431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag	-1'171'500	-1'165'500	-712	-6'000	1	-1'170'788	100	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	-36'655'700	-31'138'700	-27'489'671	-5'517'000	-113	-9'166'029	112	43 Revenus divers
450 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. FK	-20'000	-40'000	0	20'000	-100	-20'000	100	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
451 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. EK	-3'598'000	-3'594'000	-3'498'176	-4'000	0	-99'824	3	451 Prélèvements fonds et fin.spec. CP
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	-3'618'000	-3'634'000	-3'498'176	16'000	-100	-119'824	103	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
460 Ertragsanteile	-120'000	-120'000	0	0	0	-120'000	100	460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	-105'981'400	-100'838'000	-102'976'030	-5'143'400	115	-3'005'370	98	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	-22'745'000	-21'645'000	-21'712'038	-1'100'000	5	-1'032'962	5	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	-18'810'865	-20'868'000	-10'366'592	2'057'135	5	-8'444'273	-357	463 Subv. des collect.publiques et tiers
469 Verschiedener Transferertrag	-50'000	-50'000	-72'465	0	0	22'465	-45	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	-147'707'265	-143'521'000	-135'127'125	-4'186'265	50	-12'580'140	-214	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	-4'165'400	-4'165'500	-4'807'391	100	0	641'991	-15	490 II Approv. en matériel+merchandises
491 IV Dienstleistungen	-1'396'500	-1'082'100	0	-314'400	23	-1'396'500	100	491 II Prestations de services
494 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	-600'000	-600'000	-600'000	0	0	0	0	494 II Intérêts et charges fin. standard
498 Übertragungen	-1'852'100	-2'106'000	-1'623'106	253'900	-14	-228'994	12	498 II Reports internes
49 Interne Verrechnungen	-8'014'000	-7'953'600	-7'030'496	-60'400	-9	-983'504	25	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	-430'817'863	-405'960'828	-394'092'319	-24'857'035	11	-36'725'544	1467	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	13'584'964	20'258'622	5'752'270	-6'673'658	357	7'832'694	-1902	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand	17'714'000	16'348'100	17'218'798	1'365'900	80	495'202	87	340 Charges d'intérêts
342 Kapitalbeschaffungs- & Verwaltungsk.	500'000	1'000'000	0	-500'000	-100	500'000	100	342 Frais acquis. capitaux et admin.
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'501'000	1'581'000	1'140'403	-80'000	-5	360'597	24	343 Charges pour biens-fonds, PF
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	25'000	0	1	25'000	100	24'999	100	344 Rectifications, immobilisations PF
349 Verschiedener Finanzaufwand	600'000	600'000	0	0	0	600'000	100	349 Différentes charges financières
Finanzaufwand	20'340'000	19'529'100	18'359'202	810'900	76	1'980'798	94	Charges financières
440 Zinsertrag	-1'346'700	-1'355'000	-3'535'601	8'300	60	2'188'901	-486	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV	-1'700'000	-1'700'000	-3'249'574	0	0	1'549'574	-91	441 Gains réalisés PF
443 Liegenschaftsertrag FV	-16'234'700	-16'018'900	-16'551'102	-215'800	-11	316'402	-2	443 Revenus des biens-fonds PF
444 Wertberichtigung Anlagen FV	0	0	-10'237'000	0	0	10'237'000	0	444 Rectifications, immobilisations PF
445 Finanzertrag Darlehen & Beteiligung VV	-1'850'000	-1'850'000	0	0	0	-1'850'000	100	445 Revenus fin. de prêts et de part. PA
447 Liegenschaftsertrag VV	-7'361'000	-7'224'500	-5'845'825	-136'500	-2	-1'515'175	31	447 Revenus des biens-fonds PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	-1'893'500	-1'893'500	-1'892'764	1'000	0	-736	0	448 Revenus des biens-fonds loués
Finanzertrag	-30'385'900	-30'042'900	-41'311'867	-343'000	53	10'925'967	-357	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	-10'045'900	-10'513'800	-22'952'665	467'900	43	12'906'765	-202	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	3'539'064	9'744'822	-17'200'395	-6'205'758	45	20'739'459	-234	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	7'166'179	2'333'578	16'310'434	4'832'601	-15'588	-9'144'255	-29'227	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	7'166'179	2'333'578	16'310'434	4'832'601	-15'588	-9'144'255	-29'227	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	-11'914'801	-12'026'400	-1'674'790	111'599	-2'192	-10'240'011	286	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	-11'914'801	-12'026'400	-1'674'790	111'599	-2'192	-10'240'011	286	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	-4'748'622	-9'692'822	14'635'644	4'944'200	1'079	-19'384'266	7735	Résultat extraordinaire
Ergebnis konsolidierte Gesamtrechnung	-1'209'558	52'000	-2'564'751	-1'261'558	217	1'355'193	259	Résultat des comptes totaux consolidés

Allgemeiner Haushalt
Compte général

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
STADTVERWALTUNG BIEL								ADMINISTRATION DE LA VILLE DE BIENNE
Betrieblicher Aufwand	380'384'171-	361'966'700-	340'852'773-	18'417'471-	5-	39'531'398-	10-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	371'629'900	347'280'400	334'217'236	24'349'500	7-	37'412'664	10-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	8'754'271-	14'686'300-	6'635'537-	5'932'029	68	2'118'734-	24-	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzaufwand	19'926'000-	18'951'000-	17'878'967-	975'000-	5-	2'047'033-	10-	Charges financières
Finanzertrag	23'450'700	23'153'100	35'365'896	297'600	1-	11'915'196-	51	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	3'524'700	4'202'100	17'486'929	677'400-	19	13'962'229-	396	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	5'229'571-	10'484'200-	10'851'392	5'274'629	101	16'080'963-	308-	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand	6'635'229-	376'300-	12'526'182-	6'258'929-	94-	5'890'953	88	Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	11'864'800	10'826'100	1'674'790	1'038'700	9-	10'190'010	86-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	5'229'571	10'449'800	10'851'392-	5'240'229-	101	16'060'963-	308-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		34'400-		34'400				Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
STADTVERWALTUNG BIEL								ADMINISTRATION DE LA VILLE DE BIENNE
300 Behörden und Kommissionen	1'393'700-	1'355'000-	1'526'294-	38'700-	3-	132'594	10	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	69'634'000-	66'785'300-	52'714'177-	2'848'700-	4-	16'919'823-	24-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	776'000-	766'000-	432'877-	10'000-	1-	343'123-	44-	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	70'000-	133'000-	51'229-	63'000-	90	18'771-	27-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	1'961'500-	1'932'000-	1'405'485-	29'500-	2-	556'015-	28-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	12'952'800-	12'090'800-	9'847'702-	862'000-	7-	3'105'098-	24-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	378'500-	431'000-	311'822-	52'500-	14	66'678-	18-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'481'650-	1'335'500-	1'073'273-	146'150-	10-	408'377-	28-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	88'648'150-	84'828'600-	67'362'860-	3'819'550-	4-	21'285'290-	24-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	4'056'803-	4'032'200-	4'066'560-	24'603-	1-	9'757	0	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	123'400-	280'400-	2'410'360-	157'000	127	2'286'960	1'853	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	3'406'550-	3'436'900-	2'954'138-	30'350	1	452'412-	13-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	10'620'690-	10'403'500-	9'094'250-	217'190-	2-	1'526'440-	14-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	6'799'900-	6'698'400-	4'373'690-	101'500-	1-	2'426'210-	36-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobiliien/immaterielle Anl.	2'722'800-	2'788'800-	2'384'096-	66'000	2	338'704-	12-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	4'104'427-	3'637'100-	3'022'296-	467'327-	11-	1'082'131-	26-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'598'900-	1'905'800-	1'384'049-	306'900	19	214'851-	13-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'522'000-	3'205'000-	3'087'564-	317'000-	9-	434'436-	12-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	689'500-	631'100-	353'655-	58'400-	8-	335'845-	49-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	37'644'970-	37'019'200-	33'130'657-	625'770-	2-	4'514'313-	12-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	14'593'000-	13'212'200-	13'296'510-	1'380'800-	9-	1'296'490-	9-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen			44'851-			44'851		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	14'593'000-	13'212'200-	13'341'361-	1'380'800-	9-	1'251'639-	9-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	61'978'700-	59'693'500-	61'124'850-	2'285'200-	4-	853'850-	1-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
362 Finanz- & Lastenausgleich	10'600'000-	10'600'000-	9'868'158-			731'842-	7-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	160'757'451-	150'715'600-	150'617'496-	10'041'851-	6-	10'139'955-	6-	363 Subv. à des collectivités et tiers
364 Wertberichtigung Darlehen VV		50'000-		50'000				364 Rectifications, prêts PA
36 Transferaufwand	233'336'151-	221'059'100-	221'610'504-	12'277'051-	5-	11'725'647-	5-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	4'165'400-	4'165'500-	4'807'391-	100	0	641'991	15	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	1'396'500-	1'082'100-		314'400-	23-	1'396'500-	100-	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand		600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
39 Interne Verrechnung	6'161'900-	5'847'600-	5'407'391-	314'300-	5-	754'509-	12-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	380'384'171-	361'966'700-	340'852'773-	18'417'471-	5-	39'531'398-	10-	Charges d'exploitation
400 Direkte Steuern natürliche Personen	97'330'000	90'475'000	93'247'763	6'855'000	7-	4'082'237	4-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	32'645'000	26'730'000	32'045'461	5'915'000	18-	599'539	2-	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	16'800'000	16'450'000	15'650'520	350'000	2-	1'149'480	7-	402 Autres impôts directs
403 Besitz- & Aufwandsteuer	289'400	305'000	290'900	15'600	5	1'500-	1	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	147'064'400	133'960'000	141'234'644	13'104'400	9-	5'829'756	4-	40 Revenus fiscaux
410 Regalien	89'000		89'012	89'000	100-	12-	0	410 Revenus régaliens
412 Konzessionen	5'760'000	4'952'000	4'866'275	808'000	14-	893'725	16-	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	5'849'000	4'952'000	4'955'287	897'000	15-	893'713	15-	41 Revenus régaliens et de concessions
420 Ersatzabgaben	11'000	11'000	7'535			3'465	32-	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	3'808'100	3'404'100	3'037'485	404'000	11-	770'616	20-	421 Emoluments administratifs
423 Schul- & Kursgelder	9'220'000	8'885'000	4'090'529	335'000	4-	5'129'471	56-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	11'011'550	11'237'600	10'448'069	226'050-	2	563'481	5-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	370'600	376'100	359'577	5'500-	1	11'023	3-	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	5'500	5'500	119'650			114'150-	2'075	426 Remboursements
427 Bussen	6'643'000	6'635'000	4'839'723	8'000	0-	1'803'277	27-	427 Amendes
429 übrige Entgelte	77'100	66'600	149'540	10'500	14-	72'440-	94	429 Autres taxes
42 Entgelte	31'146'850	30'620'900	23'052'108	525'950	2-	8'094'742	26-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	34'356'200	28'915'200	26'465'015	5'441'000	16-	7'891'185	23-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	828'000	948'000	697'485	120'000-	14	130'515	16-	431 Inscription prest. propres à l'actif

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
439 übriger Ertrag	1'171'500	1'165'500	712	6'000	1-	1'170'788	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	36'355'700	31'028'700	27'163'212	5'327'000	15-	9'192'488	25-	43 Revenus divers
450 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. FK	20'000	40'000		20'000-	100	20'000	100-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	20'000	40'000		20'000-	100	20'000	100-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
460 Ertragsanteile	120'000	120'000				120'000	100-	460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	104'326'400	99'385'200	101'328'393	4'941'200	5-	2'998'007	3-	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	22'745'000	21'645'000	21'712'038	1'100'000	5-	1'032'962	5-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	17'790'650	19'631'000	9'291'698	1'840'350-	10	8'498'952	48-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
469 Verschiedener Transferertrag	50'000	50'000	72'465			22'465-	45	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	145'032'050	140'831'200	132'404'594	4'200'850	3-	12'627'456	9-	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	4'165'500	4'165'500	4'807'391	100-	0	641'991-	15	490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen	1'396'500	1'082'100		314'400	23-	1'396'500	100-	491 II Prestations de services
494 IV Kalk.Zinsen& Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
49 Interne Verrechnungen	6'161'900	5'847'600	5'407'391	314'300	5-	754'509	12-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	371'629'900	347'280'400	334'217'236	24'349'500	7-	37'412'664	10-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	8'754'271-	14'686'300-	6'635'537-	5'932'029	68	2'118'734-	24-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand	17'300'000-	15'770'000-	16'738'563-	1'530'000-	9-	561'437-	3-	340 Charges d'intérêts
342 Kapitalbeschaffungs-&Verwaltungsk.	500'000-	1'000'000-		500'000	100	500'000-	100-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'501'000-	1'581'000-	1'140'403-	80'000	5	360'597-	24-	343 Charges pour biens-fonds, PF
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	25'000-		1-	25'000-	100-	24'999-	100-	344 Rectifications, immobilisations PF
349 Verschiedener Finanzaufwand	600'000-	600'000-				600'000-	100-	349 Différentes charges financières
Finanzaufwand	19'926'000-	18'951'000-	17'878'967-	975'000-	5-	2'047'033-	10-	Charges financières
440 Zinsertrag	1'082'500	974'000	2'825'218	108'500	10-	1'742'718-	161	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV	1'700'000	1'700'000	3'249'574			1'549'574-	91	441 Gains réalisés PF
443 Liegenschaftsertrag FV	15'184'700	14'832'600	15'502'577	352'100	2-	317'877-	2	443 Revenus des biens-fonds PF
444 Wertberichtigung Anlagen FV			10'237'000			10'237'000-		444 Rectifications, immobilisations PF
445 Finanzertrag Darlehen&Beteiligung VV	1'850'000	1'850'000				1'850'000	100-	445 Revenus fin. de prêts et de part. PA
447 Liegenschaftsertrag VV	2'022'000	2'185'000	1'940'026	163'000-	8	81'974	4-	447 Revenus des biens-fonds PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	1'611'500	1'611'500	1'611'500					448 Revenus des biens-fonds loués
Finanzertrag	23'450'700	23'153'100	35'365'896	297'600	1-	11'915'196-	51	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	3'524'700	4'202'100	17'486'929	677'400-	19	13'962'229-	396	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	5'229'571-	10'484'200-	10'851'392	5'274'629	101	16'080'963-	308-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	6'635'229-	376'300-	12'526'182-	6'258'929-	94-	5'890'953	88	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	6'635'229-	376'300-	12'526'182-	6'258'929-	94-	5'890'953	88	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	11'864'800	10'826'100	1'674'790	1'038'700	9-	10'190'010	86-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	11'864'800	10'826'100	1'674'790	1'038'700	9-	10'190'010	86-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	5'229'571	10'449'800	10'851'392-	5'240'229-	101	16'060'963-	308-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		34'400-		34'400				Résultat total du compte de résultats

**Präsidialdirektion
Mairie**

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
1 PRÄSIDIALLDIREKTION								1 MAIRIE
Betrieblicher Aufwand	27'915'331-	25'292'200-	26'142'549-	2'623'131-	9-	1'772'782-	6-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	22'340'050	21'795'700	21'910'018	544'350	2-	430'032	2-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	5'575'281-	3'496'500-	4'232'531-	2'078'781-	37-	1'342'750-	24-	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzaufwand	35'000-	10'000-	8'200-	25'000-	71-	26'800-	77-	Charges financières
Finanzertrag	1'701'500	1'702'000	1'750'023	500-	0	48'523-	3	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	1'666'500	1'692'000	1'741'824	25'500-	2	75'324-	5	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	3'908'781-	1'804'500-	2'490'707-	2'104'281-	54-	1'418'074-	36-	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand	520'950-	376'300-	615'814-	144'650-	28-	94'864	18	Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	1'058'100	978'100	689'942	80'000	8-	368'158	35-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	537'150	601'800	74'128	64'650-	12	463'022	86-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	3'371'631-	1'202'700-	2'416'579-	2'168'931-	64-	955'052-	28-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
1 PRÄSIDIALLDIREKTION								1 MAIRIE
300 Behörden und Kommissionen	1'324'000-	1'319'000-	1'512'034-	5'000-	0-	188'034	14	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'050'700-	4'225'900-	4'611'755-	824'800-	16-	438'945-	9-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	90'900-	95'100-	100'487-	4'200	5	9'587	11	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'206'100-	1'112'900-	1'108'112-	93'200-	8-	97'988-	8-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	55'400-	83'400-	25'304-	28'000	51	30'096-	54-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	303'800-	271'000-	183'372-	32'800-	11-	120'428-	40-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	8'030'900-	7'107'300-	7'541'065-	923'600-	12-	489'835-	6-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	369'900-	361'600-	323'322-	8'300-	2-	46'578-	13-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	68'400-	71'400-	31'363-	3'000	4	37'037-	54-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	14'100-	17'000-	5'237-	2'900	21	8'863-	63-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'056'200-	929'500-	773'276-	126'700-	12-	282'924-	27-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	7'000-	7'000-	107-			6'893-	98-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	87'500-	70'500-	60'184-	17'000-	19-	27'316-	31-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	154'400-	118'400-	134'252-	36'000-	23-	20'148-	13-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	31'700-	30'200-	22'505-	1'500-	5-	9'195-	29-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	399'800-	395'400-	192'122-	4'400-	1-	207'678-	52-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'189'000-	2'001'000-	1'542'368-	188'000-	9-	646'632-	30-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV			385-			385		330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen			13'864-			13'864		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			14'249-			14'249		33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	41'500-	40'500-	40'498-	1'000-	2-	1'002-	2-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	16'515'151-	14'964'200-	15'875'870-	1'550'951-	9-	639'281-	4-	363 Subv. à des collectivités et tiers
364 Wertberichtigung Darlehen VV			50'000-					364 Rectifications, prêts PA
36 Transferaufwand	16'556'651-	15'054'700-	15'916'368-	1'501'951-	9-	640'283-	4-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	490'880-	490'900-	528'500-	20	0	37'620	8	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	47'900-	38'300-		9'600-	20-	47'900-	100-	391 II Prestations de services
394 IV Kalk. Zinsen & Finanzaufwand	600'000-	600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
39 Interne Verrechnung	1'138'780-	1'129'200-	1'128'500-	9'580-	1-	10'280-	1-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	27'915'331-	25'292'200-	26'142'549-	2'623'131-	9-	1'772'782-	6-	Charges d'exploitation
410 Regalien	89'000		89'012	89'000	100-	12-	0	410 Revenus régaliens
41 Regalien & Konzessionen	89'000		89'012	89'000	100-	12-	0	41 Revenus régaliens et de concessions
420 Ersatzabgaben	11'000	11'000	5'500			5'500	50-	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	1'101'500	1'100'500	1'029'346	1'000	0-	72'154	7-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	429'300	375'000	627'356	54'300	13-	198'056-	46	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	5'200	2'200	6'365	3'000	58-	1'165-	22	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen			4'285			4'285-		426 Remboursements
429 übrige Entgelte	2'600	2'600	2'443			157	6-	429 Autres taxes
42 Entgelte	1'549'600	1'491'300	1'675'295	58'300	4-	125'695-	8	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	73'000	65'000	117'768	8'000	11-	44'768-	61	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	50'000	100'000	14'051	50'000-	100	35'949	72-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	123'000	165'000	131'819	42'000-	34	8'819-	7	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'000	1'000	7'537			6'537-	654	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	18'595'000	18'595'000	18'595'000					462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	555'950	411'300	610'290	144'650	26-	54'340-	10	463 Subv. des collect.publiques et tiers
469 Verschiedener Transferertrag	50'000	50'000	72'465			22'465-	45	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	19'201'950	19'057'300	19'285'292	144'650	1-	83'342-	0	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge			728'600			728'600-		490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen	1'376'500	1'082'100		294'400	21-	1'376'500	100-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	1'376'500	1'082'100	728'600	294'400	21-	647'900	47-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	22'340'050	21'795'700	21'910'018	544'350	2-	430'032	2-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	5'575'281-	3'496'500-	4'232'531-	2'078'781-	37-	1'342'750-	24-	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	10'000-	10'000-	8'199-			1'801-	18-	343 Charges pour biens-fonds, PF
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	25'000-		1-	25'000-	100-	24'999-	100-	344 Rectifications, immobilisations PF

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
Finanzaufwand	35'000-	10'000-	8'200-	25'000-	71-	26'800-	77-	Charges financières
440 Zinsertrag	1'500	2'000	23	500-	33	1'477	98-	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV	1'700'000	1'700'000	1'750'000			50'000-	3	441 Gains réalisés PF
Finanzertrag	1'701'500	1'702'000	1'750'023	500-	0	48'523-	3	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	1'666'500	1'692'000	1'741'824	25'500-	2	75'324-	5	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	3'908'781-	1'804'500-	2'490'707-	2'104'281-	54-	1'418'074-	36-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	520'950-	376'300-	615'814-	144'650-	28-	94'864	18	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	520'950-	376'300-	615'814-	144'650-	28-	94'864	18	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	1'058'100	978'100	689'942	80'000	8-	368'158	35-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	1'058'100	978'100	689'942	80'000	8-	368'158	35-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	537'150	601'800	74'128	64'650-	12	463'022	86-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	3'371'631-	1'202'700-	2'416'579-	2'168'931-	64-	955'052-	28-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
100 Stab Direktionssekretariat PRD								100 État-major du secrétariat de direction
300 Behörden und Kommissionen	4'000-	4'000-	1'035-			2'965-	74-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	255'300-	202'900-	419'291-	52'400-	21-	163'991	64	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	2'700-	2'500-	4'224-	200-	7-	1'524	56	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	64'700-	22'400-	82'374-	42'300-	65-	17'674	27	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	7'000-	5'000-	335-	2'000-	29-	6'665-	95-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	333'700-	236'800-	507'258-	96'900-	29-	173'558	52	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	56'000-	60'700-	58'283-	4'700	8	2'283	4	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	5'000-	3'000-		2'000-	40-	5'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	100-	3'000-	6-	2'900	2'900	94-	94-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	56'970-	49'400-	35'261-	7'570-	13-	21'709-	38-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	2'000-	2'000-	1'920-			80-	4-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	500-	29'500	476-	30'000-	6'000-	24-	5-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	3'000-	2'979-			21-	1-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	15'500-	10'500-	5'290-	5'000-	32-	10'210-	66-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	139'070-	102'100-	104'215-	36'970-	27-	34'855-	25-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	15'545'900-	14'102'700-	15'054'126-	1'443'200-	9-	491'774-	3-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	15'545'900-	14'102'700-	15'054'126-	1'443'200-	9-	491'774-	3-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	29'300-	29'300-	37'100-			7'800	27	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	4'700-	3'600-		1'100-	23-	4'700-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	34'000-	32'900-	37'100-	1'100-	3-	3'100	9	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	16'052'670-	14'474'500-	15'702'699-	1'578'170-	10-	349'971-	2-	Charges d'exploitation
425 Erlös aus Verkäufen	4'000	2'000	640	2'000	50-	3'360	84-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	4'000	2'000	640	2'000	50-	3'360	84-	42 Taxes
462 Finanz- & Lastenausgleich	18'595'000	18'595'000	18'595'000					462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	35'000	35'000	40'003			5'003-	14	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	18'630'000	18'630'000	18'635'003			5'003-	0	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	18'634'000	18'632'000	18'635'643	2'000	0-	1'643-	0	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	2'581'330	4'157'500	2'932'944	1'576'170-	61	351'614-	14	Résultat de l'activité d'exploitation
441 Realisierte Gewinne FV	1'700'000	1'700'000	1'750'000			50'000-	3	441 Gains réalisés PF
Finanzertrag	1'700'000	1'700'000	1'750'000			50'000-	3	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	1'700'000	1'700'000	1'750'000			50'000-	3	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	4'281'330	5'857'500	4'682'944	1'576'170-	37	401'614-	9	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital			40'003-			40'003		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand			40'003-			40'003		Charges extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			40'003-			40'003		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	4'281'330	5'857'500	4'642'941	1'576'170-	37	361'611-	8	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
110 Stadtmarketing								110 Marketing de la Ville
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	307'700-	517'200-	497'218-	209'500	68	189'518	62	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	9'400-	10'800-	8'640-	1'400	15	760-	8-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	58'400-	101'200-	92'897-	42'800	73	34'497	59	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'800-	3'000-	6'346-	1'200	67	4'546	253	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	377'300-	632'200-	605'101-	254'900	68	227'801	60	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	14'700-	20'200-	6'213-	5'500	37	8'487-	58-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	4'400-	4'400-	3'494-			906-	21-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	49'600-	96'600-	65'219-	47'000	95	15'619	31	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.		45'000-	24'922-	45'000		24'922		315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	4'500-	4'500-	3'014-			1'486-	33-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	4'500-	5'500-	5'505-	1'000	22	1'005	22	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	209'200-	257'300-	76'493-	48'100	23	132'707-	63-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	286'900-	433'500-	184'860-	146'600	51	102'040-	36-	31 Charges biens et services et autres
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen			13'864-			13'864		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			13'864-			13'864		33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	80'000-	103'000-	80'615-	23'000	29	615	1	363 Subv. à des collectivités et tiers
364 Wertberichtigung Darlehen VV		50'000-		50'000				364 Rectifications, prêts PA
36 Transferaufwand	80'000-	153'000-	80'615-	73'000	91	615	1	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	35'000-	69'400-	69'800-	34'400	98	34'800	99	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'900-	4'400-		500	13	3'900-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	38'900-	73'800-	69'800-	34'900	90	30'900	79	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	783'100-	1'292'500-	954'239-	509'400	65	171'139	22	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	783'100-	1'292'500-	954'239-	509'400	65	171'139	22	Résultat de l'activité d'exploitation
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	25'000-		1-	25'000-	100-	24'999-	100-	344 Rectifications, immobilisations PF
Finanzaufwand	25'000-		1-	25'000-	100-	24'999-	100-	Charges financières
440 Zinsertrag	1'500	2'000		500-	33	1'500	100-	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	1'500	2'000		500-	33	1'500	100-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	23'500-	2'000	1-	25'500-	109-	23'499-	100-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	806'600-	1'290'500-	954'240-	483'900	60	147'640	18	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	205'000	250'000	89'557	45'000-	22	115'443	56-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	205'000	250'000	89'557	45'000-	22	115'443	56-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	205'000	250'000	89'557	45'000-	22	115'443	56-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	601'600-	1'040'500-	864'684-	438'900	73	263'084	44	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
120 Gemeinderat								120 Conseil municipal
300 Behörden und Kommissionen	1'020'000-	1'020'000-	1'215'422-			195'422	19	300 Autorités et commissions
304 Zulagen	600-	600-	19'200-			18'600	3'100	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	199'800-	199'400-	246'882-	400-	0-	47'082	24	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	25'400-	53'400-	25'304-	28'000	110	96-	0-	306 Prestations de l'employeur
30 Personalaufwand	1'245'800-	1'273'400-	1'506'808-	27'600	2	261'008	21	30 Charges de personnel
313 Dienstleistungen& Honorare	1'700-	1'700-	810-			890-	52-	313 Prestations de services, honoraires
317 Spesenentschädigung	7'000-	7'000-				7'000-	100-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	100'000-	100'000-	93'637-			6'363-	6-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	108'700-	108'700-	94'447-			14'253-	13-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	9'000-	9'000-	7'320-			1'680-	19-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	9'000-	9'000-	7'320-			1'680-	19-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	14'600-	14'600-	13'000-			1'600-	11-	390 II Approv. en matériel+merchandises
391 IV Dienstleistungen	2'800-	2'200-		600-	21-	2'800-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	17'400-	16'800-	13'000-	600-	3-	4'400-	25-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'380'900-	1'407'900-	1'621'575-	27'000	2	240'675	17	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen	22'800	22'800	29'800			7'000-	31	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen			4'100			4'100-		426 Remboursements
42 Entgelte	22'800	22'800	33'900			11'100-	49	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	35'000	35'000	71'044			36'044-	103	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	35'000	35'000	71'044			36'044-	103	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	57'800	57'800	104'944			47'144-	82	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'323'100-	1'350'100-	1'516'631-	27'000	2	193'531	15	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	1'323'100-	1'350'100-	1'516'631-	27'000	2	193'531	15	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	28'100	28'100				28'100	100-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	28'100	28'100				28'100	100-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	28'100	28'100				28'100	100-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'295'000-	1'322'000-	1'516'631-	27'000	2	221'631	17	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
130 Stadtkanzlei								130 Chancellerie municipale
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	652'700-	458'400-	422'249-	194'300-	30-	230'451-	35-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	11'600-	7'900-	6'144-	3'700-	32-	5'456-	47-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	120'800-	86'600-	80'509-	34'200-	28-	40'291-	33-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	20'000-	10'000-	3'016-	10'000-	50-	16'984-	85-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	805'100-	562'900-	511'918-	242'200-	30-	293'182-	36-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	69'400-	69'400-	37'199-			32'201-	46-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	3'000-	3'000-	816-			2'184-	73-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV			415-			415		312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	97'370-	117'700-	62'600-	20'330	21	34'770-	36-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.		4'000-	46-	4'000		46		315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	3'400-	3'400-	2'190-			1'211-	36-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	670-			330-	33-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand		2'500-	1'636-	2'500		1'636		319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	174'170-	201'000-	105'570-	26'830	15	68'600-	39-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	71'800-	71'800-	78'500-			6'700	9	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	4'700-	7'000-		2'300	49	4'700-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	76'500-	78'800-	78'500-	2'300	3	2'000	3	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'055'770-	842'700-	695'988-	213'070-	20-	359'782-	34-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	500	500				500	100-	421 Emoluments administratifs
425 Erlös aus Verkäufen	200	200				200	100-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	700	700				700	100-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge			692			692-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			692			692-		43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	700	700	692			8	1-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'055'070-	842'000-	695'297-	213'070-	20-	359'773-	34-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	1'055'070-	842'000-	695'297-	213'070-	20-	359'773-	34-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'055'070-	842'000-	695'297-	213'070-	20-	359'773-	34-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
132 Zentraler Informationsdienst								132 Zentraler Informationsdienst
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	153'700-			153'700-	100-	153'700-	100-	301 Traitements du personnel administ.
305 Arbeitgeberbeiträge	29'200-			29'200-	100-	29'200-	100-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'500-			1'500-	100-	1'500-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	184'400-			184'400-	100-	184'400-	100-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	14'000-			14'000-	100-	14'000-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
313 Dienstleistungen & Honorare	50'200-			50'200-	100-	50'200-	100-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	45'000-			45'000-	100-	45'000-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
317 Spesenentschädigung	1'000-			1'000-	100-	1'000-	100-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	50'000-			50'000-	100-	50'000-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	160'200-			160'200-	100-	160'200-	100-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	113'000-			113'000-	100-	113'000-	100-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	113'000-			113'000-	100-	113'000-	100-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	34'400-			34'400-	100-	34'400-	100-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	1'600-			1'600-	100-	1'600-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	36'000-			36'000-	100-	36'000-	100-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	493'600-			493'600-	100-	493'600-	100-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	493'600-			493'600-	100-	493'600-	100-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	493'600-			493'600-	100-	493'600-	100-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	50'000			50'000	100-	50'000	100-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	50'000			50'000	100-	50'000	100-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	50'000			50'000	100-	50'000	100-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	443'600-			443'600-	100-	443'600-	100-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
133 Beiträge								133 Subventions
313 Dienstleistungen& Honorare			72-			72		313 Prestations de services, honoraires
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand			72-			72		31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	37'500-	36'500-	36'498-	1'000-	3-	1'002-	3-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	767'251-	749'500-	733'809-	17'751-	2-	33'442-	4-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	804'751-	786'000-	770'307-	18'751-	2-	34'444-	4-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	804'751-	786'000-	770'379-	18'751-	2-	34'372-	4-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	804'751-	786'000-	770'379-	18'751-	2-	34'372-	4-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	804'751-	786'000-	770'379-	18'751-	2-	34'372-	4-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	804'751-	786'000-	770'379-	18'751-	2-	34'372-	4-	Résultat total du compte de résultats
136 Abstimmungen, Wahlen								136 Votations, élections
300 Behörden und Kommissionen	55'000-	50'000-	52'065-	5'000-	9-	2'935-	5-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	65'000-	65'000-	96'745-			31'745	49	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen			5'747-			5'747		304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	6'300-	6'300-	5'756-			544-	9-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	126'300-	121'300-	160'314-	5'000-	4-	34'014	27	30 Charges de personnel
310 Material-& Warenaufwand	100'300-	100'300-	136'912-			36'612	37	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen			5'000-	5'000				311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen& Honorare	200'180-	100'100-	196'333-	100'080-	50-	3'847-	2-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'500-	2'500-	3'755-	1'000	67	2'255	150	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	1'000-	1'000-				1'000-	100-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	4'000-	4'000-	7'384-			3'384	85	317 Indemnisations
31 Sach-& übriger Betriebsaufwand	306'980-	212'900-	344'384-	94'080-	31-	37'404	12	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material-& Warenbezüge	3'600-	3'600-	5'500-			1'900	53	390 II Approv. en matériel+merchandises
391 IV Dienstleistungen	3'000-	2'100-		900-	30-	3'000-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	6'600-	5'700-	5'500-	900-	14-	1'100-	17-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	439'880-	339'900-	510'198-	99'980-	23-	70'318	16	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge			400			400-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			400			400-		43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen			6'590			6'590-		461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag			6'590			6'590-		46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag			6'990			6'990-		Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	439'880-	339'900-	503'207-	99'980-	23-	63'327	14	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	439'880-	339'900-	503'207-	99'980-	23-	63'327	14	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	439'880-	339'900-	503'207-	99'980-	23-	63'327	14	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
140 Stadtarchiv								140 Archives municipales
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	255'000-	217'000-	220'840-	38'000-	15-	34'160-	13-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	1'000-	800-	1'948-	200-	20-	948	95	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	44'300-	39'000-	37'742-	5'300-	12-	6'558-	15-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	5'000-	5'000-	2'600-			2'400-	48-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	305'300-	261'800-	263'131-	43'500-	14-	42'169-	14-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	33'000-	33'000-	10'875-			22'125-	67-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	10'000-	1'303-			8'697-	87-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	14'000-	14'000-	4'816-			9'184-	66-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	55'670-	55'400-	17'687-	270-	0-	37'983-	68-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	5'000-	5'000-	107-			4'893-	98-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	5'000-	5'000-	2'925-			2'075-	41-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	80'000-	80'000-	76'784-			3'216-	4-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'000-	2'000-	1'142-			858-	43-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'000-	1'000-				1'000-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	205'670-	205'400-	115'640-	270-	0-	90'030-	44-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	16'900-	16'900-	18'900-			2'000	12	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'400-	1'900-		500-	21-	2'400-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	19'300-	18'800-	18'900-	500-	3-	400-	2-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	530'270-	486'000-	397'671-	44'270-	8-	132'599-	25-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	1'000		100	1'000	100-	900	90-	421 Emoluments administratifs
425 Erlös aus Verkäufen	1'000		5'725	1'000	100-	4'725-	473	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	2'000		5'825	2'000	100-	3'825-	191	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	2'000		5'825	2'000	100-	3'825-	191	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	528'270-	486'000-	391'845-	42'270-	8-	136'425-	26-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	528'270-	486'000-	391'845-	42'270-	8-	136'425-	26-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	528'270-	486'000-	391'845-	42'270-	8-	136'425-	26-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
150 Übersetzungsdienst								150 Service de traduction
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	427'200-	421'900-	396'110-	5'300-	1-	31'091-	7-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	11'600-	12'000-	9'376-	400	3	2'224-	19-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	82'400-	84'800-	81'671-	2'400	3	729-	1-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	4'000-	4'000-				4'000-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	525'200-	522'700-	487'157-	2'500-	0-	38'044-	7-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	3'000-	3'000-				3'000-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'000-	2'000-				2'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	75'970-	76'000-	104'340-	30	0	28'370	37	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'000-	1'000-				1'000-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'000-	700-		300-	30-	1'000-	100-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	200-	200-	18-			182-	91-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	500-	500-				500-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	83'670-	83'400-	104'358-	270-	0-	20'688	25	31 Charges biens et services et autres
391 IV Dienstleistungen	4'600-			4'600-	100-	4'600-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	4'600-			4'600-	100-	4'600-	100-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	613'470-	606'100-	591'514-	7'370-	1-	21'956-	4-	Charges d'exploitation
410 Regalien	89'000		89'012	89'000	100-	12-	0	410 Revenus régaliens
41 Regalien & Konzessionen	89'000		89'012	89'000	100-	12-	0	41 Revenus régaliens et de concessions
430 Verschiedene betriebliche Erträge	20'000	20'000	22'428			2'428-	12	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	20'000	20'000	22'428			2'428-	12	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	109'000	20'000	111'440	89'000	82-	2'440-	2	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	504'470-	586'100-	480'074-	81'630	16	24'396-	5-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	504'470-	586'100-	480'074-	81'630	16	24'396-	5-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	504'470-	586'100-	480'074-	81'630	16	24'396-	5-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
160 Personelles								160 Personnel
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'011'300-	550'200-	941'869-	461'100-	46-	69'431-	7-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	20'700-	23'200-	15'901-	2'500	12	4'800-	23-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	242'100-	238'900-	166'184-	3'200-	1-	75'916-	31-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	240'000-	223'000-	149'228-	17'000-	7-	90'772-	38-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'514'100-	1'035'300-	1'273'181-	478'800-	32-	240'919-	16-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	33'500-	32'000-	34'910-	1'500-	4-	1'410	4	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-	15'000-	7'607-			7'393-	49-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	88'220-	87'900-	86'150-	320-	0-	2'070-	2-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	56'000-	48'300-	47'063-	7'700-	14-	8'937-	16-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	4'000-	2'500-	2'378-	1'500-	38-	1'622-	41-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	600-	600-	590-			10-	2-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	197'320-	186'300-	178'698-	11'020-	6-	18'623-	9-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	121'380-	121'400-	122'000-	20	0	620	1	390 II Approv. en matériel+marchandises
39 Interne Verrechnung	121'380-	121'400-	122'000-	20	0	620	1	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'832'800-	1'343'000-	1'573'879-	489'800-	27-	258'921-	14-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	366'500	312'200	524'400	54'300	15-	157'900-	43	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	366'500	312'200	524'400	54'300	15-	157'900-	43	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	18'000	10'000	23'204	8'000	44-	5'204-	29	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung		50'000		50'000-				431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	18'000	60'000	23'204	42'000-	233	5'204-	29	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'000	1'000	947			53	5-	461 Dédommagements de collectivités publ
469 Verschiedener Transferertrag	50'000	50'000	72'465			22'465-	45	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	51'000	51'000	73'412			22'412-	44	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge			728'600			728'600-		490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen	1'376'500	1'082'100		294'400	21-	1'376'500	100-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	1'376'500	1'082'100	728'600	294'400	21-	647'900	47-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	1'812'000	1'505'300	1'349'616	306'700	17-	462'384	26-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	20'800-	162'300	224'263-	183'100-	880-	203'463	978	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	20'800-	162'300	224'263-	183'100-	880-	203'463	978	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	20'800-	162'300	224'263-	183'100-	880-	203'463	978	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
170 Stadtplanung								170 Urbanisme
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'587'900-	1'443'900-	1'303'519-	144'000-	9-	284'381-	18-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	27'900-	33'500-	25'298-	5'600	20	2'602-	9-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	294'000-	268'600-	254'384-	25'400-	9-	39'616-	13-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	30'000-	30'000-				30'000-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	18'000-	18'000-	16'874-			1'126-	6-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'957'800-	1'794'000-	1'600'076-	163'800-	8-	357'724-	18-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	19'000-	17'000-	23'612-	2'000-	11-	4'612	24	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-	15'000-	11'019-			3'981-	27-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	280'220-	246'700-	95'861-	33'520-	12-	184'359-	66-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	2'000-	2'000-				2'000-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	33'000-	11'000-	26'616-	22'000-	67-	6'384-	19-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	5'000-	7'000-	2'479-	2'000	40	2'521-	50-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	4'000-	4'000-	2'222-			1'778-	44-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	3'000-	3'000-	786-			2'214-	74-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	361'220-	305'700-	162'594-	55'520-	15-	198'626-	55-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV			385-			385		330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			385-			385		33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	4'000-	4'000-	4'000-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	4'000-	4'000-	4'000-					36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	114'900-	114'900-	135'600-			20'700	18	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	14'500-	12'300-		2'200-	15-	14'500-	100-	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000-	600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
39 Interne Verrechnung	729'400-	727'200-	735'600-	2'200-	0-	6'200	1	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	3'052'420-	2'830'900-	2'502'655-	221'520-	7-	549'765-	18-	Charges d'exploitation
420 Ersatzabgaben	11'000	11'000	5'500			5'500	50-	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	1'100'000	1'100'000	1'029'246			70'754	6-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	40'000	40'000	73'156			33'156-	83	424 Taxes d'utiliis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen			185			185-		426 Remboursements
42 Entgelte	1'151'000	1'151'000	1'108'087			42'913	4-	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	50'000	50'000	14'051			35'949	72-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	50'000	50'000	14'051			35'949	72-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	520'950	376'300	570'288	144'650	28-	49'338-	9	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	520'950	376'300	570'288	144'650	28-	49'338-	9	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	1'721'950	1'577'300	1'692'426	144'650	8-	29'524	2-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'330'470-	1'253'600-	810'229-	76'870-	6-	520'241-	39-	Résultat de l'activité d'exploitation
440 Zinsertrag			23			23-		440 Revenus des intérêts
Finanzertrag			23			23-		Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung			23			23-		Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	1'330'470-	1'253'600-	810'206-	76'870-	6-	520'264-	39-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	520'950-	376'300-	575'811-	144'650-	28-	54'861	11	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	520'950-	376'300-	575'811-	144'650-	28-	54'861	11	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	775'000	700'000	600'385	75'000	10-	174'615	23-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	775'000	700'000	600'385	75'000	10-	174'615	23-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	254'050	323'700	24'574	69'650-	27	229'476	90-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'076'420-	929'900-	785'632-	146'520-	14-	290'788-	27-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
180 Stadtrat								180 Conseil de Ville
300 Behörden und Kommissionen	245'000-	245'000-	243'512-			1'488-	1-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	334'900-	349'400-	313'914-	14'500	4	20'986-	6-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	5'400-	3'800-	4'009-	1'600-	30-	1'391-	26-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	64'100-	65'700-	59'713-	1'600	2	4'387-	7-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	6'500-	3'000-	4'973-	3'500-	54-	1'527-	23-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	655'900-	666'900-	626'122-	11'000	2	29'778-	5-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	27'000-	26'000-	15'320-	1'000-	4-	11'680-	43-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	14'000-	14'000-	7'125-			6'875-	49-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	100'100-	98'000-	108'942-	2'100-	2-	8'842	9	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	3'000-	3'000-	2'246-			754-	25-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	207-			793-	79-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	20'000-	20'000-	13'690-			6'310-	32-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	165'100-	162'000-	147'530-	3'100-	2-	17'570-	11-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	49'000-	49'000-	48'100-			900-	2-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	5'700-	4'800-		900-	16-	5'700-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	54'700-	53'800-	48'100-	900-	2-	6'600-	12-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	875'700-	882'700-	821'752-	7'000	1	53'948-	6-	Charges d'exploitation
429 übrige Entgelte	2'600	2'600	2'443			157	6-	429 Autres taxes
42 Entgelte	2'600	2'600	2'443			157	6-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	2'600	2'600	2'443			157	6-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	873'100-	880'100-	819'309-	7'000	1	53'791-	6-	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	10'000-	10'000-	8'199-			1'801-	18-	343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand	10'000-	10'000-	8'199-			1'801-	18-	Charges financières
Ergebnis aus Finanzierung	10'000-	10'000-	8'199-			1'801-	18-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	883'100-	890'100-	827'508-	7'000	1	55'592-	6-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	883'100-	890'100-	827'508-	7'000	1	55'592-	6-	Résultat total du compte de résultats

Finanzdirektion
Direction des finances

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
2 FINANZDIREKTION								2 DIRECTION DES FINANCES
Betrieblicher Aufwand	45'446'270-	44'974'800-	43'813'360-	471'470-	1-	1'632'910-	4-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	160'922'650	146'766'300	153'423'164	14'156'350	9-	7'499'486	5-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	115'476'380	101'791'500	109'609'805	13'684'880	12-	5'866'575	5-	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzaufwand	19'848'000-	18'898'000-	17'769'859-	950'000-	5-	2'078'141-	10-	Charges financières
Finanzertrag	21'111'500	20'826'500	32'995'752	285'000	1-	11'884'252-	56	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	1'263'500	1'928'500	15'225'893	665'000-	53	13'962'393-	1'105	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	116'739'880	103'720'000	124'835'697	13'019'880	11-	8'095'817-	7	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand	6'114'279-		11'910'357-	6'114'279-	100-	5'796'078	95	Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	10'756'700	9'700'000	266'318	1'056'700	10-	10'490'382	98-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	4'642'421	9'700'000	11'644'039-	5'057'579-	109	16'286'460	351-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	121'382'301	113'420'000	113'191'659	7'962'301	7-	8'190'642	7-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
2 FINANZDIREKTION								2 DIRECTION DES FINANCES
300 Behörden und Kommissionen	1'500-			1'500-	100-	1'500-	100-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	8'509'500-	8'382'000-	7'329'781-	127'500-	1-	1'179'719-	14-	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte			51'229-			51'229		303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	196'900-	207'300-	151'263-	10'400	5	45'637-	23-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'610'100-	1'522'400-	1'364'451-	87'700-	5-	245'649-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	83'500-	99'600-	70'306-	16'100	19	13'194-	16-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	262'250-	241'800-	206'660-	20'450-	8-	55'590-	21-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	10'663'750-	10'453'100-	9'173'691-	210'650-	2-	1'490'059-	14-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand			379'000	165'712-	4-	560'839	142-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'057'600	967'600	656'272-	90'000	9-	1'713'872	162-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	40'000-	40'000-	36'993-			3'007-	8-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	2'826'500-	2'994'500-	3'260'581-	168'000	6	434'081	15	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	505'000-	452'000-	460'856-	53'000-	10-	44'144-	9-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'110'000-	1'124'000-	1'347'100-	14'000	1	237'100	21	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	1'012'127-	1'062'500-	925'011-	50'373	5	87'116-	9-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	43'800-	64'700-	27'467-	20'900	48	16'333-	37-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'450'000-	3'150'000-	3'110'241-	300'000-	9-	339'759-	10-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	51'100-	44'700-	33'330-	6'400-	13-	17'770-	35-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	7'585'800-	7'585'800-	10'023'562-			2'437'762	32	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	14'593'000-	13'212'000-	13'046'010-	1'381'000-	9-	1'546'990-	11-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	14'593'000-	13'212'000-	13'046'010-	1'381'000-	9-	1'546'990-	11-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	880'000-	770'000-	663'492-	110'000-	13-	216'508-	25-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
362 Finanz- & Lastenausgleich	10'600'000-	10'600'000-	9'868'158-			731'842-	7-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	416'700-	1'676'700-	415'147-	1'260'000	302	1'553-	0-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	11'896'700-	13'046'700-	10'946'797-	1'150'000	10	949'903-	8-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	523'320-	523'400-	623'300-	80	0	99'980	19	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	183'700-	153'800-		29'900-	16-	183'700-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	707'020-	677'200-	623'300-	29'820-	4-	83'720-	12-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	45'446'270-	44'974'800-	43'813'360-	471'470-	1-	1'632'910-	4-	Charges d'exploitation
400 Direkte Steuern natürliche Personen	97'330'000	90'475'000	93'247'763	6'855'000	7-	4'082'237	4-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	32'645'000	26'730'000	32'045'461	5'915'000	18-	599'539	2-	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	16'800'000	16'450'000	15'650'520	350'000	2-	1'149'480	7-	402 Autres impôts directs
40 Fiskalertrag	146'775'000	133'655'000	140'943'744	13'120'000	9-	5'831'256	4-	40 Revenus fiscaux
420 Ersatzabgaben			2'052			2'052-		420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	30'600	30'600	33'577			2'977-	10	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	633'350	765'500	854'539	132'150-	21	221'189-	35	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	111'000	111'000	90'302			20'698	19-	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen			30'565			30'565-		426 Remboursements
427 Bussen			115-			115		427 Amendes
429 übrige Entgelte	46'000	46'000	127'839			81'839-	178	429 Autres taxes
42 Entgelte	820'950	953'100	1'138'758	132'150-	16	317'808-	39	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'330'000	1'360'000	1'349'221	30'000-	2	19'221-	1	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung			98			98-		431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag	900'000	900'000				900'000	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	2'230'000	2'260'000	1'349'319	30'000-	1	880'681	39-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	2'241'000	2'142'500	2'232'606	98'500	4-	8'394	0-	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	4'150'000	3'050'000	3'117'038	1'100'000	27-	1'032'962	25-	462 Péréquation financière et compens.
46 Transferertrag	6'391'000	5'192'500	5'349'644	1'198'500	19-	1'041'356	16-	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	4'105'700	4'105'700	4'041'700			64'000	2-	490 II Approv. en matériel+marchandises
494 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
49 Interne Verrechnungen	4'705'700	4'705'700	4'641'700			64'000	1-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	160'922'650	146'766'300	153'423'164	14'156'350	9-	7'499'486	5-	Revenus d'exploitation

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	115'476'380	101'791'500	109'609'805	13'684'880	12-	5'866'575	5-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand	17'300'000-	15'770'000-	16'731'467-	1'530'000-	9-	568'533-	3-	340 Charges d'intérêts
342 Kapitalbeschaffungs-&Verwaltungsk.	500'000-	1'000'000-		500'000	100	500'000-	100-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'448'000-	1'528'000-	1'038'392-	80'000	6	409'608-	28-	343 Charges pour biens-fonds, PF
349 Verschiedener Finanzaufwand	600'000-	600'000-				600'000-	100-	349 Différentes charges financières
Finanzaufwand	19'848'000-	18'898'000-	17'769'859-	950'000-	5-	2'078'141-	10-	Charges financières
440 Zinsertrag	1'050'000	950'000	2'798'476	100'000	10-	1'748'476-	167	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV			1'499'574			1'499'574-		441 Gains réalisés PF
443 Liegenschaftsertrag FV	15'100'000	14'750'000	15'412'693	350'000	2-	312'693-	2	443 Revenus des biens-fonds PF
444 Wertberichtigung Anlagen FV			10'237'000			10'237'000-		444 Rectifications, immobilisations PF
445 Finanzertrag Darlehen&Beteiligung VV	1'850'000	1'850'000				1'850'000	100-	445 Revenus fin. de prêts et de part. PA
447 Liegenschaftsertrag VV	1'500'000	1'665'000	1'436'508	165'000-	11	63'492	4-	447 Revenus des biens-fonds PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	1'611'500	1'611'500	1'611'500					448 Revenus des biens-fonds loués
Finanzertrag	21'111'500	20'826'500	32'995'752	285'000	1-	11'884'252-	56	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	1'263'500	1'928'500	15'225'893	665'000-	53	13'962'393-	1'105	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	116'739'880	103'720'000	124'835'697	13'019'880	11-	8'095'817-	7	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	6'114'279-		11'910'357-	6'114'279-	100-	5'796'078	95	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	6'114'279-		11'910'357-	6'114'279-	100-	5'796'078	95	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	10'756'700	9'700'000	266'318	1'056'700	10-	10'490'382	98-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	10'756'700	9'700'000	266'318	1'056'700	10-	10'490'382	98-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	4'642'421	9'700'000	11'644'039-	5'057'579-	109	16'286'460	351-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	121'382'301	113'420'000	113'191'659	7'962'301	7-	8'190'642	7-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
200 Stab Direktionssekretariat FID								200 État-major du secrétariat de direction
300 Behörden und Kommissionen	1'500-			1'500-	100-	1'500-	100-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	210'900-	85'300-	211'312-	125'600-	60-	412	0	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	8'100-	6'900-	6'112-	1'200-	15-	1'988-	25-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	60'200-	10'700	42'936-	70'900-	118-	17'264-	29-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		3'400-	10'775-	3'400		10'775		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	6'000-	6'000-	4'000-			2'000-	33-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	286'700-	90'900-	275'135-	195'800-	68-	11'565-	4-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	642'827	679'200	7'195-	36'373-	6	650'022	101-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'297'000	1'367'000		930'000	40-	2'297'000	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	612'070	283'300	2'231-	328'770	54-	614'301	100-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	39'000-	5'200-	36'072-	33'800-	87-	2'928-	8-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'000-	2'000-	134-			1'866-	93-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	16'000-	11'000-	4'994-	5'000-	31-	11'006-	69-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	3'494'897	2'311'300	50'626-	1'183'597	34-	3'545'523	101-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	60'000-	58'700-	58'667-	1'300-	2-	1'333-	2-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	60'000-	58'700-	58'667-	1'300-	2-	1'333-	2-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	24'400-	24'400-	26'300-			1'900	8	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'500-	2'200-		300-	12-	2'500-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	26'900-	26'600-	26'300-	300-	1-	600-	2-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	3'121'297	2'135'100	410'727-	986'197	32-	3'532'024	113-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	3'121'297	2'135'100	410'727-	986'197	32-	3'532'024	113-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	3'121'297	2'135'100	410'727-	986'197	32-	3'532'024	113-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	3'121'297	2'135'100	410'727-	986'197	32-	3'532'024	113-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
205 Finanzkontrolle								205 Contrôle des finances
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	317'200-	315'300-	313'135-	1'900-	1-	4'065-	1-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	5'400-	5'400-	5'376-			24-	0-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	60'700-	60'500-	59'140-	200-	0-	1'561-	3-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		3'200-	6'349-	3'200		6'349		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	5'000-	6'000-	3'365-	1'000	20	1'635-	33-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	388'300-	390'400-	387'365-	2'100	1	935-	0-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	1'200-	1'700-	487-	500	42	713-	59-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'000-	2'000-				2'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	10'320-	5'000-	6'368-	5'320-	52-	3'953-	38-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'000-	1'000-				1'000-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	9'327-	9'300-	9'345-	27-	0-	18	0	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'500-	1'500-	202-			1'298-	87-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'000-	1'000-	810-			190-	19-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	26'347-	21'500-	17'211-	4'847-	18-	9'136-	35-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	22'850-	22'900-	22'600-	50	0	250-	1-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	700-	400-		300-	43-	700-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	23'550-	23'300-	22'600-	250-	1-	950-	4-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	438'197-	435'200-	427'176-	2'997-	1-	11'021-	3-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	55'650-	74'500	86'620	130'150-	234-	142'270-	256-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	55'650-	74'500	86'620	130'150-	234-	142'270-	256-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	55'650-	74'500	86'620	130'150-	234-	142'270-	256-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	493'847-	360'700-	340'556-	133'147-	27-	153'291-	31-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	493'847-	360'700-	340'556-	133'147-	27-	153'291-	31-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	493'847-	360'700-	340'556-	133'147-	27-	153'291-	31-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
220 Liegenschaften der Stadt Biel								220 Immeubles de la Ville de Bienne
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	954'100-	925'600-	875'306-	28'500-	3-	78'794-	8-	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte			51'229-			51'229		303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	12'300-	8'300-	6'592-	4'000-	33-	5'708-	46-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	179'400-	168'300-	157'517-	11'100-	6-	21'883-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	7'100-	17'000-	10'089-	9'900	139	2'989	42	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	35'000-	27'000-	35'952-	8'000-	23-	952	3	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'187'900-	1'146'200-	1'136'685-	41'700-	4-	51'215-	4-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	11'000-	15'000-	7'141-	4'000	36	3'859-	35-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	10'000-	6'487-			3'513-	35-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	10'000-	10'000-	6'993-			3'007-	30-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'207'000-	1'053'000-	1'180'433-	154'000-	13-	26'567-	2-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	500'000-	450'000-	460'856-	50'000-	10-	39'144-	8-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	25'000-	25'000-	11'871-			13'129-	53-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	128'000-	96'000-	90'090-	32'000-	25-	37'910-	30-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	5'000-	10'000-	3'983-	5'000	100	1'017-	20-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	20'000-	20'000-	219'266			239'266-	1'196-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	15'500-	15'500-	15'588-	500-	3-	88	1	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'931'500-	1'704'000-	1'564'176-	227'500-	12-	367'324-	19-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	35'000-	35'000-	35'000-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	6'700-	6'500-	6'480-	200-	3-	220-	3-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	41'700-	41'500-	41'480-	200-	0-	220-	1-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	80'900-	80'900-	93'000-			12'100	15	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	20'000-	14'100-		5'900-	30-	20'000-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	100'900-	95'000-	93'000-	5'900-	6-	7'900-	8-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	3'262'000-	2'986'700-	2'835'342-	275'300-	8-	426'658-	13-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	40'000	42'000	38'902	2'000-	5	1'098	3-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	40'000	42'000	38'902	2'000-	5	1'098	3-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	420'000	450'000	493'569	30'000-	7	73'569-	18	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	420'000	450'000	493'569	30'000-	7	73'569-	18	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	460'000	492'000	532'470	32'000-	7	72'470-	16	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	2'802'000-	2'494'700-	2'302'872-	307'300-	11-	499'128-	18-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand			3-			3		340 Charges d'intérêts
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'420'000-	1'510'000-	1'038'392-	90'000	6	381'608-	27-	343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand	1'420'000-	1'510'000-	1'038'395-	90'000	6	381'605-	27-	Charges financières
441 Realisierte Gewinne FV			85'084			85'084-		441 Gains réalisés PF
443 Liegenschaftsertrag FV	15'100'000	14'750'000	14'176'193	350'000	2-	923'807	6-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	1'500'000	1'665'000	1'436'508	165'000-	11	63'492	4-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	16'600'000	16'415'000	15'697'785	185'000	1-	902'215	5-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	15'180'000	14'905'000	14'659'390	275'000	2-	520'610	3-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	12'378'000	12'410'300	12'356'518	32'300-	0	21'482	0-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	6'700		6'480	6'700	100-	220	3-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	6'700		6'480	6'700	100-	220	3-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	6'700		6'480	6'700	100-	220	3-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	12'384'700	12'410'300	12'362'998	25'600-	0	21'702	0-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
240 Finanzen								240 Finances
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	740'500-	874'900-	719'570-	134'400	18	20'930-	3-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	15'800-	24'100-	12'162-	8'300	53	3'638-	23-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	135'800-	160'600-	130'423-	24'800	18	5'377-	4-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		6'000-	12'534-	6'000		12'534		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	67'000-	56'000-	12'896-	11'000-	16-	54'104-	81-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	959'100-	1'121'600-	887'585-	162'500	17	71'515-	7-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	17'000-	17'000-	10'031-			6'969-	41-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-	15'000-	12'424-			2'576-	17-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	187'500-	182'500-	207'635-	5'000-	3-	20'135	11	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	56'500-	56'500-	48'528-			7'972-	14-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	633-			367-	37-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	30'000-	25'000-	21'977	5'000-	17-	51'977-	173-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'000-	2'000-	207-			1'793-	90-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	309'000-	299'000-	257'480-	10'000-	3-	51'520-	17-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	14'593'000-	13'212'000-	13'046'010-	1'381'000-	9-	1'546'990-	11-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	14'593'000-	13'212'000-	13'046'010-	1'381'000-	9-	1'546'990-	11-	33 Amortissements du patrimoine admin.
362 Finanz- & Lastenausgleich	10'600'000-	10'600'000-	9'868'158-			731'842-	7-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	350'000-	1'611'500-	350'000-	1'261'500	360			363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	10'950'000-	12'211'500-	10'218'158-	1'261'500	12	731'842-	7-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	139'370-	139'400-	150'600-	30	0	11'230	8	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	16'100-	15'000-		1'100-	7-	16'100-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	155'470-	154'400-	150'600-	1'070-	1-	4'870-	3-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	26'966'570-	26'998'500-	24'559'833-	31'930	0	2'406'737-	9-	Charges d'exploitation
420 Ersatzabgaben			2'052			2'052-		420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	20'600	20'600	21'899			1'299-	6	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	177'000	177'000	152'800			24'200	14-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen			30'404			30'404-		426 Remboursements
427 Bussen			115-			115		427 Amendes
429 übrige Entgelte			26'977			26'977-		429 Autres taxes
42 Entgelte	197'600	197'600	234'016			36'416-	18	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge			7'921			7'921-		430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	900'000	900'000				900'000	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	900'000	900'000	7'921			892'079	99-	43 Revenus divers
462 Finanz- & Lastenausgleich	1'250'000	1'250'000	1'331'612			81'612-	7	462 Péréquation financière et compens.
46 Transferertrag	1'250'000	1'250'000	1'331'612			81'612-	7	46 Revenus de transfert
494 IV Kalk. Zinsen & Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
49 Interne Verrechnungen	600'000	600'000	600'000					49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	2'947'600	2'947'600	2'173'550			774'050	26-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	24'018'970-	24'050'900-	22'386'284-	31'930	0	1'632'686-	7-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand	16'800'000-	15'420'000-	16'347'722-	1'380'000-	8-	452'278-	3-	340 Charges d'intérêts
342 Kapitalbeschaffungs- & Verwaltungsk.	500'000-	1'000'000-		500'000	100	500'000-	100-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
349 Verschiedener Finanzaufwand	600'000-	600'000-				600'000-	100-	349 Différentes charges financières
Finanzaufwand	17'900'000-	17'020'000-	16'347'722-	880'000-	5-	1'552'278-	9-	Charges financières
440 Zinsertrag	50'000	50'000	1'824'764			1'774'764-	3'550	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV			1'414'491			1'414'491-		441 Gains réalisés PF
443 Liegenschaftsertrag FV			1'236'500			1'236'500-		443 Revenus des biens-fonds PF
444 Wertberichtigung Anlagen FV			10'237'000			10'237'000-		444 Rectifications, immobilisations PF
445 Finanzertrag Darlehen & Beteiligung VV	1'850'000	1'850'000				1'850'000	100-	445 Revenus fin. de prêts et de part. PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	1'611'500	1'611'500	1'611'500					448 Revenus des biens-fonds loués
Finanzertrag	3'511'500	3'511'500	16'324'254			12'812'754-	365	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	14'388'500-	13'508'500-	23'467-	880'000-	6-	14'365'033-	100-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	38'407'470-	37'559'400-	22'409'751-	848'070-	2-	15'997'719-	42-	Résultat opérationnel

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
389 Einlagen in das Eigenkapital	6'114'279-		11'910'357-	6'114'279-	100-	5'796'078	95	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	6'114'279-		11'910'357-	6'114'279-	100-	5'796'078	95	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	10'750'000	9'700'000	259'838	1'050'000	10-	10'490'162	98-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	10'750'000	9'700'000	259'838	1'050'000	10-	10'490'162	98-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	4'635'721	9'700'000	11'650'519-	5'064'279-	109	16'286'240	351-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	33'771'749-	27'859'400-	34'060'270-	5'912'349-	18-	288'521	1	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
260 Steuern								260 Impôts
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'326'700-	2'278'200-	2'039'253-	48'500-	2-	287'447-	12-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	80'000-	68'700-	60'715-	11'300-	14-	19'285-	24-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	427'800-	409'100-	376'262-	18'700-	4-	51'538-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	60'000-	70'000-	14'040-	10'000-	17	45'960-	77-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	30'000-	28'000-	3'579-	2'000-	7-	26'421-	88-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	2'924'500-	2'854'000-	2'493'849-	70'500-	2-	430'651-	15-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	16'000-	16'000-	8'595-			7'405-	46-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-	15'000-	1'496-			13'504-	90-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	909'170-	970'600-	895'262-	61'430	7	13'908-	2-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	5'000-	2'000-		3'000-	60-	5'000-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	5'000-	5'000-				5'000-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	159'300-	157'300-	155'119-	2'000-	1-	4'181-	3-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	10'200-	9'700-	2'522-	500-	5-	7'678-	75-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'395'000-	3'100'000-	3'349'268-	295'000-	9-	45'732-	1-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'600-	1'200-	730-	400-	25-	870-	54-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	4'516'270-	4'276'800-	4'412'991-	239'470-	5-	103'279-	2-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	845'000-	735'000-	628'492-	110'000-	13-	216'508-	26-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	845'000-	735'000-	628'492-	110'000-	13-	216'508-	26-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	220'800-	220'800-	253'000-			32'200	15	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	46'800-	37'500-		9'300-	20-	46'800-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	267'600-	258'300-	253'000-	9'300-	3-	14'600-	5-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	8'553'370-	8'124'100-	7'788'332-	429'270-	5-	765'038-	9-	Charges d'exploitation
400 Direkte Steuern natürliche Personen	97'330'000	90'475'000	93'247'763	6'855'000	7-	4'082'237	4-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	32'645'000	26'730'000	32'045'461	5'915'000	18-	599'539	2-	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	16'800'000	16'450'000	15'650'520	350'000	2-	1'149'480	7-	402 Autres impôts directs
40 Fiskalertrag	146'775'000	133'655'000	140'943'744	13'120'000	9-	5'831'256	4-	40 Revenus fiscaux
421 Gebühren für Amtshandlung	10'000	10'000	11'678			1'678-	17	421 Emoluments administratifs
426 Rückerstattungen			161			161-		426 Remboursements
429 übrige Entgelte	2'000	2'000	70'633			68'633-	3'432	429 Autres taxes
42 Entgelte	12'000	12'000	82'473			70'473-	587	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	900'000	900'000	847'731			52'269	6-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung			98			98-		431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	900'000	900'000	847'829			52'171	6-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	2'241'000	2'142'500	2'232'606	98'500	4-	8'394	0-	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	2'900'000	1'800'000	1'785'426	1'100'000	38-	1'114'574	38-	462 Péréquation financière et compens.
46 Transferertrag	5'141'000	3'942'500	4'018'032	1'198'500	23-	1'122'968	22-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	152'828'000	138'509'500	145'892'077	14'318'500	9-	6'935'923	5-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	144'274'630	130'385'400	138'103'745	13'889'230	10-	6'170'885	4-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand	500'000-	350'000-	383'742-	150'000-	30-	116'258-	23-	340 Charges d'intérêts
Finanzaufwand	500'000-	350'000-	383'742-	150'000-	30-	116'258-	23-	Charges financières
440 Zinsertrag	1'000'000	900'000	973'713	100'000	10-	26'287	3-	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	1'000'000	900'000	973'713	100'000	10-	26'287	3-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	500'000	550'000	589'970	50'000-	10	89'970-	18	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	144'774'630	130'935'400	138'693'715	13'839'230	10-	6'080'915	4-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	144'774'630	130'935'400	138'693'715	13'839'230	10-	6'080'915	4-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
280 Informatik und Logistik								280 Informatique et logistique
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'960'100-	3'902'700-	3'171'205-	57'400-	1-	788'895-	20-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	75'300-	93'900-	60'306-	18'600-	25	14'994-	20-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	746'200-	734'600-	598'174-	11'600-	2-	148'026-	20-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	16'400-		16'519-	16'400-	100-	119	1	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	119'250-	118'800-	146'869-	450-	0-	27'619	23	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	4'917'250-	4'850'000-	3'993'072-	67'250-	1-	924'178-	19-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	202'500-	250'500-	132'263-	48'000-	24	70'237-	35-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'197'400-	357'400-	635'865-	840'000-	70-	561'535-	47-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	30'000-	30'000-	30'000-					312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'124'580-	1'066'700-	968'652-	57'880-	5-	155'928-	14-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'079'000-	1'093'000-	1'335'228-	14'000-	1	256'228	24	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	620'000-	738'200-	585'858-	118'200-	19	34'142-	6-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	24'100-	40'500-	19'993-	16'400-	68	4'107-	17-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	5'000-	5'000-	2'216-			2'784-	56-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	15'000-	14'500-	11'001-	500-	3-	3'999-	27-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	4'297'580-	3'595'800-	3'721'077-	701'780-	16-	576'503-	13-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	35'000-	35'000-	77'800-			42'800-	122	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	97'600-	84'600-		13'000-	13-	97'600-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	132'600-	119'600-	77'800-	13'000-	10-	54'800-	41-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	9'347'430-	8'565'400-	7'791'949-	782'030-	8-	1'555'481-	17-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	472'000	472'000	576'217			104'217-	22	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	111'000	111'000	90'302			20'698	19-	425 Recettes sur ventes
429 übrige Entgelte	44'000	44'000	30'229			13'771	31-	429 Autres taxes
42 Entgelte	627'000	627'000	696'747			69'747-	11	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	10'000	10'000				10'000	100-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	10'000	10'000				10'000	100-	43 Revenus divers
490 IV Material- & Warenbezüge	4'105'700	4'105'700	4'041'700			64'000	2-	490 II Approv. en matériel+marchandises
49 Interne Verrechnungen	4'105'700	4'105'700	4'041'700			64'000	2-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	4'742'700	4'742'700	4'738'447			4'253	0-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	4'604'730-	3'822'700-	3'053'501-	782'030-	17-	1'551'229-	34-	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	28'000-	18'000-		10'000-	36-	28'000-	100-	343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand	28'000-	18'000-		10'000-	36-	28'000-	100-	Charges financières
Ergebnis aus Finanzierung	28'000-	18'000-		10'000-	36-	28'000-	100-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	4'632'730-	3'840'700-	3'053'501-	792'030-	17-	1'579'229-	34-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	4'632'730-	3'840'700-	3'053'501-	792'030-	17-	1'579'229-	34-	Résultat total du compte de résultats

Direktion Soziales und Sicherheit
Direction de l'action sociale et de la sécurité

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
3 DIREKTION SOZIALES UND SICHERHEIT								3 DIRECTION ACTION SOCIALE ET SÉCURITÉ
Betrieblicher Aufwand	186'326'200-	175'026'600-	172'204'073-	11'299'600-	6-	14'122'127-	8-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	144'702'000	134'368'900	130'681'817	10'333'100	7-	14'020'183	10-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	41'624'200-	40'657'700-	41'522'256-	966'500-	2-	101'944-	0-	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzaufwand	43'000-	43'000-	100'909-			57'909	135	Charges financières
Finanzertrag	367'600	367'600	333'215			34'386	9-	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	324'600	324'600	232'306			92'294	28-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	41'299'600-	40'333'100-	41'289'950-	966'500-	2-	9'650-	0-	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand			12-			12		Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	50'000	68'000	18'000	18'000-	36	32'000	64-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	50'000	68'000	17'988	18'000-	36	32'012	64-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	41'249'600-	40'265'100-	41'271'961-	984'500-	2-	22'361	0	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
3 DIREKTION SOZIALES UND SICHERHEIT								3 DIRECTION ACTION SOCIALE ET SÉCURITÉ
300 Behörden und Kommissionen	35'200-	3'000-	1'685-	32'200-	91-	33'515-	95-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	22'301'300-	21'131'600-	19'629'181-	1'169'700-	5-	2'672'119-	12-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	635'100-	626'900-	462'607-	8'200-	1-	172'493-	27-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	4'183'500-	3'865'100-	3'610'888-	318'400-	8-	572'612-	14-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	30'300-	47'800-	68'996-	17'500-	58	38'696	128	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	427'700-	401'200-	313'043-	26'500-	6-	114'657-	27-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	27'613'100-	26'075'600-	24'086'399-	1'537'500-	6-	3'526'701-	13-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	439'300-	403'900-	309'882-	35'400-	8-	129'418-	29-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	346'000-	381'000-	276'752-	35'000	10	69'248-	20-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	146'300-	157'800-	132'175-	11'500	8	14'125-	10-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	2'549'700-	2'560'500-	2'717'950-	10'800	0	168'250	7	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	106'000-	156'000-	17'221-	50'000	47	88'779-	84-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	593'200-	598'900-	364'693-	5'700	1	228'507-	39-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	824'500-	776'700-	782'732-	47'800-	6-	41'768-	5-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	427'000-	35'200-	28'468-	7'500-	18-	14'232-	33-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	5'000-	5'000-	30'377			35'377-	708-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	105'300-	83'000-	41'936-	22'300-	21-	63'364-	60-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	5'158'000-	5'158'000-	4'641'433-			516'567-	10-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		200-		200				330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen			2'388-			2'388		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		200-	2'388-	200		2'388		33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	37'161'200-	35'967'000-	37'403'329-	1'194'200-	3-	242'129	1	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	113'959'000-	105'490'000-	103'729'833-	8'469'000-	7-	10'229'167-	9-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	151'120'200-	141'457'000-	141'133'162-	9'663'200-	6-	9'987'038-	7-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	2'005'200-	2'005'200-	2'340'691-			335'491	17	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	429'700-	330'600-		99'100-	23-	429'700-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	2'434'900-	2'335'800-	2'340'691-	99'100-	4-	94'209-	4-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	186'326'200-	175'026'600-	172'204'073-	11'299'600-	6-	14'122'127-	8-	Charges d'exploitation
403 Besitz- & Aufwandsteuer	185'000	185'000	186'525			1'525-	1	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	185'000	185'000	186'525			1'525-	1	40 Revenus fiscaux
412 Konzessionen	60'000	52'000	66'275	8'000	13-	6'275-	10	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	60'000	52'000	66'275	8'000	13-	6'275-	10	41 Revenus régaliens et de concessions
420 Ersatzabgaben			17-			17		420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	2'550'000	2'065'500	1'708'925	484'500	19-	841'075	33-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	4'026'400	3'920'600	3'971'971	105'800	3-	54'429	1-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	60'000	50'000	66'558	10'000	17-	6'558-	11	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	500	500	80'800			80'300-	16'060	426 Remboursements
427 Bussen	6'643'000	6'635'000	4'839'838	8'000	0-	1'803'162	27-	427 Amendes
429 übrige Entgelte	28'000	18'000	19'089	10'000	36-	8'911	32-	429 Autres taxes
42 Entgelte	13'307'900	12'689'600	10'687'164	618'300	5-	2'620'736	20-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	32'132'100	26'594'100	24'697'933	5'538'000	17-	7'434'167	23-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung			11'135			11'135-		431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag	1'500	1'500	657			843	56-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	32'133'600	26'595'600	24'709'725	5'538'000	17-	7'423'875	23-	43 Revenus divers
450 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanz. FK	20'000	40'000		20'000-	100	20'000	100-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanzierung	20'000	40'000		20'000-	100	20'000	100-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	98'979'500	94'792'700	94'914'994	4'186'800	4-	4'064'506	4-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	16'000	14'000	117'135	2'000	13-	101'135-	632	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	98'995'500	94'806'700	95'032'128	4'188'800	4-	3'963'372	4-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	144'702'000	134'368'900	130'681'817	10'333'100	7-	14'020'183	10-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	41'624'200-	40'657'700-	41'522'256-	966'500-	2-	101'944-	0-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand			7'096-			7'096		340 Charges d'intérêts
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	43'000-	43'000-	93'813-			50'813	118	343 Charges pour biens-fonds, PF

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
Finanzaufwand	43'000-	43'000-	100'909-			57'909	135	Charges financières
440 Zinsertrag	31'000	22'000	26'718	9'000	29-	4'282	14-	440 Revenus des intérêts
443 Liegenschaftsertrag FV	5'600	5'600	5'616			16-	0	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	331'000	340'000	300'880	9'000-	3	30'120	9-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	367'600	367'600	333'215			34'386	9-	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	324'600	324'600	232'306			92'294	28-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	41'299'600-	40'333'100-	41'289'950-	966'500-	2-	9'650-	0-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital			12-			12		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand			12-			12		Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	50'000	68'000	18'000	18'000-	36	32'000	64-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	50'000	68'000	18'000	18'000-	36	32'000	64-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	50'000	68'000	17'988	18'000-	36	32'012	64-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	41'249'600-	40'265'100-	41'271'961-	984'500-	2-	22'361	0	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
300 Stab Direktionssekretariat DSS								300 État-major du secrétariat de direction
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	18'800-	49'200	317'710-	68'000-	362-	298'910	1'590	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	8'000-	7'600-	3'142-	400-	5-	4'858-	61-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	76'100-	84'900	61'677-	161'000-	212-	14'423-	19-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	19'800-	15'500-	16'176-	4'300-	22-	3'624-	18-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	122'700-	111'000	398'706-	233'700-	190-	276'006	225	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	5'900-	3'600-	5'968-	2'300-	39-	68	1	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'500-	12'500-	4'855-	2'000	19	5'645-	54-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	63'900-	63'500-	28'184-	400-	1-	35'716-	56-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	44'600-	14'000-	41'727-	30'600-	69-	2'873-	6-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	3'000-	1'689-			1'311-	44-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	17'000-	13'000-	6'500-	4'000-	24-	10'500-	62-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	144'900-	109'600-	88'922-	35'300-	24-	55'978-	39-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	37'161'200-	35'967'000-	37'403'329-	1'194'200-	3-	242'129	1	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	37'161'200-	35'967'000-	37'403'329-	1'194'200-	3-	242'129	1	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	18'300-	18'300-	31'091-			12'791	70	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'500-	2'200-		1'300-	37-	3'500-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	21'800-	20'500-	31'091-	1'300-	6-	9'291	43	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	37'450'600-	35'986'100-	37'922'047-	1'464'500-	4-	471'447	1	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	2'918'300	2'971'900	2'962'729	53'600-	2	44'429-	2	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	2'918'300	2'971'900	2'962'729	53'600-	2	44'429-	2	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	2'918'300	2'971'900	2'962'729	53'600-	2	44'429	2	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	34'532'300-	33'014'200-	34'959'318-	1'518'100-	4-	427'018	1	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	34'532'300-	33'014'200-	34'959'318-	1'518'100-	4-	427'018	1	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	34'532'300-	33'014'200-	34'959'318-	1'518'100-	4-	427'018	1	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
302 Sozialbeiträge								302 Contributions sociales
300 Behörden und Kommissionen	33'200-	3'000-	1'685-	30'200-	91-	31'515-	95-	300 Autorités et commissions
30 Personalaufwand	33'200-	3'000-	1'685-	30'200-	91-	31'515-	95-	30 Charges de personnel
313 Dienstleistungen& Honorare	10'100-	10'000-		100-	1-	10'100-	100-	313 Prestations de services, honoraires
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	10'100-	10'000-		100-	1-	10'100-	100-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	1'532'900-	1'497'900-	1'323'000-	35'000-	2-	209'900-	14-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'532'900-	1'497'900-	1'323'000-	35'000-	2-	209'900-	14-	36 Charges de transfert
391 IV Dienstleistungen	100-			100-	100-	100-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	100-			100-	100-	100-	100-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'576'300-	1'510'900-	1'324'685-	65'400-	4-	251'615-	16-	Charges d'exploitation
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'230'900	1'230'900	1'186'000			44'900	4-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	1'230'900	1'230'900	1'186'000			44'900	4-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	1'230'900	1'230'900	1'186'000			44'900	4-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	345'400-	280'000-	138'685-	65'400-	19-	206'715-	60-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	345'400-	280'000-	138'685-	65'400-	19-	206'715-	60-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	50'000	50'000				50'000	100-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	50'000	50'000				50'000	100-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	50'000	50'000				50'000	100-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	295'400-	230'000-	138'685-	65'400-	22-	156'715-	53-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
305 Integrationsfachstelle								305 Intégration
300 Behörden und Kommissionen	2'000-			2'000-	100-	2'000-	100-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	177'500-	178'100-	115'726-	600	0	61'774-	35-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	3'300-	6'400-	2'688-	3'100	94	612-	19-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	30'300-	32'500-	20'212-	2'200	7	10'088-	33-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	2'000-		2'180-	2'000-	100-	180	9	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	215'100-	217'000-	140'806-	1'900	1	74'294-	35-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	11'000-	10'000-	471-	1'000-	9-	10'529-	96-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen		10'000-	4'666-	10'000		4'666		311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	27'700-	27'000-	2'353-	700-	3-	25'347-	92-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.		500-		500				315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	12'900-	12'700-	12'854-	200-	2-	46-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'000-	2'000-	1'622-			378-	19-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'500-	1'500-	1'096-			404-	27-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	55'100-	63'700-	23'061-	8'600	16	32'039-	58-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	80'000-	80'000-	66'500-			13'500-	17-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	80'000-	80'000-	66'500-			13'500-	17-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	9'100-	9'100-	12'600-			3'500	38	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	300-	200-		100-	33-	300-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	9'400-	9'300-	12'600-	100-	1-	3'200	34	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	359'600-	370'000-	242'967-	10'400	3	116'633-	32-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	359'600-	370'000-	242'967-	10'400	3	116'633-	32-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	359'600-	370'000-	242'967-	10'400	3	116'633-	32-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	359'600-	370'000-	242'967-	10'400	3	116'633-	32-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
321 Öffentliche Sicherheit								321 Sécurité publique et population
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	381'200-	395'900-	383'484-	14'700	4	2'284	1	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	10'300-	7'600-	10'421-	2'700-	26-	121	1	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	74'600-	78'100-	76'475-	3'500	5	1'875	3	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	11'300-	21'800-	22'767-	10'500	93	11'467	101	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'300-	1'000-	300-	300-	23-	1'000-	77-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	478'700-	504'400-	493'446-	25'700	5	14'746	3	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	8'000-	8'000-	5'283-			2'717-	34-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	3'000-	3'500-		500	17	3'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	221'800-	241'400-	204'303-	19'600	9	17'497-	8-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	900-	300-	829-	600-	67-	71-	8-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	68'400-	65'100-	42'260-	3'300-	5-	26'140-	38-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	3'000-	2'837-			163-	5-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'500-	2'000-	2'360-	500-	20-	140-	6-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	307'600-	323'300-	257'871-	15'700	5	49'729-	16-	31 Charges biens et services et autres
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen			2'388-			2'388		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			2'388-			2'388		33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	291'000-	291'000-	291'000-					363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	291'000-	291'000-	291'000-					36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	44'700-	44'700-	43'700-			1'000-	2-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	9'000-	6'300-		2'700-	30-	9'000-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	53'700-	51'000-	43'700-	2'700-	5-	10'000-	19-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'131'000-	1'169'700-	1'088'406-	38'700	3	42'594-	4-	Charges d'exploitation
403 Besitz- & Aufwandsteuer	185'000	185'000	186'675			1'675-	1	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	185'000	185'000	186'675			1'675-	1	40 Revenus fiscaux
421 Gebühren für Amtshandlung	504'000	564'000	141'725	60'000-	12	362'275	72-	421 Emoluments administratifs
427 Bussen	8'000		9'605	8'000	100-	1'605-	20	427 Amendes
429 übrige Entgelte			44			44-		429 Autres taxes
42 Entgelte	512'000	564'000	151'374	52'000-	10	360'626	70-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	10'500	10'500	5'780			4'720	45-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	1'500	1'500				1'500	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	12'000	12'000	5'780			6'220	52-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	709'000	761'000	343'829	52'000-	7	365'171	52-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	422'000-	408'700-	744'577-	13'300-	3-	322'577	76	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	422'000-	408'700-	744'577-	13'300-	3-	322'577	76	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	422'000-	408'700-	744'577-	13'300-	3-	322'577	76	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
322 Offentl. Sicherheit,Spezialdienste								322 Sécurité publique, serv. spéciaux
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'478'300-	2'795'800-	2'697'452-	682'500-	20-	780'848-	22-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	141'400-	120'000-	89'793-	21'400-	15-	51'607-	36-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	649'700-	534'400-	517'803-	115'300-	18-	131'897-	20-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	3'800-		17'233-	3'800-	100-	13'433	354	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	32'000-	20'500-	16'035-	11'500-	36-	15'965-	50-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	4'305'200-	3'470'700-	3'338'315-	834'500-	19-	966'885-	22-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	78'000-	70'000-	52'159-	8'000-	10-	25'841-	33-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	66'500-	70'000-	65'523-	3'500	5	977-	1-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	367'900-	346'000-	341'491-	21'900-	6-	26'409-	7-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	16'000-	16'000-	3'441-			12'559-	78-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	20'700-	18'100-	9'248-	2'600-	13-	11'452-	55-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	299'500-	279'500-	269'492-	20'000-	7-	30'008-	10-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	7'000-	6'500-	4'506-	500-	7-	2'494-	36-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			1'864-			1'864		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	3'000-	3'000-	2'740-			260-	9-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	858'600-	809'100-	750'463-	49'500-	6-	108'137-	13-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	340'400-	340'400-	378'300-			37'900	11	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	60'900-	48'200-		12'700-	21-	60'900-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	401'300-	388'600-	378'300-	12'700-	3-	23'000-	6-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	5'565'100-	4'668'400-	4'467'078-	896'700-	16-	1'098'022-	20-	Charges d'exploitation
403 Besitz- & Aufwandsteuer			150-			150		403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag			150-			150		40 Revenus fiscaux
420 Ersatzabgaben			17-			17		420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	1'763'000	1'252'000	1'152'413	511'000	29-	610'587	35-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen			100			100-		424 Taxes d'utiliis. et prestat. de serv.
427 Bussen	35'000	35'000	52'046			17'046-	49	427 Amendes
42 Entgelte	1'798'000	1'287'000	1'204'542	511'000	28-	593'458	33-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	186'000	253'100	186'000	67'100-	36			430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	186'000	253'100	186'000	67'100-	36			43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	1'984'000	1'540'100	1'390'392	443'900	22-	593'608	30-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	3'581'100-	3'128'300-	3'076'686-	452'800-	13-	504'414-	14-	Résultat de l'activité d'exploitation
443 Liegenschaftsertrag FV	5'600	5'600	5'616			16-	0	443 Revenus des biens-fonds PF
Finanzertrag	5'600	5'600	5'616			16-	0	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	5'600	5'600	5'616			16-	0	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	3'575'500-	3'122'700-	3'071'070-	452'800-	13-	504'430-	14-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	3'575'500-	3'122'700-	3'071'070-	452'800-	13-	504'430-	14-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
324 Inspektorat Gemeindepolizeiaufgaben								324 Inspection des tâches de police commun.
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'502'300-	2'596'000-	1'977'262-	93'700	4	525'038-	21-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	142'300-	158'000-	81'884-	15'700	11	60'416-	42-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	493'200-	532'700-	377'092-	39'500	8	116'108-	24-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	8'800-	15'000-	1'531-	6'200	70	7'269-	83-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	14'600-	12'500-	7'810-	2'100-	14-	6'790-	47-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'161'200-	3'314'200-	2'445'579-	153'000	5	715'621-	23-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	163'000-	154'600-	121'115-	8'400-	5-	41'885-	26-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	119'000-	132'000-	35'756-	13'000	11	83'244-	70-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	43'000-	45'000-	34'734-	2'000	5	8'266-	19-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	862'900-	832'200-	1'328'173-	30'700-	4-	465'273	54	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	55'000-	95'000-		40'000	73	55'000-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	399'600-	390'500-	222'013-	9'100-	2-	177'587-	44-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	165'800-	158'100-	173'120-	7'700-	5-	7'320	4	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'200-	3'200-	1'168-			2'032-	64-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			1'816-			1'816		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	10'400-	5'800-	1'416-	4'600-	44-	8'985-	86-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'821'900-	1'816'400-	1'919'310-	5'500-	0-	97'410	5	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	161'600-	161'600-	197'500-			35'900	22	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	44'500-	34'700-		9'800-	22-	44'500-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	206'100-	196'300-	197'500-	9'800-	5-	8'600-	4-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	5'189'200-	5'326'900-	4'562'389-	137'700	3	626'811-	12-	Charges d'exploitation
412 Konzessionen	60'000	52'000	66'275	8'000	13-	6'275-	10	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	60'000	52'000	66'275	8'000	13-	6'275-	10	41 Revenus régaliens et de concessions
421 Gebühren für Amtshandlung	115'000	101'500	212'483	13'500	12-	97'483-	85	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	225'300	211'700	269'081	13'600	6-	43'781-	19	424 Taxes d'utiliti. et prestat. de serv.
427 Bussen	6'600'000	6'600'000	4'778'187			1'821'813	28-	427 Amendes
42 Entgelte	6'940'300	6'913'200	5'259'751	27'100	0-	1'680'549	24-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	15'000	14'000	18'561	1'000	7-	3'561-	24	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung			11'135			11'135-		431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	15'000	14'000	29'696	1'000	7-	14'696-	98	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	7'015'300	6'979'200	5'355'723	36'100	1-	1'659'578	24-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'826'100	1'652'300	793'333	173'800	10-	1'032'767	57-	Résultat de l'activité d'exploitation
447 Liegenschaftsertrag VV	331'000	340'000	300'880	9'000-	3	30'120	9-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	331'000	340'000	300'880	9'000-	3	30'120	9-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	331'000	340'000	300'880	9'000-	3	30'120	9-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	2'157'100	1'992'300	1'094'214	164'800	8-	1'062'886	49-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	2'157'100	1'992'300	1'094'214	164'800	8-	1'062'886	49-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
340 Zentralgarage								340 Garage central
309 übriger Personalaufwand	2'000-	2'000-	486-			1'514-	76-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	2'000-	2'000-	486-			1'514-	76-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	20'200-	20'200-	18'849-			1'351-	7-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	36'500-	36'500-	41'256-			4'756	13	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	26'800-	44'800-	24'161-	18'000	67	2'640-	10-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	29'700-	29'700-	21'828-			7'872-	27-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt			10'313-			10'313		314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	141'500-	165'000-	111'635-	23'500	17	29'865-	21-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	124'500-	124'500-	125'561-			1'061	1	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	500-	500-				500-	100-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			0-			0		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	4'500-	4'500-	2'513-			1'987-	44-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	384'200-	425'700-	356'117-	41'500	11	28'083-	7-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV		200-		200				330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		200-		200				33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	18'800-	18'800-	18'800-					390 II Approv. en matériel+ marchandises
39 Interne Verrechnung	18'800-	18'800-	18'800-					39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	405'000-	446'700-	375'403-	41'700	10	29'597-	7-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	144'000	144'000	78'112			65'888	46-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	60'000	50'000	66'558	10'000	17-	6'558-	11	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	204'000	194'000	144'670	10'000	5-	59'330	29-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	204'000	194'000	144'670	10'000	5-	59'330	29-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	201'000-	252'700-	230'732-	51'700	26	29'732	15	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	43'000-	43'000-	1'823-			41'178-	96-	343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand	43'000-	43'000-	1'823-			41'178-	96-	Charges financières
Ergebnis aus Finanzierung	43'000-	43'000-	1'823-			41'178-	96-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	244'000-	295'700-	232'555-	51'700	21	11'445-	5-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	244'000-	295'700-	232'555-	51'700	21	11'445-	5-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
343 Zivilschutzorganisation								343 Organisation de la protection civile
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	324'700-	298'300-	296'519-	26'400-	8-	28'181-	9-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	35'500-	6'500-	38'075-	29'000-	82-	2'575	7	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	66'400-	55'700-	55'920-	10'700-	16-	10'480-	16-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			5'076-			5'076		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	150'000-	150'000-	129'142-			20'858-	14-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	576'600-	510'500-	524'732-	66'100-	11-	51'868-	9-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	11'800-	12'600-	2'605-	800	7	9'196-	78-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	21'000-	21'000-	2'038-			18'962-	90-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	74'000-	65'500-	70'780-	8'500-	11-	3'220-	4-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	8'400-	12'200-	5'263-	3'800	45	3'137-	37-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	20'000-	30'000-	3'467-	10'000	50	16'533-	83-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	13'000-	8'000-	10'725-	5'000-	38-	2'275-	17-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	27'300-	27'300-	26'339-			961-	4-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	500-	500-	35-			465-	93-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'900-	1'700-	1'816-	200-	11-	85-	4-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	177'900-	178'800-	123'068-	900	1	54'832-	31-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	16'400-	16'400-	21'900-			5'500	34	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	7'200-	6'200-		1'000-	14-	7'200-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	23'600-	22'600-	21'900-	1'000-	4-	1'700-	7-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	778'100-	711'900-	669'700-	66'200-	9-	108'400-	14-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	10'000	10'000	13'067			3'067-	31	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen	500	500				500	100-	426 Remboursements
42 Entgelte	10'500	10'500	13'067			2'567-	24	42 Taxes
450 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. FK	20'000	40'000		20'000-	100	20'000	100-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	20'000	40'000		20'000-	100	20'000	100-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	35'500	35'500	35'847			347-	1	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	16'000	14'000	17'135	2'000	13-	1'135-	7	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	51'500	49'500	52'982	2'000	4-	1'482-	3	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	82'000	100'000	66'049	18'000-	22	15'951	19-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	696'100-	611'900-	603'651-	84'200-	12-	92'449-	13-	Résultat de l'activité d'exploitation
440 Zinsertrag	7'000	7'000	12			6'988	100-	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	7'000	7'000	12			6'988	100-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	7'000	7'000	12			6'988	100-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	689'100-	604'900-	603'640-	84'200-	12-	85'460-	12-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital			12-			12		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand			12-			12		Charges extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			12-			12		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	689'100-	604'900-	603'651-	84'200-	12-	85'449-	12-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
346 Gemeindeführungsorgan für ao Lagen								346 Org.de conduite com. en cas de sit. extr
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	7'500-	7'200-	8'238-	300-	4-	738	10	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	800-		1'038-	800-	100-	238	30	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'700-	1'600-	1'541-	100-	6-	159-	9-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	10'000-	8'800-	10'817-	1'200-	12-	817	8	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	4'400-	4'400-	519-			3'881-	88-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	4'500-	4'500-				4'500-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	9'100-	44'100-	637-	35'000	385	8'463-	93-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.			186-			186		315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	5'500-	5'500-	5'500-					316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-				1'000-	100-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	37'500-	37'500-				37'500-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	62'000-	97'000-	6'842-	35'000	56	55'158-	89-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge			200-			200		390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	200-	200-				200-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	200-	200-	200-					39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	72'200-	106'000-	17'859-	33'800	47	54'341-	75-	Charges d'exploitation
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	10'700	8'800	7'996	1'900	18-	2'704	25-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	10'700	8'800	7'996	1'900	18-	2'704	25-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	10'700	8'800	7'996	1'900	18-	2'704	25-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	61'500-	97'200-	9'863-	35'700	58	51'637-	84-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	61'500-	97'200-	9'863-	35'700	58	51'637-	84-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	61'500-	97'200-	9'863-	35'700	58	51'637-	84-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
349 Feuerschau und Feuerungskontrolle								349 Contrôle des installations de combustion
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	130'400-	116'300-	108'297-	14'100-	11-	22'104-	17-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	11'300-	1'600-	1'152-	9'700-	86-	10'148-	90-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	25'700-	21'600-	21'424-	4'100-	16-	4'276-	17-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	500-	8'200-	12'700-	7'700	1'540	12'200	2'440	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	167'900-	147'700-	143'573-	20'200-	12-	24'327-	14-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	2'500-	3'000-	2'019-	500	20	481-	19-	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	2'500-	2'500-	2'500-					312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	172'190-	182'300-	189'883-	10'110	6	17'693	10	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobiliën/immaterielle Anl.	2'500-	2'500-	2'224-			276-	11-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	11'000-	11'000-	10'000-			1'000-	9-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			173-			173		318 Rectifications sur créances
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	190'690-	201'300-	206'798-	10'610	6	16'108	8	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	55'800-	55'800-	102'800-			47'000	84	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'500-	2'200-		300-	12-	2'500-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	58'300-	58'000-	102'800-	300-	1-	44'500	76	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	416'890-	407'000-	453'171-	9'890-	2-	36'281	9	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	357'000	379'000	372'239	22'000-	6	15'239-	4	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	357'000	379'000	372'239	22'000-	6	15'239-	4	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	357'000	379'000	372'239	22'000-	6	15'239-	4	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	59'890-	28'000-	80'932-	31'890-	53-	21'042	35	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	59'890-	28'000-	80'932-	31'890-	53-	21'042	35	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital		18'000	18'000	18'000-		18'000-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag		18'000	18'000	18'000-		18'000-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis		18'000	18'000	18'000-		18'000-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	59'890-	10'000-	62'932-	49'890-	83-	3'042	5	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
350 Soziales								350 Affaires sociales
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	8'769'200-	8'774'600-	7'894'060-	5'400	0	875'140-	10-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	148'700-	172'500-	116'225-	23'800	16	32'475-	22-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'568'500-	1'576'900-	1'404'043-	8'400	1	164'457-	10-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			10-			10		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	106'000-	89'000-	51'927-	17'000-	16-	54'073-	51-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	10'592'400-	10'613'000-	9'466'265-	20'600	0	1'126'135-	11-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	80'000-	62'500-	62'759-	17'500-	22-	17'241-	22-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	50'000-	50'000-	84'981-			34'981	70	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	394'400-	385'000-	292'732-	9'400-	2-	101'668-	26-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	15'000-	15'000-				15'000-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	2'000-	2'000-	535-			1'465-	73-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	30'000-	50'000-	40'474-	20'000	67	10'474	35	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	10'000-	5'000-	5'950-	5'000-	50-	4'050-	40-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			38'904			38'904-		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	13'000-	5'000-	19'722-	8'000-	62-	6'722	52	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	594'400-	574'500-	468'249-	19'900-	3-	126'151-	21-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	101'500'000-	95'000'000-	94'028'464-	6'500'000-	6-	7'471'536-	7-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	101'500'000-	95'000'000-	94'028'464-	6'500'000-	6-	7'471'536-	7-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	700'100-	700'100-	905'904-			205'804	29	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	172'000-	118'900-		53'100-	31-	172'000-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	872'100-	819'000-	905'904-	53'100-	6-	33'804	4	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	113'558'900-	107'006'500-	104'868'882-	6'552'400-	6-	8'690'018-	8-	Charges d'exploitation
426 Rückerstattungen			800			800-		426 Remboursements
429 übrige Entgelte	18'000	18'000	9'045			8'955	50-	429 Autres taxes
42 Entgelte	18'000	18'000	9'845			8'155	45-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	29'700'000	24'000'000	22'655'423	5'700'000	19-	7'044'577	24-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	29'700'000	24'000'000	22'655'423	5'700'000	19-	7'044'577	24-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	82'338'900	81'254'700	81'309'941	1'084'200	1-	1'028'959	1-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	82'338'900	81'254'700	81'309'941	1'084'200	1-	1'028'959	1-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	112'056'900	105'272'700	103'975'208	6'784'200	6-	8'081'692	7-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'502'000-	1'733'800-	893'674-	231'800	15	608'326-	41-	Résultat de l'activité d'exploitation
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen			91'990-			91'990		343 Charges pour biens-fonds, PF
Finanzaufwand			91'990-			91'990		Charges financières
440 Zinsertrag			3'081			3'081-		440 Revenus des intérêts
Finanzertrag			3'081			3'081-		Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung			88'910-			88'910		Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	1'502'000-	1'733'800-	982'583-	231'800	15	519'417-	35-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'502'000-	1'733'800-	982'583-	231'800	15	519'417-	35-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
351 Fachstelle Arbeitsintegration FAI								351 Serv. spéc. p. l'intégration prof. SSIP
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	914'700-	670'400-	581'654-	244'300-	27-	333'046-	36-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	17'500-	18'000-	11'188-	500	3	6'312-	36-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	171'300-	115'500-	105'885-	55'800-	33-	65'415-	38-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	10'500-	10'500-	3'370-			7'130-	68-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'114'000-	814'400-	702'096-	299'600-	27-	411'904-	37-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	5'500-	4'000-	4'152-	1'500-	27-	1'348-	25-	310 Charges de matériel et marchandises
313 Dienstleistungen & Honorare	20'250-	13'600-	20'654-	6'650-	33-	404	2	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.			254-			254		315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	2'000-	5'000-	2'223-	3'000	150	223	11	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'500-	2'500-	572-	1'000	67	929-	62-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'000-		500-	1'000-	100-	500-	50-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	30'250-	25'100-	28'354-	5'150-	17-	1'896-	6-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	1'274'800-	1'024'800-	743'223-	250'000-	20-	531'577-	42-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'274'800-	1'024'800-	743'223-	250'000-	20-	531'577-	42-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	113'500-	113'500-	46'196-			67'304-	59-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	12'800-	17'600-		4'800	38	12'800-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	126'300-	131'100-	46'196-	4'800	4	80'104-	63-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	2'545'350-	1'995'400-	1'519'870-	549'950-	22-	1'025'480-	40-	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'218'600	936'500	884'627	282'100	23-	333'973	27-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag			657			657-		439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	1'218'600	936'500	885'284	282'100	23-	333'316	27-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	120'900		85'131	120'900	100-	35'769	30-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten			100'000			100'000-		463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	120'900		185'131	120'900	100-	64'231-	53	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	1'339'500	936'500	1'070'415	403'000	30-	269'085	20-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'205'850-	1'058'900-	449'455-	146'950-	12-	756'395-	63-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	1'205'850-	1'058'900-	449'455-	146'950-	12-	756'395-	63-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'205'850-	1'058'900-	449'455-	146'950-	12-	756'395-	63-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
352 Beschäftigungsmass. zur soz. Integr.								352 Mesures d'occup. pour insertion sociale
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	6'475'300-	4'711'300-	4'700'748-	1'764'000-	27-	1'774'552-	27-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	6'475'300-	4'711'300-	4'700'748-	1'764'000-	27-	1'774'552-	27-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	6'475'300-	4'711'300-	4'700'748-	1'764'000-	27-	1'774'552-	27-	Charges d'exploitation
426 Rückerstattungen			80'000			80'000-		426 Remboursements
42 Entgelte			80'000			80'000-		42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge		80'000	347	80'000-		347-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge		80'000	347	80'000-		347-		43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	6'475'300	4'631'300	4'620'401	1'844'000	28-	1'854'899	29-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	6'475'300	4'631'300	4'620'401	1'844'000	28-	1'854'899	29-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	6'475'300	4'711'300	4'700'748	1'764'000	27-	1'774'552	27-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit								Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis								Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung								Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
370 Erwachsenen- und Kinderschutz								370 Protection de l'adulte et de l'enfant
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'596'700-	5'348'200-	5'248'778-	248'500-	4-	347'922-	6-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	116'000-	128'700-	107'002-	12'700	11	8'998-	8-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'026'000-	1'001'000-	968'817-	25'000-	2-	57'183-	6-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	6'400-	11'000-	22'379-	4'600	72	15'979	250	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	89'000-	92'000-	72'916-	3'000	3	16'084-	18-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	6'834'100-	6'580'900-	6'419'893-	253'200-	4-	414'207-	6-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	49'000-	51'000-	33'985-	2'000	4	15'015-	31-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	35'000-	41'000-	37'677-	6'000	17	2'677	8	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	361'360-	373'500-	282'450-	12'140	3	78'910-	22-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	13'000-	12'000-	7'043-	1'000-	8-	5'957-	46-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	33'000-	24'000-	33'183-	9'000-	27-	183	1	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	11'000-	8'000-	10'090-	3'000-	27-	910-	8-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	5'000-	5'000-	4'675-			325-	7-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	13'000-	9'000-	3'275-	4'000-	31-	9'726-	75-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	520'360-	523'500-	412'378-	3'140	1	107'982-	21-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	2'805'000-	2'885'000-	2'576'898-	80'000	3	228'102-	8-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	2'805'000-	2'885'000-	2'576'898-	80'000	3	228'102-	8-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	526'500-	526'500-	581'700-			55'200	10	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	116'700-	93'900-		22'800-	20-	116'700-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	643'200-	620'400-	581'700-	22'800-	4-	61'500-	10-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	10'802'660-	10'609'800-	9'990'869-	192'860-	2-	811'791-	8-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	168'000	148'000	202'304	20'000	12-	34'304-	20	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	371'800	204'000	276'642	167'800	45-	95'158	26-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte	10'000		10'000	10'000	100-			429 Autres taxes
42 Entgelte	549'800	352'000	488'946	197'800	36-	60'854	11-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'002'000	1'300'000	947'195	298'000-	30	54'805	5-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'002'000	1'300'000	947'195	298'000-	30	54'805	5-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	8'767'300	7'631'500	7'669'679	1'135'800	13-	1'097'622	13-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	8'767'300	7'631'500	7'669'679	1'135'800	13-	1'097'622	13-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	10'319'100	9'283'500	9'105'820	1'035'600	10-	1'213'280	12-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	483'560-	1'326'300-	885'049-	842'740	174	401'489	83	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand			7'096-			7'096		340 Charges d'intérêts
Finanzaufwand			7'096-			7'096		Charges financières
440 Zinsertrag	24'000	15'000	23'626	9'000	38-	374	2-	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	24'000	15'000	23'626	9'000	38-	374	2-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	24'000	15'000	16'530	9'000	38-	7'470	31-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	459'560-	1'311'300-	868'519-	851'740	185	408'959	89	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	459'560-	1'311'300-	868'519-	851'740	185	408'959	89	Résultat total du compte de résultats

Direktion Bildung, Kultur und Sport
Direction de la formation, de la culture et du sport

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
4 DIREKTION BILDUNG, KULTUR UND SPORT	70'186'670-	67'380'500-	66'324'213-	2'806'170-	4-	3'862'457-	6-	4 DIRECTION FORMATION, CULTURE ET SPORT
Betrieblicher Aufwand	96'126'670-	93'145'600-	77'676'387-	2'981'070-	3-	18'450'283-	19-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	25'672'900	25'430'100	10'472'370	242'800	1-	15'200'530	59-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	70'453'770-	67'715'500-	67'204'017-	2'738'270-	4-	3'249'753-	5-	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzertrag	267'100	255'000	277'914	12'100	5-	10'814-	4	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	267'100	255'000	277'914	12'100	5-	10'814-	4	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	70'186'670-	67'460'500-	66'926'103-	2'726'170-	4-	3'260'567-	5-	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Ertrag		80'000	601'890	80'000-		601'890-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis		80'000	601'890	80'000-		601'890-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	70'186'670-	67'380'500-	66'324'213-	2'806'170-	4-	3'862'457-	6-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
4 DIREKTION BILDUNG, KULTUR UND SPORT								4 DIRECTION FORMATION, CULTURE ET SPORT
300 Behörden und Kommissionen	32'000-	32'000-	12'440-			19'560-	61-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	21'309'200-	21'270'600-	10'323'407-	38'600-	0-	10'985'793-	52-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	776'000-	766'000-	432'877-	10'000-	1-	343'123-	44-	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	70'000-	133'000-		63'000-	90	70'000-	100-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	664'600-	659'300-	379'650-	5'300-	1-	284'950-	43-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	3'649'400-	3'442'700-	1'743'331-	206'700-	6-	1'906'069-	52-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	74'500-	88'000-	70'284-	13'500-	18	4'216-	6-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	347'600-	298'100-	303'475-	49'500-	14-	44'125-	13-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	26'923'300-	26'689'700-	13'265'464-	233'600-	1-	13'657'836-	51-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	3'561'900-	3'380'600-	2'594'712-	181'300-	5-	967'188-	27-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	352'000-	355'000-	938'397-	3'000	1	586'397	167	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	2'708'700-	2'694'200-	2'351'492-	14'500-	1-	357'208-	13-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	2'966'570-	2'733'300-	1'521'549-	233'270-	8-	1'445'021-	49-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	2'027'400-	2'129'900-	843'925-	102'500	5	1'183'475-	58-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	113'100-	112'100-	99'320-	1'000-	1-	13'780-	12-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	2'028'800-	1'651'600-	1'107'339-	377'200-	19-	921'461-	45-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'445'300-	1'737'800-	1'295'073-	292'500	20	150'227-	10-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	62'000-	50'000-	2'609-	12'000-	19-	59'391-	96-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	57'700-	41'200-	35'399-	16'500-	29-	22'301-	39-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	15'323'470-	14'885'700-	10'789'815-	437'770-	3-	4'533'655-	30-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	23'737'500-	22'757'500-	22'877'104-	980'000-	4-	860'396-	4-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	28'836'600-	27'629'700-	29'944'205-	1'206'900-	4-	1'107'605	4	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	52'574'100-	50'387'200-	52'821'308-	2'186'900-	4-	247'208	0	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	754'900-	754'900-	799'800-			44'900	6	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	550'900-	428'100-		122'800-	22-	550'900-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	1'305'800-	1'183'000-	799'800-	122'800-	9-	506'000-	39-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	96'126'670-	93'145'600-	77'676'387-	2'981'070-	3-	18'450'283-	19-	Charges d'exploitation
423 Schul- & Kursgelder	9'220'000	8'885'000	4'090'529	335'000	4-	5'129'471	56-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	1'893'000	2'085'500	1'849'552	192'500-	10	43'448	2-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte	500		46	500	100-	454	91-	429 Autres taxes
42 Entgelte	11'113'500	10'970'500	5'940'127	143'000	1-	5'173'373	47-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	816'100	896'100	295'522	80'000-	10	520'578	64-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	270'000	264'000	55	6'000	2-	269'945	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	1'086'100	1'160'100	295'577	74'000-	7	790'523	73-	43 Revenus divers
460 Ertragsanteile	120'000	120'000				120'000	100-	460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	3'104'900	2'449'000	4'173'257	655'900	21-	1'068'357-	34	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	10'188'700	10'670'700	36'810	482'000-	5	10'151'890	100-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	13'413'600	13'239'700	4'210'067	173'900	1-	9'203'533	69-	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	59'700	59'800	26'600	100-	0	33'100	55-	490 II Approv. en matériel+marchandises
49 Interne Verrechnungen	59'700	59'800	26'600	100-	0	33'100	55-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	25'672'900	25'430'100	10'472'370	242'800	1-	15'200'530	59-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	70'453'770-	67'715'500-	67'204'017-	2'738'270-	4-	3'249'753-	5-	Résultat de l'activité d'exploitation
443 Liegenschaftsertrag FV	79'100	77'000	84'268	2'100	3-	5'168-	7	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	188'000	178'000	193'646	10'000	5-	5'646-	3	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	267'100	255'000	277'914	12'100	5-	10'814-	4	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	267'100	255'000	277'914	12'100	5-	10'814-	4	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	70'186'670-	67'460'500-	66'926'103-	2'726'170-	4-	3'260'567-	5-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital		80'000	601'890	80'000-		601'890-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag		80'000	601'890	80'000-		601'890-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis		80'000	601'890	80'000-		601'890-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	70'186'670-	67'380'500-	66'324'213-	2'806'170-	4-	3'862'457-	6-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
400 Stab Direktionssekretariat BKS								400 État-major du secrétariat de direction
300 Behörden und Kommissionen	32'000-	32'000-	12'440-			19'560-	61-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	547'400	48'700	341'342-	498'700	91-	888'742	162-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	6'300-	4'900-	3'008-	1'400-	22-	3'292-	52-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	78'100-	84'600	64'521-	162'700-	208-	13'579-	17-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	45'000-	22'000-	226'231-	23'000-	51-	181'231	403	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	386'000	74'400	647'542-	311'600	81-	1'033'542	268-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	8'500-	7'200-	4'824-	1'300-	15-	3'676-	43-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	7'000-	10'000-	241-	3'000	43	6'759-	97-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	86'220-	88'900-	324'756-	2'680	3	238'536	277	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	55'000-	2'000	26'642-	57'000-	104-	28'358-	52-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	7'000-	6'000-	2'638-	1'000-	14-	4'362-	62-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	18'000-	13'000-	5'761-	5'000-	28-	12'239-	68-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	181'720-	123'100-	364'861-	58'620-	32-	183'141	101	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen			26'004-			26'004		361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte			105'000-			105'000		363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand			131'004-			131'004		36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	24'500-	24'500-	31'500-			7'000	29	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'900-	3'100-		800-	21-	3'900-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	28'400-	27'600-	31'500-	800-	3-	3'100	11	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	175'880	76'300-	1'174'908-	252'180	143-	1'350'788	768-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	175'880	76'300-	1'174'908-	252'180	143-	1'350'788	768-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	175'880	76'300-	1'174'908-	252'180	143-	1'350'788	768-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			459'634			459'634-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag			459'634			459'634-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			459'634			459'634-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	175'880	76'300-	715'274-	252'180	143-	891'154	507-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
402 Sozialbeiträge								402 Contributions sociales
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	187'000-	167'000-	151'600-	20'000-	11-	35'400-	19-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	187'000-	167'000-	151'600-	20'000-	11-	35'400-	19-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	187'000-	167'000-	151'600-	20'000-	11-	35'400-	19-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	187'000-	167'000-	151'600-	20'000-	11-	35'400-	19-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	187'000-	167'000-	151'600-	20'000-	11-	35'400-	19-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	187'000-	167'000-	151'600-	20'000-	11-	35'400-	19-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
404 Allgemeine Beiträge								404 Subventions générales
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	191'000-	151'000-	190'000-	40'000-	21-	1'000-	1-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	191'000-	151'000-	190'000-	40'000-	21-	1'000-	1-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	191'000-	151'000-	190'000-	40'000-	21-	1'000-	1-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	191'000-	151'000-	190'000-	40'000-	21-	1'000-	1-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	191'000-	151'000-	190'000-	40'000-	21-	1'000-	1-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	191'000-	151'000-	190'000-	40'000-	21-	1'000-	1-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
408 AHV-Zweigstelle								408 Agence AVS
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'418'900-	1'410'100-	1'349'246-	8'800-	1-	69'654-	5-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	34'500-	34'300-	29'504-	200-	1-	4'996-	14-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	258'300-	259'400-	247'809-	1'100	0	10'491-	4-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	18'800-	18'800-				18'800-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	10'000-	10'000-	4'336-			5'664-	57-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'740'500-	1'732'600-	1'630'895-	7'900-	0-	109'605-	6-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	16'200-	16'200-	13'712-			2'488-	15-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	10'000-	3'397-			6'603-	66-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	9'020-	8'500-	1'179-	520-	6-	7'841-	87-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	6'500-	6'500-				6'500-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	108'000-	108'000-	108'651-			651	1	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	3'000-	313-			2'687-	90-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	152'720-	152'200-	127'251-	520-	0-	25'469-	17-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	12'038'000-	11'736'000-	11'835'856-	302'000-	3-	202'144-	2-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	12'038'000-	11'736'000-	11'835'856-	302'000-	3-	202'144-	2-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	140'700-	140'700-	157'000-			16'300	12	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	29'600-	22'600-		7'000-	24-	29'600-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	170'300-	163'300-	157'000-	7'000-	4-	13'300-	8-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	14'101'520-	13'784'100-	13'751'002-	317'420-	2-	350'518-	2-	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge			7'979			7'979-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			7'979			7'979-		43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	765'000	765'000	795'822			30'822-	4	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	765'000	765'000	795'822			30'822-	4	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	765'000	765'000	803'801			38'801-	5	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	13'336'520-	13'019'100-	12'947'201-	317'420-	2-	389'319-	3-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	13'336'520-	13'019'100-	12'947'201-	317'420-	2-	389'319-	3-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	13'336'520-	13'019'100-	12'947'201-	317'420-	2-	389'319-	3-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
410 Kultur, Administration								410 Culture, administration
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	326'400-	354'600-	328'670-	28'200	9	2'270	1	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	10'600-	13'500-	11'136-	2'900	27	536	5	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	61'600-	65'800-	62'256-	4'200	7	656	1	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		5'000-	12'032-	5'000		12'032		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	13'600-	13'600-	2'458-			11'143-	82-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	412'200-	452'500-	416'551-	40'300	10	4'351	1	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	9'000-	9'000-	4'858-			4'142-	46-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	4'000-	4'000-	2'681-			1'319-	33-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	86'470-	26'000-	5'954-	60'470-	70-	80'516-	93-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	500-	500-	14-			487-	97-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	500-	500-				500-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	47'000-	47'000-	43'881-			3'119-	7-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	11'000-	6'000-	3'721-	5'000-	45-	7'279-	66-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	7'000-	2'000-	190-	5'000-	71-	6'810-	97-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	165'470-	95'000-	61'299-	70'470-	43-	104'171-	63-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	45'700-	45'700-	47'100-			1'400	3	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	7'600-	6'200-		1'400-	18-	7'600-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	53'300-	51'900-	47'100-	1'400-	3-	6'200-	12-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	630'970-	599'400-	524'950-	31'570-	5-	106'020-	17-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	630'970-	599'400-	524'950-	31'570-	5-	106'020-	17-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	630'970-	599'400-	524'950-	31'570-	5-	106'020-	17-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	630'970-	599'400-	524'950-	31'570-	5-	106'020-	17-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
411 Kulturhäuser und Ateliers								411 Bâtiments culturels et ateliers
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	50'300-	52'400-	50'524-	2'100	4	224	0	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	1'500-	1'800-	1'715-	300	20	215	14	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	9'200-	9'500-	9'079-	300	3	121-	1-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	61'000-	63'700-	61'318-	2'700	4	318	1	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	7'200-	7'200-	2'139-			5'061-	70-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'500-	1'500-	79-			1'421-	95-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	53'500-	53'500-	43'524-			9'976-	19-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	10'740-	6'700-	579-	4'040-	38-	10'161-	95-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	17'200-	17'200-	7'540-			9'660-	56-	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	2'500-	2'500-	2'539-			39	2	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			800-			800		318 Rectifications sur créances
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	92'640-	88'600-	57'201-	4'040-	4-	35'439-	38-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	13'200-	13'200-	6'485-			6'715-	51-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	13'200-	13'200-	6'485-			6'715-	51-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge			900-			900		390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	1'200-	800-		400-	33-	1'200-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	1'200-	800-	900-	400-	33-	300-	25-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	168'040-	166'300-	125'903-	1'740-	1-	42'137-	25-	Charges d'exploitation
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'100	1'100	378			722	66-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'100	1'100	378			722	66-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	1'100	1'100	378			722	66-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	166'940-	165'200-	125'525-	1'740-	1-	41'415-	25-	Résultat de l'activité d'exploitation
443 Liegenschaftsertrag FV	79'100	77'000	84'268	2'100	3-	5'168-	7	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	80'000	78'000	81'216	2'000	3-	1'216-	2	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	159'100	155'000	165'484	4'100	3-	6'384-	4	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	159'100	155'000	165'484	4'100	3-	6'384-	4	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	7'840-	10'200-	39'958	2'360	30	47'798-	610-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	7'840-	10'200-	39'958	2'360	30	47'798-	610-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
414 Subv. m. Leistungsv.(RKK)								414 Subv. avec contrats de prestations (CRR)
319 Verschiedener Betriebsaufwand	6'500-	6'500-	6'484-			16-	0-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	6'500-	6'500-	6'484-			16-	0-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	110'000-	110'000-	109'547-			453-	0-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	8'301'100-	8'301'100-	8'300'695-			405-	0-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	8'411'100-	8'411'100-	8'410'242-			858-	0-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	8'417'600-	8'417'600-	8'416'726-			874-	0-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	8'417'600-	8'417'600-	8'416'726-			874-	0-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	8'417'600-	8'417'600-	8'416'726-			874-	0-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	8'417'600-	8'417'600-	8'416'726-			874-	0-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
415 Subv. m. Leistungsv.(Andere)								415 Subv. avec contrats de prest. (autres)
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	671'100-	671'100-	671'100-					363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	671'100-	671'100-	671'100-					36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	671'100-	671'100-	671'100-					Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	671'100-	671'100-	671'100-					Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	671'100-	671'100-	671'100-					Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	671'100-	671'100-	671'100-					Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
416 Kulturförderung								416 Encouragement de la culture
319 Verschiedener Betriebsaufwand	6'000-	6'000-	6'860-			860	14	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	6'000-	6'000-	6'860-			860	14	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	7'500-	7'500-	7'500-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	610'800-	552'800-	397'903-	58'000-	9-	212'897-	35-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	618'300-	560'300-	405'403-	58'000-	9-	212'897-	34-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	624'300-	566'300-	412'263-	58'000-	9-	212'037-	34-	Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	624'300-	566'300-	412'263-	58'000-	9-	212'037-	34-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	624'300-	566'300-	412'263-	58'000-	9-	212'037-	34-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	624'300-	566'300-	412'263-	58'000-	9-	212'037-	34-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
417 Weitere Subventionen								417 Autres subventions
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte			38'692-			38'692		363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand			38'692-			38'692		36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand			38'692-			38'692		Charges d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit			38'692-			38'692		Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis			38'692-			38'692		Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung			38'692-			38'692		Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
418 Sammlungen								418 Collections
310 Material- & Warenaufwand	9'400-	9'400-	3'445-			5'955-	63-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	100'000-	100'000-	100'637-			637	1	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	2'300-	2'300-	1'972-			328-	14-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen& Honorare	37'420-	37'500-	40'777-	80	0	3'357	9	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher& betrieblicher Unterhalt	1'200-	1'200-	2'323-			1'123	94	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	18'600-	18'600-	19'245-			645	3	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten,Leasing,Pachten,Ben.gebühren	6'600-	6'600-	3'362-			3'238-	49-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	515-			485-	48-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	8'000-	8'000-	6'000-			2'000-	25-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	184'520-	184'600-	178'276-	80	0	6'244-	3-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	3'000-	3'000-				3'000-	100-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	3'000-	3'000-				3'000-	100-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge			4'400-			4'400		390 II Approv. en matériel+marchandises
39 Interne Verrechnung			4'400-			4'400		39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	187'520-	187'600-	182'676-	80	0	4'844-	3-	Charges d'exploitation
439 übriger Ertrag			55			55-		439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge			55			55-		43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag			55			55-		Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	187'520-	187'600-	182'621-	80	0	4'899-	3-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	187'520-	187'600-	182'621-	80	0	4'899-	3-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	187'520-	187'600-	182'621-	80	0	4'899-	3-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
420 Schule & Sport								420 Ecoles & Sport
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	770'600-	735'500-	693'592-	35'100-	5-	77'008-	10-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	5'900-	2'400-	1'994-	3'500-	59-	3'906-	66-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	137'700-	134'600-	124'277-	3'100-	2-	13'423-	10-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	1'200-	2'100-		900	75	1'200-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	24'000-	24'000-	11'715-			12'285-	51-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	939'400-	898'600-	831'578-	40'800-	4-	107'822-	11-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	22'000-	20'000-	19'692-	2'000-	9-	2'308-	10-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	10'000-	6'476-			3'524-	35-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	50'000-	50'000-	40'544-			9'456-	19-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	500-	500-				500-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	190'000-	156'000-	157'977-	34'000-	18-	32'023-	17-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	5'000-	4'000-	3'294-	1'000-	20-	1'706-	34-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	277'500-	240'500-	227'982-	37'000-	13-	49'518-	18-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	1'902'000-	1'982'500-	1'833'840-	80'500	4	68'160-	4-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'902'000-	1'982'500-	1'833'840-	80'500	4	68'160-	4-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	137'700-	137'700-	147'300-			9'600	7	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	22'400-	15'500-		6'900-	31-	22'400-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	160'100-	153'200-	147'300-	6'900-	4-	12'800-	8-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	3'279'000-	3'274'800-	3'040'701-	4'200-	0-	238'299-	7-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	90'000	141'200	141'832	51'200-	57	51'832-	58	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte	500		46	500	100-	454	91-	429 Autres taxes
42 Entgelte	90'500	141'200	141'878	50'700-	56	51'378-	57	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'000	1'000				1'000	100-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'000	1'000				1'000	100-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	91'500	142'200	141'878	50'700-	55	50'378-	55	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	3'187'500-	3'132'600-	2'898'823-	54'900-	2-	288'677-	9-	Résultat de l'activité d'exploitation
447 Liegenschaftsertrag VV		40'000	40'000	40'000-		40'000-		447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag		40'000	40'000	40'000-		40'000-		Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung		40'000	40'000	40'000-		40'000-		Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	3'187'500-	3'092'600-	2'858'823-	94'900-	3-	328'677-	10-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	3'187'500-	3'092'600-	2'858'823-	94'900-	3-	328'677-	10-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
424 Schulen der Primar- u. Sekundarstufe								424 Écoles des degrés primaires et second.
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	6'051'800-	5'754'700-	5'249'545-	297'100-	5-	802'255-	13-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	500'000-	440'000-	385'538-	60'000-	12-	114'462-	23-	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte		10'000-		10'000				303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	207'600-	212'300-	281'510-	4'700	2	73'910	36	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	950'100-	930'500-	864'297-	19'600-	2-	85'803-	9-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	38'300-	44'000-	52'926-	5'700	15	14'626	38	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	80'000-	60'000-	38'920-	20'000-	25-	41'080-	51-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	7'827'800-	7'451'500-	6'872'735-	376'300-	5-	955'065-	12-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	2'480'000-	2'350'000-	2'374'416-	130'000-	5-	105'584-	4-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-		779'991-	15'000-	100-	764'991	5'100	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	2'285'000-	2'330'000-	2'173'245-	45'000	2	111'755-	5-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	850'000-	700'000-	810'215-	150'000-	18-	39'785-	5-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	800'000-	820'000-	735'315-	20'000	3	64'685-	8-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	80'000-	80'000-	77'786-			2'214-	3-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	980'000-	760'000-	527'171-	220'000-	22-	452'829-	46-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'350'000-	1'650'000-	1'221'790-	300'000	22	128'210-	9-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	2'000-		1'809-	2'000-	100-	191-	10-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	6'000-	2'000-	7'950-	4'000-	67-	1'950	33	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	8'848'000-	8'692'000-	8'709'688-	156'000-	2-	138'312-	2-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	23'620'000-	22'640'000-	22'734'053-	980'000-	4-	885'948-	4-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	702'000-	595'000-	400'312-	107'000-	15-	301'688-	43-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	24'322'000-	23'235'000-	23'134'364-	1'087'000-	4-	1'187'636-	5-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	184'800-	184'800-	272'400-			87'600	47	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	125'100-	95'400-		29'700-	24-	125'100-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	309'900-	280'200-	272'400-	29'700-	10-	37'500-	12-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	41'307'700-	39'658'700-	38'989'187-	1'649'000-	4-	2'318'513-	6-	Charges d'exploitation
423 Schul- & Kursgelder	3'830'000	3'860'000	3'625'367	30'000-	1	204'633	5-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	1'400'000	1'506'000	1'271'313	106'000-	8	128'687	9-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	5'230'000	5'366'000	4'896'680	136'000-	3	333'320	6-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	57'000	52'000	55'840	5'000	9-	1'160	2-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	57'000	52'000	55'840	5'000	9-	1'160	2-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	30'000		30'019	30'000	100-	19-	0	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	30'000		30'019	30'000	100-	19-	0	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	59'700	59'800	26'600	100-	0	33'100	55-	490 II Approv. en matériel+marchandises
49 Interne Verrechnungen	59'700	59'800	26'600	100-	0	33'100	55-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	5'376'700	5'477'800	5'009'139	101'100-	2	367'561	7-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	35'931'000-	34'180'900-	33'980'048-	1'750'100-	5-	1'950'952-	5-	Résultat de l'activité d'exploitation
447 Liegenschaftsertrag VV	8'000		6'341	8'000	100-	1'659	21-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	8'000		6'341	8'000	100-	1'659	21-	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	8'000		6'341	8'000	100-	1'659	21-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	35'923'000-	34'180'900-	33'973'707-	1'742'100-	5-	1'949'293-	5-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			11'877			11'877-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag			11'877			11'877-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			11'877			11'877-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	35'923'000-	34'180'900-	33'961'830-	1'742'100-	5-	1'961'170-	5-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
426 Subventionierte Kitas								426 Crèches subventionnées
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	2'801'900-	2'079'000-		722'900-	26-	2'801'900-	100-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	2'801'900-	2'079'000-		722'900-	26-	2'801'900-	100-	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	2'801'900-	2'079'000-		722'900-	26-	2'801'900-	100-	Charges d'exploitation
460 Ertragsanteile	120'000	120'000				120'000	100-	460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	2'264'900	1'639'000		625'900	28-	2'264'900	100-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	2'384'900	1'759'000		625'900	26-	2'384'900	100-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	2'384'900	1'759'000		625'900	26-	2'384'900	100-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	417'000-	320'000-		97'000-	23-	417'000-	100-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	417'000-	320'000-		97'000-	23-	417'000-	100-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	417'000-	320'000-		97'000-	23-	417'000-	100-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
427 Kitas								427 Crèches
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'210'100-	5'245'700-		35'600	1	5'210'100-	100-	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte	40'000-	40'000-				40'000-	100-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	174'100-	178'600-		4'500	3	174'100-	100-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	839'700-	833'800-		5'900-	1-	839'700-	100-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	7'400-	6'300-		1'100-	15-	7'400-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	92'000-	92'000-				92'000-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	6'363'300-	6'396'400-		33'100	1	6'363'300-	100-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	492'500-	517'000-		24'500	5	492'500-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	65'000-	65'000-				65'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	105'000-	117'000-		12'000	11	105'000-	100-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	432'000-	388'900-		43'100-	10-	432'000-	100-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	140'000-	140'000-				140'000-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	220'000-	183'500-		36'500-	17-	220'000-	100-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	8'000-	9'000-		1'000	13	8'000-	100-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	20'000-	10'000-		10'000-	50-	20'000-	100-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	200-	200-				200-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'482'700-	1'430'600-		52'100-	4-	1'482'700-	100-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	58'700-	58'700-				58'700-	100-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	165'200-	133'900-		31'300-	19-	165'200-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	223'900-	192'600-		31'300-	14-	223'900-	100-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	8'069'900-	8'019'600-		50'300-	1-	8'069'900-	100-	Charges d'exploitation
423 Schul- & Kursgelder	2'100'000	1'950'000		150'000	7-	2'100'000	100-	423 Ecolages et taxes de cours
42 Entgelte	2'100'000	1'950'000		150'000	7-	2'100'000	100-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	500'000	540'000		40'000-	8	500'000	100-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	169'000	169'000				169'000	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	669'000	709'000		40'000-	6	669'000	100-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	4'000'000	4'100'000		100'000-	3	4'000'000	100-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	4'000'000	4'100'000		100'000-	3	4'000'000	100-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	6'769'000	6'759'000		10'000	0-	6'769'000	100-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'300'900-	1'260'600-		40'300-	3-	1'300'900-	100-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	1'300'900-	1'260'600-		40'300-	3-	1'300'900-	100-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'300'900-	1'260'600-		40'300-	3-	1'300'900-	100-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
428 Frühförderung								428 Encouragement précoce
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	99'700-	71'900-	3'798-	27'800-	28-	95'902-	96-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	2'900-	2'300-		600-	21-	2'900-	100-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	18'600-	13'400-	327-	5'200-	28-	18'273-	98-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	500-	500-	40-			460-	92-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	121'700-	88'100-	4'165-	33'600-	28-	117'535-	97-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	14'500-	8'500-	4'181-	6'000-	41-	10'319-	71-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'000-	1'000-				1'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	13'000-	13'000-	8'599-			4'401-	34-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	12'100-	12'100-	17'467-			5'367	44	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	12'000-	12'000-	6'000-			6'000-	50-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	667-			333-	33-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	53'600-	47'600-	36'914-	6'000-	11-	16'686-	31-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	222'000-	144'500-	3'825'005-	77'500-	35-	3'603'005	1'623	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	222'000-	144'500-	3'825'005-	77'500-	35-	3'603'005	1'623	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	9'200-	9'200-	6'700-			2'500-	27-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	100-	1'100-		1'000	1'000	100-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	9'300-	10'300-	6'700-	1'000	11	2'600-	28-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	406'600-	290'500-	3'872'784-	116'100-	29-	3'466'184	852	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen			56'565			56'565-		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte			56'565			56'565-		42 Taxes
461 Entschädigungen von Gemeinwesen			1'776'912			1'776'912-		461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag			1'776'912			1'776'912-		46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag			1'833'477			1'833'477-		Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	406'600-	290'500-	2'039'307-	116'100-	29-	1'632'707	402	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	406'600-	290'500-	2'039'307-	116'100-	29-	1'632'707	402	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			87'706			87'706-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag			87'706			87'706-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			87'706			87'706-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	406'600-	290'500-	1'951'602-	116'100-	29-	1'545'002	380	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
429 Tagesschulen								429 Ecoles à journée continue
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'677'300-	4'750'400-		73'100	2	4'677'300-	100-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	140'000-	140'000-				140'000-	100-	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	30'000-	73'000-		43'000	143	30'000-	100-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	164'000-	151'200-		12'800-	8-	164'000-	100-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	790'700-	798'800-		8'100	1	790'700-	100-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	2'800-	5'000-		2'200	79	2'800-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	52'500-	54'500-		2'000	4	52'500-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	5'857'300-	5'972'900-		115'600	2	5'857'300-	100-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	286'600-	282'600-		4'000-	1-	286'600-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	60'000-	60'000-				60'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	21'500-	25'000-		3'500	16	21'500-	100-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'102'600-	1'179'100-		76'500	7	1'102'600-	100-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	970'000-	1'064'000-		94'000	10	970'000-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	130'000-	130'000-				130'000-	100-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	11'500-	11'500-				11'500-	100-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	40'000-	40'000-				40'000-	100-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'000-	500-		1'500-	75-	2'000-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'624'200-	2'792'700-		168'500	6	2'624'200-	100-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	60'300-	60'300-				60'300-	100-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	149'400-	119'100-		30'300-	20-	149'400-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	209'700-	179'400-		30'300-	14-	209'700-	100-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	8'691'200-	8'945'000-		253'800	3	8'691'200-	100-	Charges d'exploitation
423 Schul- & Kursgelder	2'800'000	2'690'000		110'000	4-	2'800'000	100-	423 Ecolages et taxes de cours
42 Entgelte	2'800'000	2'690'000		110'000	4-	2'800'000	100-	42 Taxes
439 übriger Ertrag	101'000	95'000		6'000	6-	101'000	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	101'000	95'000		6'000	6-	101'000	100-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	4'500'000	4'860'000		360'000-	8	4'500'000	100-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	4'500'000	4'860'000		360'000-	8	4'500'000	100-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	7'401'000	7'645'000		244'000-	3	7'401'000	100-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'290'200-	1'300'000-		9'800	1	1'290'200-	100-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	1'290'200-	1'300'000-		9'800	1	1'290'200-	100-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'290'200-	1'300'000-		9'800	1	1'290'200-	100-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
430 Administration TS und Kitas								430 Administration EJC et crèches
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	285'800-	252'400-	219'578-	33'400-	12-	66'222-	23-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	5'800-	4'500-	2'697-	1'300-	22-	3'103-	54-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	55'500-	48'200-	40'604-	7'300-	13-	14'896-	27-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'500-	1'500-	411-			1'089-	73-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	348'600-	306'600-	263'290-	42'000-	12-	85'310-	24-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	7'000-	6'000-	6'403-	1'000-	14-	597-	9-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'000-	2'000-	852-			1'148-	57-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	11'800-	11'800-	31'355-			19'555-	166-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'000-	1'000-	395-			605-	60-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	800-	800-	193-			607-	76-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'000-	1'000-	200-			800-	80-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	23'600-	22'600-	39'398-	1'000-	4-	15'798	67	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte		80'000-	1'039'841-	80'000		1'039'841		363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand		80'000-	1'039'841-	80'000		1'039'841		36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge			17'700-			17'700		390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	4'800-	3'300-		1'500-	31-	4'800-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	4'800-	3'300-	17'700-	1'500-	31-	12'900	269	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	377'000-	412'500-	1'360'228-	35'500	9	983'228	261	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	343'000	408'300	348'818	65'300-	19	5'818-	2	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	343'000	408'300	348'818	65'300-	19	5'818-	2	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	343'000	408'300	348'818	65'300-	19	5'818-	2	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	34'000-	4'200-	1'011'411-	29'800-	88-	977'411	2'875	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	34'000-	4'200-	1'011'411-	29'800-	88-	977'411	2'875	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	34'000-	4'200-	1'011'411-	29'800-	88-	977'411	2'875	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
431 Schulsozialarbeit								431 Travail social scolaire
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	606'000-	559'100-	371'908-	46'900-	8-	234'092-	39-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	50'000-	50'000-	38'588-			11'412-	23-	302 Traitements des enseignants
304 Zulagen	11'200-	14'600-	6'797-	3'400	30	4'403-	39-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	113'700-	109'100-	73'609-	4'600-	4-	40'091-	35-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	8'000-	8'000-	1'170-			6'830-	85-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	788'900-	740'800-	492'072-	48'100-	6-	296'828-	38-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	1'500-	1'500-	695-			805-	54-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	5'000-	5'000-	3'207-			1'793-	36-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	8'000-	8'000-	3'677-			4'324-	54-	313 Prestations de services, honoraires
317 Spesenentschädigung	11'000-	11'000-	6'421-			4'579-	42-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	25'500-	25'500-	13'999-			11'501-	45-	31 Charges biens et services et autres
391 IV Dienstleistungen	4'600-			4'600-	100-	4'600-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	4'600-			4'600-	100-	4'600-	100-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	819'000-	766'300-	506'071-	52'700-	6-	312'929-	38-	Charges d'exploitation
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	50'000	72'000	36'810	22'000-	44	13'190	26-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	50'000	72'000	36'810	22'000-	44	13'190	26-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	50'000	72'000	36'810	22'000-	44	13'190	26-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	769'000-	694'300-	469'261-	74'700-	10-	299'739-	39-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	769'000-	694'300-	469'261-	74'700-	10-	299'739-	39-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	769'000-	694'300-	469'261-	74'700-	10-	299'739-	39-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
432 Jugend + Freizeit								432 Jeunesse + Loisirs
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'216'600-	1'207'500-	936'669-	9'100-	1-	279'931-	23-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	22'200-	21'200-	21'694-	1'000-	5-	506-	2-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	182'800-	193'900-	144'955-	11'100	6	37'845-	21-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	10'000-	10'000-	9'765-			235-	2-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'431'600-	1'432'600-	1'113'083-	1'000	0	318'517-	22-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	107'500-	106'000-	64'214-	1'500-	1-	43'286-	40-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	6'500-	6'500-	6'769-			269	4	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	13'400-	13'400-	3'417-			9'983-	74-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	95'200-	91'800-	101'739-	3'400-	4-	6'539	7	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	7'000-	7'000-	7'914-			914	13	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'000-	1'000-				1'000-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	172'700-	163'000-	152'667-	9'700-	6-	20'033-	12-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	24'500-	24'500-	47'821-			23'321	95	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	427'800-	413'200-	384'540-	14'600-	3-	43'260-	10-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	933'500-	933'500-	933'327-			173-	0-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	933'500-	933'500-	933'327-			173-	0-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	51'100-	51'100-	65'200-			14'100	28	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	20'200-	17'700-		2'500-	12-	20'200-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	71'300-	68'800-	65'200-	2'500-	4-	6'100-	9-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	2'864'200-	2'848'100-	2'496'150-	16'100-	1-	368'050-	13-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen			26'830			26'830		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte			26'830			26'830-		42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	137'000	137'000	108'925			28'075	20-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	137'000	137'000	108'925			28'075	20-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	45'000	45'000	1'570'503			1'525'503-	3'390	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	1'638'700	1'638'700				1'638'700	100-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	1'683'700	1'683'700	1'570'503			113'197	7-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	1'820'700	1'820'700	1'706'258			114'442	6-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'043'500-	1'027'400-	789'892-	16'100-	2-	253'609-	24-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	1'043'500-	1'027'400-	789'892-	16'100-	2-	253'609-	24-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'043'500-	1'027'400-	789'892-	16'100-	2-	253'609-	24-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
434 Bereich Sport								434 Service des sports
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'143'100-	925'000-	778'535-	218'100-	19-	364'565-	32-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	86'000-	136'000-	8'752-	50'000	58	77'249-	90-	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte		10'000-		10'000				303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	18'000-	17'700-	19'596-	300-	2-	1'596	9	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	153'400-	130'300-	111'596-	23'100-	15-	41'804-	27-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	6'000-	6'800-	5'327-	800	13	673-	11-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	10'500-	2'000-	8'430-	8'500-	81-	2'070-	20-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'417'000-	1'227'800-	932'235-	189'200-	13-	484'765-	34-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	100'000-	40'000-	96'133-	60'000-	60-	3'867-	4-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	65'000-	80'000-	34'068-	15'000	23	30'932-	48-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	215'000-	140'000-	120'735-	75'000-	35-	94'265-	44-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	175'000-	124'000-	143'308-	51'000-	29-	31'692-	18-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	91'500-	80'000-	90'819-	11'500-	13-	681-	1-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobiliien/immaterielle Anl.	6'000-	5'000-	2'289-	1'000-	17-	3'712-	62-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	104'000-	84'000-	78'054-	20'000-	19-	25'946-	25-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	11'500-	10'000-	7'702-	1'500-	13-	3'798-	33-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	3'000-	2'000-	1'954-	1'000-	33-	1'046-	35-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	771'000-	565'000-	575'062-	206'000-	27-	195'938-	25-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	260'000-	220'000-	214'550-	40'000-	15-	45'450-	17-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	260'000-	220'000-	214'550-	40'000-	15-	45'450-	17-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	42'200-	42'200-	49'600-			7'400	18	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	16'800-	9'400-		7'400-	44-	16'800-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	59'000-	51'600-	49'600-	7'400-	13-	9'400-	16-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	2'507'000-	2'064'400-	1'771'447-	442'600-	18-	735'553-	29-	Charges d'exploitation
423 Schul- & Kursgelder	490'000	385'000	465'162	105'000	21-	24'838	5-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	60'000	30'000	4'195	30'000	50-	55'805	93-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	550'000	415'000	469'357	135'000	25-	80'643	15-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	120'000	165'000	122'400	45'000-	38	2'400-	2	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	120'000	165'000	122'400	45'000-	38	2'400-	2	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	670'000	580'000	591'757	90'000	13-	78'243	12-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'837'000-	1'484'400-	1'179'690-	352'600-	19-	657'310-	36-	Résultat de l'activité d'exploitation
447 Liegenschaftsertrag VV	100'000	60'000	66'089	40'000	40-	33'911	34-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	100'000	60'000	66'089	40'000	40-	33'911	34-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	100'000	60'000	66'089	40'000	40-	33'911	34-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	1'737'000-	1'424'400-	1'113'601-	312'600-	18-	623'399-	36-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital		80'000	42'673	80'000-		42'673-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag		80'000	42'673	80'000-		42'673-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis		80'000	42'673	80'000-		42'673-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'737'000-	1'344'400-	1'070'927-	392'600-	23-	666'073-	38-	Résultat total du compte de résultats

Direktion Bau, Energie und Umwelt
Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
5 DIREKTION BAU, ENERGIE UND UMWELT								5 DIRECTION TRAV.PUBLICS, ÉNERGIE+ENVIR.
Betrieblicher Aufwand	24'569'700-	23'527'500-	21'016'404-	1'042'200-	4-	3'553'296-	14-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	17'992'300	18'919'400	17'729'866	927'100-	5	262'434	1-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	6'577'400-	4'608'100-	3'286'539-	1'969'300-	30-	3'290'862-	50-	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzertrag	3'000	2'000	8'992	1'000	33-	5'992-	200	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	3'000	2'000	8'992	1'000	33-	5'992-	200	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	6'574'400-	4'606'100-	3'277'546-	1'968'300-	30-	3'296'854-	50-	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Ertrag			98'641			98'641-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			98'641			98'641-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	6'574'400-	4'606'100-	3'178'905-	1'968'300-	30-	3'395'495-	52-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
5 DIREKTION BAU, ENERGIE UND UMWELT								5 DIRECTION TRAV.PUBLICS, ENERGIE+ENVIR.
300 Behörden und Kommissionen	1'000-	1'000-	135-			865-	87-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	12'463'300-	11'775'200-	10'820'053-	688'100-	6-	1'643'248-	13-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	374'000-	343'400-	311'478-	30'600-	8-	62'522-	17-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	2'303'700-	2'147'700-	2'020'920-	156'000-	7-	282'780-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	134'800-	112'200-	76'932-	22'600-	17-	57'868-	43-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	140'300-	123'400-	66'723-	16'900-	12-	73'577-	52-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	15'417'100-	14'502'900-	13'296'241-	914'200-	6-	2'120'859-	14-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	80'830-	265'100-	672'932-	184'270	228	592'102	733	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	414'600-	440'600-	507'576-	26'000	6	92'976	22	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	497'450-	527'900-	428'241-	30'450	6	69'209-	14-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'221'720-	1'185'700-	820'894-	36'020-	3-	400'826-	33-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	4'154'500-	3'953'500-	3'051'581-	201'000-	5-	1'102'919-	27-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	819'000-	883'300-	512'799-	64'300	8	306'201-	37-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	84'600-	27'900-	72'962-	56'700-	67-	11'638-	14-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	35'400-	37'900-	10'535-	2'500	7	24'865-	70-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	5'000-		5'091-	5'000-	100-	91	2	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	75'600-	66'800-	50'868-	8'800-	12-	24'732-	33-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	7'388'700-	7'388'700-	6'133'480-			1'255'220-	17-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV			250'116-			250'116		330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen			28'599-			28'599		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			278'714-			278'714		33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	158'500-	158'500-	140'427-			18'073-	11-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	1'030'000-	955'000-	652'442-	75'000-	7-	377'558-	37-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'188'500-	1'113'500-	792'869-	75'000-	6-	395'631-	33-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	391'100-	391'100-	515'100-			124'000	32	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	184'300-	131'300-		53'000-	29-	184'300-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	575'400-	522'400-	515'100-	53'000-	9-	60'300-	10-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	24'569'700-	23'527'500-	21'016'404-	1'042'200-	4-	3'553'296-	14-	Charges d'exploitation
403 Besitz- & Aufwandsteuer	104'400	120'000	104'375	15'600-	15	25	0-	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	104'400	120'000	104'375	15'600-	15	25	0-	40 Revenus fiscaux
412 Konzessionen	5'700'000	4'900'000	4'800'000	800'000	14-	900'000	16-	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	5'700'000	4'900'000	4'800'000	800'000	14-	900'000	16-	41 Revenus régaliens et de concessions
421 Gebühren für Amtshandlung	126'000	207'500	265'636	81'500-	65	139'636-	111	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	4'029'500	4'091'000	3'144'653	61'500-	2	884'847	22-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	194'400	212'900	196'352	18'500-	10	1'952-	1	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	5'000	5'000	4'000			1'000	20-	426 Remboursements
429 übrige Entgelte			123			123-		429 Autres taxes
42 Entgelte	4'354'900	4'516'400	3'610'764	161'500-	4	744'136	17-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	5'000		4'572	5'000	100-	428	9-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	778'000	848'000	672'201	70'000-	9	105'799	14-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	783'000	848'000	676'773	65'000-	8	106'227	14-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	7'030'000	8'535'000	8'527'463	1'505'000-	21	1'497'463-	21	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	7'030'000	8'535'000	8'527'463	1'505'000-	21	1'497'463-	21	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge			10'491			10'491-		490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen	20'000			20'000	100-	20'000	100-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	20'000		10'491	20'000	100-	9'509	48-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	17'992'300	18'919'400	17'729'866	927'100-	5	262'434	1-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	6'577'400-	4'608'100-	3'286'539-	1'969'300-	30-	3'290'862-	50-	Résultat de l'activité d'exploitation
447 Liegenschaftsertrag VV	3'000	2'000	8'992	1'000	33-	5'992-	200	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	3'000	2'000	8'992	1'000	33-	5'992-	200	Revenus financières
Ergebnis aus Finanzierung	3'000	2'000	8'992	1'000	33-	5'992-	200	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	6'574'400-	4'606'100-	3'277'546-	1'968'300-	30-	3'296'854-	50-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			98'641			98'641-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag			98'641			98'641-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			98'641			98'641-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	6'574'400-	4'606'100-	3'178'905-	1'968'300-	30-	3'395'495-	52-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
500 Stab Direktionssekretariat BEU								500 État-major du secrétariat de direction
300 Behörden und Kommissionen	1'000-	1'000-	135-			865-	87-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	288'600-	149'100-	264'901-	139'500-	48-	23'699-	8-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	8'700-	10'600-	8'064-	1'900	22	636-	7-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	91'300-	8'400	53'215-	99'700-	109-	38'085-	42-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	28'200-	28'200-	4'738-			23'462-	83-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	7'000-	7'000-	1'681-			5'319-	76-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	424'800-	187'500-	332'733-	237'300-	56-	92'067-	22-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	756'070	590'000	7'625-	166'070	22-	763'695	101-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	4'000-	4'000-	30-			3'970-	99-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	70'000-	70'000-	69'984-			16-	0-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	45'200-	36'100-	8'830-	9'100-	20-	36'370-	80-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	500-	500-				500-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	4'500-	25'500	3'090-	30'000-	667-	1'410-	31-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	13'000-	13'000-	2'829-			10'171-	78-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	35'000-	22'000-	23'560-	13'000-	37-	11'440-	33-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	583'870	469'900	115'948-	113'970	20-	699'818	120-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	44'800-	44'800-	46'900-			2'100	5	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'100-	2'300-		800-	26-	3'100-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	47'900-	47'100-	46'900-	800-	2-	1'000-	2-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	111'170	235'300	495'581-	124'130-	112	606'751	546-	Charges d'exploitation
412 Konzessionen	5'700'000	4'900'000	4'800'000	800'000	14-	900'000	16-	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	5'700'000	4'900'000	4'800'000	800'000	14-	900'000	16-	41 Revenus régaliens et de concessions
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	39'800	38'100	38'100	1'700	4-	1'700	4-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte			123			123-		429 Autres taxes
42 Entgelte	39'800	38'100	38'223	1'700	4-	1'577	4-	42 Taxes
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	7'000'000	8'500'000	8'500'000	1'500'000-	21	1'500'000-	21	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	7'000'000	8'500'000	8'500'000	1'500'000-	21	1'500'000-	21	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	12'739'800	13'438'100	13'338'223	698'300-	5	598'423-	5	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	12'850'970	13'673'400	12'842'643	822'430-	6	8'328	0-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	12'850'970	13'673'400	12'842'643	822'430-	6	8'328	0-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			1'620			1'620-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag			1'620			1'620-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			1'620			1'620-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	12'850'970	13'673'400	12'844'263	822'430-	6	6'708	0-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
540 Hochbau								540 Constructions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'489'600-	1'445'600-	1'277'862-	44'000-	3-	211'738-	14-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	31'200-	25'200-	21'312-	6'000-	19-	9'888-	32-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	283'200-	278'800-	246'113-	4'400-	2-	37'087-	13-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	4'800-			4'800-	100-	4'800-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	9'600-	9'600-	5'160-			4'440-	46-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'818'400-	1'759'200-	1'550'446-	59'200-	3-	267'954-	15-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	22'000-	22'000-	12'173-			9'827-	45-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-	20'000-		5'000	33	15'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	25'100-	26'000-	20'598-	900	4	4'502-	18-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	272'700-	259'700-	157'346-	13'000-	5-	115'354-	42-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	2'150'000-	2'000'000-	1'502'612-	150'000-	7-	647'388-	30-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	105'000-	105'000-	83'991-			21'009-	20-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	6'500-	6'500-	4'899-			1'601-	25-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	7'000-	7'000-	3'189-			3'811-	54-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	8'000-	7'200-	9'952-	800-	10-	1'952	24	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'611'300-	2'453'400-	1'794'760-	157'900-	6-	816'540-	31-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV			101'262-			101'262		330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen			505-			505		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			101'767-			101'767		33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	1'025'000-	950'000-	649'392-	75'000-	7-	375'608-	37-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'025'000-	950'000-	649'392-	75'000-	7-	375'608-	37-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	92'200-	92'200-	108'300-			16'100	17	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	14'100-	11'600-		2'500-	18-	14'100-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	106'300-	103'800-	108'300-	2'500-	2-	2'000	2	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	5'561'000-	5'266'400-	4'204'666-	294'600-	5-	1'356'334-	24-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	8'000	8'000	37'167			29'167-	365	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	8'000	8'000	37'167			29'167-	365	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	323'000	323'000	277'562			45'438	14-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	323'000	323'000	277'562			45'438	14-	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	331'000	331'000	314'729			16'271	5-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	5'230'000-	4'935'400-	3'889'937-	294'600-	6-	1'340'063-	26-	Résultat de l'activité d'exploitation
447 Liegenschaftsertrag VV			6'592			6'592-		447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag			6'592			6'592-		Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung			6'592			6'592-		Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	5'230'000-	4'935'400-	3'883'344-	294'600-	6-	1'346'656-	26-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			96'723			96'723-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag			96'723			96'723-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			96'723			96'723-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	5'230'000-	4'935'400-	3'786'621-	294'600-	6-	1'443'379-	28-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
543 Hochbau Werkhof								543 Constructions, chantier municipal
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	340'200-	343'100-	302'455-	2'900	1	37'745-	11-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	4'400-	5'000-	3'840-	600	14	560-	13-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	62'400-	63'600-	59'050-	1'200	2	3'350-	5-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	11'500-	11'500-	13'572-			2'072	18	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	400-	400-	160-			240-	60-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	418'900-	423'600-	379'077-	4'700	1	39'823-	10-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	64'500-	64'500-	37'668-			26'832-	42-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	5'600-	5'600-	1'017-			4'583-	82-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	12'050-	8'600-	11'613-	3'450-	29-	437-	4-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	6'480-	8'200-	5'092-	1'720	27	1'388-	21-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	4'500-	4'500-	4'323-			177-	4-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	14'500-	14'500-	5'720-			8'780-	61-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	784-			216-	22-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	108'630-	106'900-	66'218-	1'730-	2-	42'412-	39-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	7'700-	7'700-	10'200-			2'500	32	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'800-	3'000-		800-	21-	3'800-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	11'500-	10'700-	10'200-	800-	7-	1'300-	11-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	539'030-	541'200-	455'495-	2'170	0	83'535-	15-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	320'000	320'000	214'547			105'453	33-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	1'000	1'000	970			30	3-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	321'000	321'000	215'517			105'483	33-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	321'000	321'000	215'517			105'483	33-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	218'030-	220'200-	239'977-	2'170	1	21'947	10	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	218'030-	220'200-	239'977-	2'170	1	21'947	10	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	218'030-	220'200-	239'977-	2'170	1	21'947	10	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
560 Infrastruktur, Tiefbau Neubau								560 Infrastructures, génie civil
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'029'700-	991'100-	804'185-	38'600-	4-	225'515-	22-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	16'600-	25'000-	18'240-	8'400	51	1'640	10	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	193'300-	192'500-	156'804-	800-	0-	36'496-	19-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	15'000-	14'400-		600-	4-	15'000-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	42'000-	30'000-	23'424-	12'000-	29-	18'576-	44-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'296'600-	1'253'000-	1'002'653-	43'600-	3-	293'947-	23-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	30'000-	23'000-	14'788-	7'000-	23-	15'212-	51-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	70'000-	60'000-	5'584-	10'000-	14-	64'417-	92-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	20'000-	16'000-	6'352-	4'000-	20-	13'648-	68-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	261'000-	261'000-	222'719-			38'281-	15-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	450'000-	350'000-	237'356-	100'000-	22-	212'644-	47-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	73'000-	25'000-	7'715-	48'000-	66-	65'285-	89-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	15'000-	13'000-	3'527-	2'000-	13-	11'473-	76-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	5'000-	5'000-	1'422-			3'578-	72-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	5'000-	4'000-	2'195-	1'000-	20-	2'805-	56-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	929'000-	757'000-	501'658-	172'000-	19-	427'342-	46-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV			37'939-			37'939		330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen			28'093-			28'093		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			66'033-			66'033		33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	151'000-	151'000-	131'248-			19'752-	13-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	5'000-	5'000-	3'050-			1'950-	39-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	156'000-	156'000-	134'298-			21'702-	14-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	74'300-	74'300-	76'700-			2'400	3	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	8'900-	7'000-		1'900-	21-	8'900-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	83'200-	81'300-	76'700-	1'900-	2-	6'500-	8-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	2'464'800-	2'247'300-	1'781'341-	217'500-	9-	683'459-	28-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	340'000	288'400	337'865	51'600	15-	2'135	1-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	340'000	288'400	337'865	51'600	15-	2'135	1-	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	195'000	195'000	177'550			17'450	9-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	195'000	195'000	177'550			17'450	9-	43 Revenus divers
490 IV Material- & Warenbezüge			10'491			10'491-		490 II Approv. en matériel+marchandises
49 Interne Verrechnungen			10'491			10'491-		49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	535'000	483'400	525'905	51'600	10-	9'095	2-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'929'800-	1'763'900-	1'255'435-	165'900-	9-	674'365-	35-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	1'929'800-	1'763'900-	1'255'435-	165'900-	9-	674'365-	35-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			298			298-		489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag			298			298-		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			298			298-		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'929'800-	1'763'900-	1'255'138-	165'900-	9-	674'662-	35-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
563 Infrastruktur, Strassenunterhalt								563 Infrastructures, entretien des routes
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'129'700-	4'114'800-	3'725'944-	14'900-	0-	403'756-	10-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	193'300-	165'900-	162'279-	27'400-	14-	31'021-	16-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	752'000-	759'500-	695'585-	7'500	1	56'415-	8-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	34'300-	37'100-	51'433-	2'800	8	17'133	50	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	30'800-	27'900-	16'784-	2'900-	9-	14'016-	46-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	5'140'100-	5'105'200-	4'652'026-	34'900-	1-	488'074-	9-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	576'400-	606'600-	498'698-	30'200	5	77'702-	13-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	68'000-	68'000-	166'341-			98'341	145	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	53'300-	57'300-	49'954-	4'000	8	3'346-	6-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	300'100-	308'300-	275'795-	8'200	3	24'305-	8-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	705'000-	770'000-	654'846-	65'000	9	50'154-	7-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	234'000-	350'300-	180'404-	116'300	50	53'596-	23-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	38'600-	21'200-	37'574-	17'400-	45-	1'026-	3-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	900-	1'400-	309-	500	56	591-	66-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			192-			192		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	4'600-	10'600-	2'000-	6'000	130	2'600-	57-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'980'900-	2'193'700-	1'866'112-	212'800	11	114'788-	6-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV			95'789-			95'789		330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			95'789-			95'789		33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	7'500-	7'500-	7'500-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	7'500-	7'500-	7'500-					36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	36'600-	36'600-	69'400-			32'800	90	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	42'700-	34'400-		8'300-	19-	42'700-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	79'300-	71'000-	69'400-	8'300-	10-	9'900-	12-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	7'207'800-	7'377'400-	6'690'827-	169'600-	2	516'973-	7-	Charges d'exploitation
403 Besitz- & Aufwandsteuer	104'400	120'000	104'375	15'600-	15	25	0-	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	104'400	120'000	104'375	15'600-	15	25	0-	40 Revenus fiscaux
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	638'700	681'500	597'762	42'800-	7	40'938	6-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	3'400	6'900	2'380	3'500-	103	1'020	30-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	642'100	688'400	600'142	46'300-	7	41'958	7-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	5'000		4'572	5'000	100-	428	9-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	140'000	250'000	125'921	110'000-	79	14'079	10-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	145'000	250'000	130'493	105'000-	72	14'507	10-	43 Revenus divers
491 IV Dienstleistungen	20'000			20'000	100-	20'000	100-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	20'000			20'000	100-	20'000	100-	49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	911'500	1'058'400	835'010	146'900-	16	76'490	8-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	6'296'300-	6'319'000-	5'855'816-	22'700	0	440'484-	7-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	6'296'300-	6'319'000-	5'855'816-	22'700	0	440'484-	7-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	6'296'300-	6'319'000-	5'855'816-	22'700	0	440'484-	7-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
566 Infrastruktur, Gärtnerei								566 Infrastructures, espaces verts
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'011'800-	2'802'400-	2'658'694-	209'400-	7-	353'106-	12-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	71'900-	70'400-	61'479-	1'500-	2-	10'421-	14-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	541'300-	516'600-	488'854-	24'700-	5-	52'446-	10-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	40'000-			40'000-	100-	40'000-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	22'000-	22'000-	7'471-			14'529-	66-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'687'000-	3'411'400-	3'216'498-	275'600-	7-	470'502-	13-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	102'000-	100'000-	70'310-	2'000-	2-	31'690-	31-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	142'000-	142'000-	194'383-			52'383	37	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	136'000-	156'000-	103'107-	20'000	15	32'893-	24-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	191'000-	183'500-	119'603-	7'500-	4-	71'397-	37-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	500'000-	494'000-	405'153-	6'000-	1-	94'847-	19-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	184'000-	175'000-	177'952-	9'000-	5-	6'048-	3-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	12'000-	10'000-	10'814-	2'000-	17-	1'186-	10-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	5'000-	445-	2'000	67	2'555-	85-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	18'000-	18'000-	10'586-			7'414-	41-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'288'000-	1'283'500-	1'092'353-	4'500-	0-	195'647-	15-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV			7'109-			7'109		330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			7'109-			7'109		33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	30'800-	30'800-	70'800-			40'000	130	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	59'600-	47'600-		12'000-	20-	59'600-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	90'400-	78'400-	70'800-	12'000-	13-	19'600-	22-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	5'065'400-	4'773'300-	4'386'759-	292'100-	6-	678'641-	13-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	320'000	310'000	260'643	10'000	3-	59'357	19-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	10'000	5'000	1'805	5'000	50-	8'195	82-	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	5'000	5'000	4'000			1'000	20-	426 Remboursements
42 Entgelte	335'000	320'000	266'448	15'000	4-	68'552	20-	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	50'000	50'000	865			49'136	98-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	50'000	50'000	865			49'136	98-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	30'000	35'000	27'463	5'000-	17	2'537	8-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	30'000	35'000	27'463	5'000-	17	2'537	8-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	415'000	405'000	294'776	10'000	2-	120'224	29-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	4'650'400-	4'368'300-	4'091'983-	282'100-	6-	558'417-	12-	Résultat de l'activité d'exploitation
447 Liegenschaftsertrag VV	3'000	2'000	2'400	1'000	33-	600	20-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	3'000	2'000	2'400	1'000	33-	600	20-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	3'000	2'000	2'400	1'000	33-	600	20-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	4'647'400-	4'366'300-	4'089'583-	281'100-	6-	557'817-	12-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	4'647'400-	4'366'300-	4'089'583-	281'100-	6-	557'817-	12-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
569 Infrastruktur, Bestattungswesen								569 Infrastructures, ensevelissements
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'468'200-	1'193'100-	1'117'977-	275'100-	19-	350'223-	24-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	38'400-	27'100-	25'861-	11'300-	29-	12'539-	33-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	260'300-	216'000-	202'718-	44'300-	17-	57'582-	22-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			7'189-			7'189		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	9'500-	9'500-	2'536-			6'964-	73-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'776'400-	1'445'700-	1'356'281-	330'700-	19-	420'119-	24-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	28'000-	25'000-	19'456-	3'000-	11-	8'544-	31-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	35'000-	39'000-	33'131-	4'000	11	1'869-	5-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	181'000-	194'000-	166'634-	13'000	7	14'366-	8-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	110'000-	107'500-	3'852-	2'500-	2-	106'148-	96-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	330'000-	310'000-	247'290-	20'000-	6-	82'710-	25-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	33'000-	35'000-	12'421-	2'000	6	20'579-	62-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	5'000-		9'213-	5'000-	100-	4'213	84	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	3'500-	42-	500	17	2'958-	99-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	5'000-		4'898-	5'000-	100-	102-	2-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	3'000-	3'000-	2'575-			426-	14-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	733'000-	717'000-	499'513-	16'000-	2-	233'487-	32-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV			8'017-			8'017		330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			8'017-			8'017		33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	22'900-	22'900-	41'300-			18'400	80	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	24'700-	19'600-		5'100-	21-	24'700-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	47'600-	42'500-	41'300-	5'100-	11-	6'300-	13-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	2'557'000-	2'205'200-	1'905'110-	351'800-	14-	651'890-	25-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	5'000	2'500	5'120	2'500	50-	120-	2	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	2'258'000	2'340'000	1'574'035	82'000-	4	683'965	30-	424 Taxes d'utiliti. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	180'000	200'000	191'196	20'000-	11	11'196-	6	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	2'443'000	2'542'500	1'770'352	99'500-	4	672'648	28-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	2'443'000	2'542'500	1'770'352	99'500-	4	672'648	28-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	114'000-	337'300	134'759-	451'300-	396-	20'759	18	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	114'000-	337'300	134'759-	451'300-	396-	20'759	18	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	114'000-	337'300	134'759-	451'300-	396-	20'759	18	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
572 Infrastruktur, Vermessung								572 Infrastructures, cadastre
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	705'500-	736'000-	668'036-	30'500	4	37'464-	5-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	9'500-	14'200-	10'403-	4'700	49	903	10	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	119'900-	129'100-	118'581-	9'200	8	1'319-	1-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	1'000-	21'000-		20'000	2'000	1'000-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	19'000-	17'000-	9'508-	2'000-	11-	9'492-	50-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	854'900-	917'300-	806'527-	62'400	7	48'373-	6-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	14'000-	14'000-	12'214-			1'786-	13-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	75'000-	102'000-	107'092-	27'000	36	32'092	43	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	35'240-	21'400-	27'657-	13'840-	39-	7'583-	22-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	15'000-	25'000-		10'000	67	15'000-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	175'000-	178'000-	44'596-	3'000	2	130'404-	75-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	3'000-	2'700-	3'845-	300-	10-	845	28	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'500-	2'000-	1'516-	500-	20-	984-	39-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'000-	2'000-				2'000-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	321'740-	347'100-	196'919-	25'360	8	124'821-	39-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen			1'679-			1'679		361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand			1'679-			1'679		36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	81'800-	81'800-	91'500-			9'700	12	390 II Approv. en matériel+ marchandises
391 IV Dienstleistungen	27'400-	5'800-		21'600-	79-	27'400-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	109'200-	87'600-	91'500-	21'600-	20-	17'700-	16-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	1'285'840-	1'352'000-	1'096'625-	66'160	5	189'215-	15-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	121'000	205'000	260'516	84'000-	69	139'516-	115	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	105'000	105'000	84'532			20'468	19-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	226'000	310'000	345'048	84'000-	37	119'048-	53	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	70'000	30'000	90'304	40'000	57-	20'304-	29	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	70'000	30'000	90'304	40'000	57-	20'304-	29	43 Revenus divers
Betrieblicher Ertrag	296'000	340'000	435'352	44'000-	15	139'352-	47	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	989'840-	1'012'000-	661'273-	22'160	2	328'567-	33-	Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis	989'840-	1'012'000-	661'273-	22'160	2	328'567-	33-	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	989'840-	1'012'000-	661'273-	22'160	2	328'567-	33-	Résultat total du compte de résultats

Städtische Betagtenheime
EMS municipaux

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
Städtische Heime								EMS municipaux
Betrieblicher Aufwand	28'333'436-	28'074'800-	25'599'811-	258'636-	1-	2'733'625-	10-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	28'752'963	28'455'528	27'860'952	297'435	1-	892'011	3-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	419'527	380'728	2'261'142	38'799	9-	1'841'615-	439	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzaufwand	41'000-		11-	41'000-	100-	40'989-	100-	Charges financières
Finanzertrag	10'200		38'208	10'200	100-	28'008-	275	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	30'800-		38'197	30'800-	100-	68'997-	224-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	388'727	380'728	2'299'338	7'999	2-	1'910'611-	492	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand	10'000-	1'581'028-	2'917'267-	1'571'028	15'710	2'907'267	29'073	Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	50'000	1'200'300		1'150'300-	2'301	50'000	100-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	40'000	380'728-	2'917'267-	420'728	1'052-	2'957'267	7'393-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	428'727		617'929-	428'727	100-	1'046'656	244-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
Städtische Heime								EMS municipaux
30 Lohn Ärzte	12'000-		9'844-	12'000-	100-	2'156-	18-	30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	10'651'150-	11'175'300-	10'283'893-	524'150	5	367'257-	3-	31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	605'430-	700'200-	595'337-	94'770	16	10'093-	2-	32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	1'241'000-	1'170'500-	1'101'854-	70'500-	6-	139'146-	11-	33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	4'630'280-	4'711'000-	4'725'038-	80'720	2	94'758	2	34 Salaires économat et service de maison
35 Lohn Technische Dienste	335'200-	210'500-	256'353-	124'700-	37-	78'847-	24-	35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen		98'000-	120'195-	98'000		120'195		36 Arbeitgeberleistungen
37 Sozialversicherungsaufwand	2'925'100-	2'959'000-	2'760'110-	33'900	1	164'991-	6-	37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare (Leistungen Dritter)	572'963-		572'963-	572'963-	100-	572'963-	100-	38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	152'500-	509'100-	287'698-	356'600	234	135'198	89	39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	280'200-	290'400-	275'404-	10'200	4	4'796-	2-	40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	1'643'000-	1'902'400-	1'679'950-	259'400	16	36'950	2	41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	420'900-	457'900-	421'254-	37'000	9	354	0	42 Ménage
43 Unterhalt und Reparaturen der immobil	763'600-	826'800-	591'024-	63'200	8	172'576-	23-	43 Entretien et réparation des imm. Corp. Imm. et meubles
44a Abschreibungen	1'560'113-	780'000-	584'319-	780'113-	50-	975'794-	63-	44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung	803'500-	698'900-	568'807-	104'600-	13-	234'693-	29-	44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	654'400-	506'400-	488'596-	148'000-	23-	165'804-	25-	45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	761'100-	775'100-	654'383-	14'000	2	106'717-	14-	47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	65'200-		65'200-	65'200-	100-	65'200-	100-	48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	255'800-	303'300-	195'753-	47'500	19	60'047-	23-	49 Autres charges d'exploitation
Betrieblicher Aufwand	28'333'436-	28'074'800-	25'599'811-	258'636-	1-	2'733'625-	10-	Charges d'exploitation
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflegekosten u	23'291'727	25'598'100	25'654'544	2'306'373-	10	2'362'817-	10	60 Taxes de pension,d'encadr.,de soins+loyers app. résid.
62 Medizinische Nebenleistungen	202'378	1'000	35'871-	201'378	100-	238'249	118-	62 Autres prestations médicales
63 Spezialdienste		243'000	232'201	243'000-		232'201-		63 Services spécialisés
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner	19'000	19'500	22'095	500-	3	3'095-	16	65 Autres prestations aux résidents
66 Mietzinsen	2'969'803		2'969'803	2'969'803	100-	2'969'803	100-	66 Loyers
67 Nebenbetriebe wie Cafeteria/Restauran	1'082'740	940'030	898'854	142'710	13-	183'886	17-	67 Exploitations annexes: cafétéria/restaurant, etc.
68 Leistungen an Personal und Dritte	335'000	480'000	106'027	145'000-	43	228'973	68-	68 Prestations au personnel et à des tiers
69 Betriebsbeiträge, Subventionen und Sp	848'315	1'185'100	1'004'858	336'785-	40	156'543-	18	69 Subventions d'exploitation et dons (de l'entreprise)
76 Direkte Steuern	4'000	11'202-	21'756-	15'202	380-	25'756	644-	76 Impôts directs
Betrieblicher Ertrag	28'752'963	28'455'528	27'860'952	297'435	1-	892'011	3-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	419'527	380'728	2'261'142	38'799	9-	1'841'615-	439	Résultat de l'activité d'exploitation
496 Kapitalzinsen	41'000-		11-	41'000-	100-	40'989-	100-	496 Intérêts et frais du capital
Finanzaufwand	41'000-		11-	41'000-	100-	40'989-	100-	Charges financières
696 Kapitalzinsen			38'208			38'208-		696 Intérêts et frais du capital
66 Mietzinsen	10'200			10'200	100-	10'200	100-	66 Loyers
Finanzertrag	10'200		38'208	10'200	100-	28'008-	275	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	30'800-		38'197	30'800-	100-	68'997-	224-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	388'727	380'728	2'299'338	7'999	2-	1'910'611-	492	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	10'000-	1'581'028-	2'917'267-	1'571'028	15'710	2'907'267	29'073	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	10'000-	1'581'028-	2'917'267-	1'571'028	15'710	2'907'267	29'073	Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	50'000	1'200'300		1'150'300-	2'301	50'000	100-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	50'000	1'200'300		1'150'300-	2'301	50'000	100-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	40'000	380'728-	2'917'267-	420'728	1'052-	2'957'267	7'393-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	428'727		617'929-	428'727	100-	1'046'656	244-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
890 Alters- und Pflegeheim Ried								890 EMS Ried
30 Lohn Ärzte	2'000-		2'000-	2'000-	100-			30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	2'772'000-	2'995'500-	2'734'076-	223'500	8	37'924-		1- 31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	93'200-	105'400-	96'076-	12'200	13	2'876		3 32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	196'400-	192'200-	200'031-	4'200-	2-	3'631		2 33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	1'134'900-	1'175'300-	1'220'867-	40'400	4	85'967		8 34 Salaires économe et service de maison
35 Lohn Technische Dienste	102'100-	80'100-	99'219-	22'000-	22-	2'881-		3- 35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen		16'000-	53'707-	16'000		53'707		36 Arbeitgeberleistungen
37 Sozialversicherungsaufwand	710'500-	731'700-	686'459-	21'200	3	24'041-		3- 37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare (Leistungen Dritter)	154'800-			154'800-	100-	154'800-		100- 38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	55'000-	170'000-	127'702-	115'000	209	72'702		132 39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	75'000-	75'000-	80'619-			5'619		7 40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	350'000-	360'000-	343'814-	10'000	3	6'186-		2- 41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	75'000-	100'000-	94'920-	25'000	33	19'920		27 42 Ménage
43 Unterhalt und Reparaturen der immobil	288'000-	285'000-	217'637-	3'000-	1-	70'363-		24- 43 Entretien et réparation des imm. Corp. Imm. et meubles
44a Abschreibungen	350'946-		0-	350'946-	100-	350'946-		100- 44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung	134'000-	180'000-	133'080-	46'000	34	920-		1- 44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	150'000-	150'000-	139'590-			10'410-		7- 45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	257'000-	232'200-	190'814-	24'800-	10-	66'187-		26- 47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	16'000-			16'000-	100-	16'000-		100- 48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	35'000-	72'000-	23'162-	37'000	106	11'838-		34- 49 Autres charges d'exploitation
Betrieblicher Aufwand	6'951'846-	6'920'400-	6'443'773-	31'446-	0-	508'073-		7- Charges d'exploitation
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflgetaxen u	6'622'002	7'024'600	7'146'593	402'598-	6	524'591-		8 60 Taxes de pension,d'encadr.,de soins+loyers app. résid.
62 Medizinische Nebenleistungen	66'954	1'000	625	65'954	99-	66'329		99- 62 Autres prestations médicales
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner	5'000	5'000	4'570			430		9- 65 Autres prestations aux résidents
66 Mietzinsen	813'946			813'946	100-	813'946		100- 66 Loyers
67 Nebenbetriebe wie Cafeteria/Restauran	180'000	90'000	208'993	90'000	50-	28'993-		16 67 Exploitations annexes: cafétéria/restaurant, etc.
68 Leistungen an Personal und Dritte	90'000	150'000		60'000-	67	90'000		100- 68 Prestations au personnel et à des tiers
69 Betriebsbeiträge, Subventionen und Sp	25'000	90'000	43'234	65'000-	260	18'234-		73 69 Subventions d'exploitation et dons (de l'entreprise)
76 Direkte Steuern			11'442-			11'442		76 Impôts directs
Betrieblicher Ertrag	7'802'902	7'360'600	7'392'571	442'302	6-	410'331		5- Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	851'056	440'200	948'798	410'856	48-	97'742-		11 Résultat de l'activité d'exploitation
496 Kapitalzinsen	41'000-			41'000-	100-	41'000-		100- 496 Intérêts et frais du capital
Finanzaufwand	41'000-			41'000-	100-	41'000-		100- Charges financières
696 Kapitalzinsen			9'626			9'626-		696 Intérêts et frais du capital
66 Mietzinsen	7'800			7'800	100-	7'800		100- 66 Loyers
Finanzertrag	7'800		9'626	7'800	100-	1'826-		23 Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	33'200-		9'626	33'200-	100-	42'826-		129- Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	817'856	440'200	958'424	377'656	46-	140'568-		17 Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital		440'200-	810'539-	440'200		810'539		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand		440'200-	810'539-	440'200		810'539		Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis		440'200-	810'539-	440'200		810'539		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	817'856		147'885	817'856	100-	669'971		82- Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
891 Alters- und Pflegeheim Schüsspark								891 EMS Parc de la Suze
30 Lohn Ärzte	2'000-		2'000-	2'000-	100-			30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	2'039'600-	2'319'500-	2'165'047-	279'900	14	125'447	6	31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	118'300-	118'100-	123'831-	200-	0-	5'531	5	32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	138'600-	137'400-	136'633-	1'200-	1-	1'967-	1-	33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	859'280-	847'300-	849'880-	11'980-	1-	9'400-	1-	34 Salaires économat et service de maison
35 Lohn Technische Dienste	55'000-	50'300-	50'931-	4'700-	9-	4'069-	7-	35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen		3'000-	3'943-	3'000		3'943		36 Arbeitgeberleistungen
37 Sozialversicherungsaufwand	534'100-	566'000-	537'847-	31'900	6	3'747	1	37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare (Leistungen Dritter)	92'100-			92'100-	100-	92'100-	100-	38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	1'000-	98'100-	5'043-	97'100	9'710	4'043	404	39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	80'000-	80'000-	76'332-			3'668-	5-	40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	280'000-	280'000-	246'884-			33'116-	12-	41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	90'000-	84'000-	80'800-	6'000-	7-	9'200-	10-	42 Ménage
43 Unterhalt und Reparaturen der immobil	155'500-	125'000-	79'311-	30'500-	20-	76'189-	49-	43 Entretien et réparation des imm. Corp. Imm. et meubles
44a Abschreibungen	372'465-	460'000-	542'508-	87'535	24	170'043	46	44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung		35'000-	1'238-	35'000		1'238		44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	73'000-	80'000-	70'804-	7'000	10	2'196-	3-	45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	108'000-	128'800-	88'467-	20'800	19	19'533-	18-	47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	15'000-			15'000-	100-	15'000-	100-	48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	22'000-	26'000-	7'175-	4'000	18	14'825-	67-	49 Autres charges d'exploitation
Betrieblicher Aufwand	5'035'945-	5'438'500-	5'068'676-	402'555	8	32'731	1	Charges d'exploitation
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflgetaxen u	4'291'186	4'746'000	4'874'938	454'814-	11	583'752-	14	60 Taxes de pension,d'encadr.,de soins+loyers app. résid.
62 Medizinische Nebenleistungen	38'000		36'496-	38'000	100-	74'496	196-	62 Autres prestations médicales
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner			1'050			1'050-		65 Autres prestations aux résidents
66 Mietzinsen	527'965			527'965	100-	527'965	100-	66 Loyers
67 Nebenbetriebe wie Cafeteria/Restauran	210'000	130'000	109'221	80'000	38-	100'779	48-	67 Exploitations annexes: cafétéria/restaurant, etc.
68 Leistungen an Personal und Dritte	8'000	90'000	104'551	82'000-	1'025	96'551-	1'207	68 Prestations au personnel et à des tiers
69 Betriebsbeiträge, Subventionen und Sp	15'000	50'000	5'902	35'000-	233	9'098	61-	69 Subventions d'exploitation et dons (de l'entreprise)
76 Direkte Steuern	12'000-			12'000-	100-	12'000-	100-	76 Impôts directs
Betrieblicher Ertrag	5'078'151	5'016'000	5'059'166	62'151	1-	18'985	0-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	42'206	422'500-	9'510-	464'706	1'101-	51'716	123-	Résultat de l'activité d'exploitation
496 Kapitalzinsen			11-			11		496 Intérêts et frais du capital
Finanzaufwand			11-			11		Charges financières
696 Kapitalzinsen			6'215			6'215-		696 Intérêts et frais du capital
Finanzertrag			6'215			6'215-		Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung			6'204			6'204-		Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	42'206	422'500-	3'306-	464'706	1'101-	45'512	108-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital			528'988-			528'988		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand			528'988-			528'988		Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital		422'500		422'500-				489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag		422'500		422'500-				Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis		422'500	528'988-	422'500-		528'988		Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	42'206		532'294-	42'206	100-	574'500	1'361-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
892 Alters- und Pflegeheim Cristal								892 EMS Cristal
30 Lohn Ärzte	3'000-		1'844-	3'000-	100-	1'156-	39-	30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	1'710'650-	1'616'300-	1'349'061-	94'350-	6-	361'589-	21-	31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	65'330-	64'800-	66'461-	530-	1-	1'131	2	32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	171'300-	131'700-	153'386-	39'600-	23-	17'914-	10-	33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	830'800-	571'500-	601'087-	259'300-	31-	229'713-	28-	34 Salaires économat et service de maison
35 Lohn Technische Dienste	97'600-			97'600-	100-	97'600-	100-	35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen		25'000-	12'784-	25'000-		12'784		36 Arbeitgeberleistungen
37 Sozialversicherungsaufwand	446'500-	389'800-	348'800-	56'700-	13-	97'700-	22-	37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare (Leistungen Dritter)	99'063-			99'063-	100-	99'063-	100-	38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	30'000-	69'000-	74'328-	39'000-	130	44'328	148	39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	50'000-	35'000-	32'829-	15'000-	30-	17'171-	34-	40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	367'000-	310'000-	292'916-	57'000-	16-	74'084-	20-	41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	50'000-	28'000-	19'160-	22'000-	44-	30'840-	62-	42 Ménage
43 Unterhalt und Reparaturen der immobil	30'000-	18'000-	65'376-	12'000-	40-	35'376	118	43 Entretien et réparation des imm. Corp. Imm. et meubles
44a Abschreibungen	8'038			8'038	100-	8'038	100-	44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung	550'000-	281'000-	314'208-	269'000-	49-	235'792-	43-	44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	200'000-	50'000-	43'451-	150'000-	75-	156'549-	78-	45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	115'000-	93'100-	78'730-	21'900-	19-	36'270-	32-	47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	5'200-			5'200-	100-	5'200-	100-	48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	55'000-	26'000-	31'096-	29'000-	53-	23'905-	43-	49 Autres charges d'exploitation
Betrieblicher Aufwand	4'868'405-	3'709'200-	3'485'517-	1'159'205-	24-	1'382'888-	28-	Charges d'exploitation
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflgetaxen u	4'207'180	3'052'500	3'078'181	1'154'680	27-	1'128'999	27-	60 Taxes de pension,d'encadr.,de soins+loyers app. résid.
62 Medizinische Nebenleistungen	32'760			32'760	100-	32'760	100-	62 Autres prestations médicales
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner			2'400			2'400-		65 Autres prestations aux résidents
66 Mietzinsen	571'962			571'962	100-	571'962	100-	66 Loyers
67 Nebenbetriebe wie Cafeteria/Restauran	220'000		13'089	220'000	100-	206'911	94-	67 Exploitations annexes: cafétéria/restaurant, etc.
68 Leistungen an Personal und Dritte	30'000			30'000	100-	30'000	100-	68 Prestations au personnel et à des tiers
69 Betriebsbeiträge, Subventionen und Sp	15'000	35'000	2'088	20'000-	133	12'912	86-	69 Subventions d'exploitation et dons (de l'entreprise)
76 Direkte Steuern	16'000			16'000	100-	16'000	100-	76 Impôts directs
Betrieblicher Ertrag	5'092'902	3'087'500	3'095'758	2'005'402	39-	1'997'144	39-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	224'497	621'700-	389'759-	846'197	377-	614'256	274-	Résultat de l'activité d'exploitation
696 Kapitalzinsen			5'582			5'582-		696 Intérêts et frais du capital
66 Mietzinsen	2'400			2'400	100-	2'400	100-	66 Loyers
Finanzertrag	2'400		5'582	2'400	100-	3'182-	133	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	2'400		5'582	2'400	100-	3'182-	133	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	226'897	621'700-	384'177-	848'597	374-	611'074	269-	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital			353'517-			353'517		389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand			353'517-			353'517		Charges extraordinaires
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	50'000	621'700		571'700-	1'143	50'000	100-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	50'000	621'700		571'700-	1'143	50'000	100-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	50'000	621'700	353'517-	571'700-	1'143	403'517	807-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	276'897		737'694-	276'897	100-	1'014'591	366-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
893 Alters- und Pflegeheim Redernweg								893 EMS Chemin Redern
30 Lohn Ärzte	4'000-		4'000-	4'000-	100-			30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	3'945'900-	4'124'200-	3'914'221-	178'300	5	31'679-		1- 31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	177'600-	198'700-	172'979-	21'100	12	4'621-		3- 32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	192'800-	207'000-	198'388-	14'200	7	5'588		3 33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	1'787'300-	2'011'700-	1'981'815-	224'400	13	194'515		11 34 Salaires économat et service de maison
35 Lohn Technische Dienste	80'500-	80'100-	106'203-	400-	0-	25'703		32 35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen		35'000-	42'118-	35'000		42'118		36 Arbeitgeberleistungen
37 Sozialversicherungsaufwand	1'059'100-	1'103'100-	1'054'447-	44'000	4	4'653-		0- 37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare (Leistungen Dritter)	205'000-			205'000-	100-	205'000-		100- 38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	62'500-	150'000-	65'747-	87'500	140	3'247		5 39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	75'000-	100'000-	85'592-	25'000	33	10'592		14 40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	610'000-	920'000-	762'339-	310'000	51	152'339		25 41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	200'000-	240'000-	221'348-	40'000	20	21'348		11 42 Ménage
43 Unterhalt und Reparaturen der immobil	282'000-	390'000-	227'138-	108'000	38	54'862-		19- 43 Entretien et réparation des imm. Corp. Imm. et meubles
44a Abschreibungen	838'825-	320'000-	35'895-	518'825-	62-	802'930-		96- 44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagenutzung	6'000-	88'300-	7'445-	82'300	1'372	1'445		24 44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	230'000-	225'000-	233'395-	5'000-	2-	3'395		1 45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	188'100-	225'400-	212'122-	37'300	20	24'022		13 47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	25'000-			25'000-	100-	25'000-		100- 48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	140'000-	171'000-	128'348-	31'000	22	11'652-		8- 49 Autres charges d'exploitation
Betrieblicher Aufwand	10'109'625-	10'589'500-	9'453'540-	479'875	5	656'085-		6- Charges d'exploitation
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflgetaxen u	7'762'959	10'615'000	10'397'288	2'852'041-	37	2'634'329-		34 60 Taxes de pension,d'encadr.,de soins+loyers app. résid.
62 Medizinische Nebenleistungen	64'664			64'664	100-	64'664		100- 62 Autres prestations médicales
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner	3'000	6'500	3'300	3'500-	117	300-		10 65 Autres prestations aux résidents
66 Mietzinsen	1'055'930			1'055'930	100-	1'055'930		100- 66 Loyers
67 Nebenbetriebe wie Cafeteria/Restaurant	472'740	720'030	567'552	247'290-	52	94'812-		20 67 Exploitations annexes: cafétéria/restaurant, etc.
68 Leistungen an Personal und Dritte	127'000	240'000	1'476	113'000-	89	125'524		99- 68 Prestations au personnel et à des tiers
69 Betriebsbeiträge, Subventionen und Sp	60'000-	160'000	208'181	220'000-	367-	268'181-		447- 69 Subventions d'exploitation et dons (de l'entreprise)
76 Direkte Steuern		11'202-	10'314-	11'202		10'314		76 Impôts directs
Betrieblicher Ertrag	9'426'293	11'730'328	11'167'483	2'304'035-	24	1'741'190-		18 Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	683'332-	1'140'828	1'713'942	1'824'160-	267-	2'397'274-		351- Résultat de l'activité d'exploitation
696 Kapitalzinsen			14'454			14'454-		696 Intérêts et frais du capital
Finanzertrag			14'454			14'454-		Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung			14'454			14'454-		Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	683'332-	1'140'828	1'728'397	1'824'160-	267-	2'411'729-		353- Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	10'000-	1'140'828-	1'224'222-	1'130'828	11'308	1'214'222	12'142	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	10'000-	1'140'828-	1'224'222-	1'130'828	11'308	1'214'222	12'142	Charges extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	10'000-	1'140'828-	1'224'222-	1'130'828	11'308	1'214'222	12'142	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	693'332-		504'174	693'332-	100-	1'197'506-	173-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
894 Tageszentrum								894 Centre d'accueil temporaire
30 Lohn Ärzte	1'000-			1'000-	100-	1'000-	100-	30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	183'000-	119'800-	121'488-	63'200-	35-	61'512-	34-	31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	151'000-	213'200-	135'990-	62'200-	41	15'010-	10-	32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	120'000-	128'700-	115'315-	8'700	7	4'685-	4-	33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	18'000-	105'200-	71'389-	87'200	484	53'389	297	34 Salaires économat et service de maison
36 Arbeitgeberleistungen			1'377-			1'377		36 Arbeitgeberleistungen
37 Sozialversicherungsaufwand	78'000-	99'000-	76'851-	21'000	27	1'149-	1-	37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare (Leistungen Dritter)	22'000-			22'000-	100-	22'000-	100-	38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	4'000-	22'000-	14'877-	18'000	450	10'877	272	39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	200-	400-	31-	200	100	169-	85-	40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	36'000-	32'400-	33'997-	3'600-	10-	2'003-	6-	41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	5'800-	5'800-	5'026-			774-	13-	42 Ménage
43 Unterhalt und Reparaturen der immobil	2'600-	3'300-	1'562-	700	27	1'038-	40-	43 Entretien et réparation des imm. Corp. Imm. et meubles
44b Aufwand für Anlagenutzung	84'500-	85'600-	84'811-	1'100	1	311	0	44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	1'400-	1'400-	1'356-			44-	3-	45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	24'300-	26'900-	22'855-	2'600	11	1'445-	6-	47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	4'000-			4'000-	100-	4'000-	100-	48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	2'500-	7'400-	5'611-	4'900	196	3'111	124	49 Autres charges d'exploitation
Betrieblicher Aufwand	738'300-	851'100-	692'536-	112'800	15	45'764-	6-	Charges d'exploitation
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflgetaxen u	408'400	160'000	157'545	248'400	61-	250'855	61-	60 Taxes de pension,d'encadr.,de soins+loyers app. résid.
63 Spezialdienste		243'000	232'201	243'000-		232'201-		63 Services spécialisés
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner	11'000	8'000	10'775	3'000	27-	225	2-	65 Autres prestations aux résidents
69 Betriebsbeiträge, Subventionen und Sp	304'000	284'000	289'684	20'000	7-	14'316	5-	69 Subventions d'exploitation et dons (de l'entreprise)
Betrieblicher Ertrag	723'400	695'000	690'205	28'400	4-	33'195	5-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	14'900-	156'100-	2'331-	141'200	948	12'569-	84-	Résultat de l'activité d'exploitation
696 Kapitalzinsen			2'331			2'331-		696 Intérêts et frais du capital
Finanzertrag			2'331			2'331-		Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung			2'331			2'331-		Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	14'900-	156'100-		141'200	948	14'900-	100-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital		156'100		156'100-				489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag		156'100		156'100-				Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis		156'100		156'100-				Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	14'900-			14'900-	100-	14'900-	100-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
899 Zentr. Dienste städt. Betagtenheime								899 Services centraux des EMS municipaux
33 Lohn Leitung und Verwaltung	421'900-	373'500-	298'100-	48'400-	11-	123'800-	29-	33 Salaires direction et administration
36 Arbeitgeberleistungen		19'000-	6'267-	19'000		6'267		36 Arbeitgeberleistungen
37 Sozialversicherungsaufwand	96'900-	69'400-	55'705-	27'500-	28-	41'195-	43-	37 Charges d'assurances sociales
42 Haushalt	100-	100-				100-	100-	42 Ménage
43 Unterhalt und Reparaturen der immobil	5'500-	5'500-				5'500-	100-	43 Entretien et réparation des imm. Corp. Imm. et meubles
44a Abschreibungen	5'915-		5'915-	5'915-	100-	0	0	44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung	29'000-	29'000-	28'025-			975-	3-	44b Charge d'investissements
47 Büro und Verwaltung	68'700-	68'700-	61'396-			7'304-	11-	47 Bureau et administration
49 Übriger Sachaufwand	1'300-	900-	361-	400-	31-	939-	72-	49 Autres charges d'exploitation
Betrieblicher Aufwand	629'315-	566'100-	455'769-	63'215-	10-	173'546-	28-	Charges d'exploitation
68 Leistungen an Personal und Dritte	80'000			80'000	100-	80'000	100-	68 Prestations au personnel et à des tiers
69 Betriebsbeiträge, Subventionen und Sp	549'315	566'100	455'769	16'785-	3	93'546	17-	69 Subventions d'exploitation et dons (de l'entreprise)
Betrieblicher Ertrag	629'315	566'100	455'769	63'215	10-	173'546	28-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit								Résultat de l'activité d'exploitation
Operatives Ergebnis								Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung								Résultat total du compte de résultats

Feuerwehrwesen
Sapeurs-pompiers

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
940 Feuerwehr								940 Sapeurs-pompiers
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'001'400-	2'654'800-	2'785'509-	346'600-	12-	215'891-	7-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	278'300-	1'274'500-	270'861-	996'200	358	7'439-	3-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	467'100-	469'800-	425'816-	2'700	1	41'284-	9-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	9'000-	22'000-	23'629-	13'000	144	14'629	163	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	69'000-	104'100-	137'953-	35'100	51	68'953	100	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'824'800-	4'525'200-	3'643'769-	700'400	18	181'031-	5-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	90'000-	101'000-	75'035-	11'000	12	14'965-	17-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	180'000-	180'000-	165'532-			14'468-	8-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	59'000-	62'500-	52'223-	3'500	6	6'778-	11-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	369'070-	308'100-	288'659-	60'970-	17-	80'411-	22-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	60'000-	50'000-	33'165-	10'000-	17-	26'835-	45-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	98'000-	102'000-	87'870-	4'000	4	10'130-	10-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	308'000-	280'700-	307'245-	27'300-	9-	755-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	4'000-	3'536-	1'000	33	536	18	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	288'000-	360'000-	273'392-	72'000	25	14'608-	5-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	10'000-	10'000-	1'315-			8'686-	87-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'465'070-	1'458'300-	1'287'971-	6'770-	0-	177'099-	12-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	315'900-	394'200-	264'136-	78'300	25	51'764-	16-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	315'900-	394'200-	264'136-	78'300	25	51'764-	16-	33 Amortissements du patrimoine admin.
Betrieblicher Aufwand	5'605'770-	6'377'700-	5'195'875-	771'930	14	409'895-	7-	Charges d'exploitation
420 Ersatzabgaben	3'900'000	3'900'000	3'956'064			56'064-	1	420 Taxes d'exemption
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	280'000	275'000	306'042	5'000	2-	26'042-	9	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	4'180'000	4'175'000	4'262'106	5'000	0-	82'106-	2	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge			1'000			1'000-	430	Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			1'000			1'000-	43	Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'621'000	1'452'800	1'620'078	168'200	10-	922	0-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	1'621'000	1'452'800	1'620'078	168'200	10-	922	0-	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	5'801'000	5'627'800	5'883'184	173'200	3-	82'184-	1	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	195'230	749'900-	687'309	945'130	484-	492'079-	252	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand			24'126-			24'126		340 Charges d'intérêts
Finanzaufwand			24'126-			24'126		Charges financières
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	282'000	283'000	281'264	1'000-	0	736	0-	448 Revenus des biens-fonds loués
Finanzertrag	282'000	283'000	281'264	1'000-	0	736	0-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	282'000	283'000	257'138	1'000-	0	24'862	9-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	477'230	466'900-	944'447	944'130	198-	467'217-	98	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	1			1	100-	1	100-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	1			1	100-	1	100-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	1			1	100-	1	100-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	477'231	466'900-	944'447	944'131	198-	467'216-	98	Résultat total du compte de résultats

Parkplatzwesen
Places de stationnement

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
920 Parkplätze								920 Places de stationnement
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	455'000-	424'700-	386'511-	30'300-	7-	68'489-	15-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen			7'826-			7'826		304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	101'100-	83'400-	70'754-	17'700-	18-	30'347-	30-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'000-	1'000-	270-			730-	73-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	557'100-	509'100-	465'360-	48'000-	9-	91'740-	16-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	81'500-	93'000-	42'458-	11'500	14	39'042-	48-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	30'000-	30'100-	23'630-	100	0	6'370-	21-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	19'600-	19'600-	12'402-			7'198-	37-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	3'039'500-	3'067'700-	3'104'141-	28'200	1	64'641	2	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	249'000-	247'000-	204'561-	2'000-	1-	44'439-	18-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	47'900-	50'300-	7'860-	2'400	5	40'040-	84-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'001'500-	1'001'500-	1'068'153-			66'653	7	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	4'469'000-	4'509'200-	4'463'206-	40'200	1	5'794-	0-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	222'000-	356'000-	221'541-	134'000	60	459-	0-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	222'000-	356'000-	221'541-	134'000	60	459-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	520'950-	376'250-	570'288-	144'700-	28-	49'338	9	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	520'950-	376'250-	570'288-	144'700-	28-	49'338	9	36 Charges de transfert
Betrieblicher Aufwand	5'769'050-	5'750'550-	5'720'395-	18'500-	0-	48'655-	1-	Charges d'exploitation
420 Ersatzabgaben			5'500			5'500-		420 Taxes d'exemption
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	99'000-	99'000-	1'336'359			1'435'359-	1'450-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	99'000-	99'000-	1'341'859			1'440'859-	1'455-	42 Taxes
Betrieblicher Ertrag	99'000-	99'000-	1'341'859			1'440'859-	1'455-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	5'868'050-	5'849'550-	4'378'536-	18'500-	0-	1'489'514-	25-	Résultat de l'activité d'exploitation
440 Zinsertrag			291'198			291'198-		440 Revenus des intérêts
443 Liegenschaftsertrag FV	1'050'000	1'186'300	1'048'525	136'300-	13	1'475	0-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	5'339'000	5'039'500	3'905'799	299'500	6-	1'433'201	27-	447 Revenus des biens-fonds PA
Finanzertrag	6'389'000	6'225'800	5'245'521	163'200	3-	1'143'479	18-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	6'389'000	6'225'800	5'245'521	163'200	3-	1'143'479	18-	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	520'950	376'250	866'985	144'700	28-	346'035-	66	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	520'950-	376'250-	866'985-	144'700-	28-	346'035	66	389 Attributions aux capitaux propres
Ausserordentlicher Aufwand	520'950-	376'250-	866'985-	144'700-	28-	346'035	66	Charges extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	520'950-	376'250-	866'985-	144'700-	28-	346'035	66	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung								Résultat total du compte de résultats

Kehrichtwesen
Enlèvement des ordures

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
956 Kehrichtwesen								9560Enlèvement des ordures
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'018'200-	2'858'600-	2'532'506-	159'600-	5-	485'694-	16-	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte	5'000-	20'000-	3'613-	15'000	300	1'387-	28-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	158'200-	156'400-	126'158-	1'800-	1-	32'042-	20-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	535'300-	519'500-	460'208-	15'800-	3-	75'092-	14-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	33'600-	37'700-	49'585-	4'100	12	15'985	48	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	40'700-	43'400-	30'205-	2'700	7	10'495-	26-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'791'000-	3'635'600-	3'202'274-	155'400-	4-	588'726-	16-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	360'400-	257'300-	329'154-	103'100-	29-	31'246-	9-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	51'700-	72'000-	36'043-	20'300	39	15'657-	30-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	30'400-	33'400-	24'746-	3'000	10	5'654-	19-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'280'900-	1'281'300-	1'146'067-	400	0	134'833-	11-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	39'000-	19'000-	30'724-	20'000-	51-	8'276-	21-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	438'100-	518'100-	411'612-	80'000	18	26'488-	6-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	76'600-	78'300-	77'343-	1'700	2	743	1	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'600-	3'100-	1'570-	500	19	1'030-	40-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			66'478			66'478-		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	19'000-	18'500-	17'406-	500-	3-	1'595-	8-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'298'700-	2'281'000-	2'008'188-	17'700-	1-	290'512-	13-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	538'500-	440'900-	407'833-	97'600-	18-	130'667-	24-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	538'500-	440'900-	407'833-	97'600-	18-	130'667-	24-	33 Amortissements du patrimoine admin.
Betrieblicher Aufwand	6'628'200-	6'357'500-	5'618'295-	270'700-	4-	1'009'905-	15-	Charges d'exploitation
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	6'522'400	6'503'000	6'545'980	19'400	0-	23'580-	0	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	77'300	78'300	77'154	1'000-	1	146	0-	425 Recettes sur ventes
427 Bussen	900	9'600	254	8'700-	967	646	72-	427 Amendes
429 übrige Entgelte	236'400	183'300	203'304	53'100	22-	33'096	14-	429 Autres taxes
42 Entgelte	6'837'000	6'774'200	6'826'693	62'800-	1-	10'307	0-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	10'000	30'000	150	20'000-	200	9'850	99-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	10'000	30'000	150	20'000-	200	9'850	99-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	110'000	105'000	111'853	5'000	5-	1'853-	2	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	110'000	105'000	111'853	5'000	5-	1'853-	2	46 Revenus de transfert
Betrieblicher Ertrag	6'957'000	6'909'200	6'938'696	47'800	1-	18'304	0-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	328'800	551'700	1'320'401	222'900-	68	991'601-	302	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand		98'100-	24'192-	98'100		24'192		340 Charges d'intérêts
Finanzaufwand		98'100-	24'192-	98'100		24'192		Charges financières
440 Zinsertrag	254'000	381'000	380'978	127'000-	50	126'978-	50	440 Revenus des intérêts
Finanzertrag	254'000	381'000	380'978	127'000-	50	126'978-	50	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	254'000	282'900	356'786	28'900-	11	102'786-	40	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	582'800	834'600	1'677'187	251'800-	43	1'094'387-	188	Résultat opérationnel
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	582'800	834'600	1'677'187	251'800-	43	1'094'387-	188	Résultat total du compte de résultats

Abwasserwesen

Eaux usées

	Budget 2018	Budget 2017	Ist 2016	Diff.2018/2017	Abw(%)	Diff.2018/2016	Abw(%)	
957 Abwasserwesen								957 Eaux usées
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'868'900-	1'916'600-	1'739'149-	47'700	3	129'751-	7-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	95'900-	75'700-	77'994-	20'200-	21-	17'906-	19-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	348'700-	362'200-	334'948-	13'500	4	13'752-	4-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	2'000-	5'700-		3'700	185	2'000-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	24'100-	22'800-	6'420-	1'300-	5-	17'680-	73-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	2'339'600-	2'383'000-	2'158'511-	43'400	2	181'089-	8-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	126'000-	124'200-	100'449-	1'800-	1-	25'551-	20-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	89'000-	168'200-	71'692-	79'200	89	17'308-	19-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	133'500-	130'500-	127'217-	3'000-	2-	6'283-	5-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'014'400-	816'300-	701'383-	198'100-	20-	313'017-	31-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	211'200-	210'200-	169'226-	1'000-	0-	41'974-	20-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	251'800-	294'800-	189'961-	43'000	17	61'839-	25-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	78'300-	78'300-	71'584-			6'716-	9-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	4'200-	4'700-	2'223-	500	12	1'977-	47-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	70'000-	10'000-	52'502-	60'000-	86-	17'498-	25-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	21'000-	14'000-	21'280-	7'000-	33-	280	1	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'999'400-	1'851'200-	1'507'518-	148'200-	7-	491'882-	25-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	3'686'100-	3'602'000-	3'506'269-	84'100-	2-	179'831-	5-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'686'100-	3'602'000-	3'506'269-	84'100-	2-	179'831-	5-	33 Amortissements du patrimoine admin.
351 Einlagen in Fonds & Spezialfinanz.	4'405'000-	4'380'000-	4'779'029-	25'000-	1-	374'029	8	351 Attrib.aux fonds et fin.spéciaux CP
35 Einlagen in Fonds & Spezialfinanzierung	4'405'000-	4'380'000-	4'779'029-	25'000-	1-	374'029	8	35 Attrib. aux fonds et financ. spéciaux
361 Entschädigung an Gemeinwesen	3'400'000-	3'370'000-	3'283'007-	30'000-	1-	116'993-	3-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	3'400'000-	3'370'000-	3'283'007-	30'000-	1-	116'993-	3-	36 Charges de transfert
398 IV Übertragungen	1'852'100-	2'106'000-	1'623'106-	253'900	14	228'994-	12-	398 II Reports internes
39 Interne Verrechnung	1'852'100-	2'106'000-	1'623'106-	253'900	14	228'994-	12-	39 Imputations internes
Betrieblicher Aufwand	17'682'200-	17'692'200-	16'857'440-	10'000	0	824'760-	5-	Charges d'exploitation
421 Gebühren für Amtshandlung	20'000	20'000				20'000	100-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	11'920'000	11'950'000	12'075'294	30'000-	0	155'294-	1	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	11'940'000	11'970'000	12'075'294	30'000-	0	135'294-	1	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	10'000	10'000				10'000	100-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	280'000	70'000	325'309	210'000	75-	45'309-	16	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	290'000	80'000	325'309	210'000	72-	35'309-	12	43 Revenus divers
451 Entnahme a.Fonds & Spezialfinanz. EK	3'598'000	3'594'000	3'498'176	4'000	0-	99'824	3-	451 Prélèvements fonds et fin.spec. CP
45 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanzierung	3'598'000	3'594'000	3'498'176	4'000	0-	99'824	3-	45 Prélèv. sur fonds et financ. spéciaux
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	34'000		1'555	34'000	100-	32'445	95-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	61'900	36'900	326'952	25'000	40-	265'052-	428	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	95'900	36'900	328'507	59'000	62-	232'607-	243	46 Revenus de transfert
498 Übertragungen		2'106'000	1'623'106	2'106'000-		1'623'106-		498 II Reports internes
49 Interne Verrechnungen		2'106'000	1'623'106	2'106'000-		1'623'106-		49 Imputations internes
Betrieblicher Ertrag	15'923'900	17'786'900	17'850'392	1'863'000-	12	1'926'492-	12	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'758'300-	94'700	992'952	1'853'000-	105-	2'751'252-	156-	Résultat de l'activité d'exploitation
340 Zinsaufwand	373'000-	480'000-	431'905-	107'000	29	58'905	16	340 Charges d'intérêts
Finanzaufwand	373'000-	480'000-	431'905-	107'000	29	58'905	16	Charges financières
Ergebnis aus Finanzierung	373'000-	480'000-	431'905-	107'000	29	58'905	16	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	2'131'300-	385'300-	561'047	1'746'000-	82-	2'692'347-	126-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	279'200			279'200	100-	279'200	100-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	279'200			279'200	100-	279'200	100-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	279'200			279'200	100-	279'200	100-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'852'100-	385'300-	561'047	1'466'800-	79-	2'413'147-	130-	Résultat total du compte de résultats

Anhang zum Budget 2018 - Appendice au budget 2018

Verpflichtungskredite gemäss Art. 53 Abs. 1, Bst. a) und Art. 57 Abs. 1 der Stadtordnung -
Crédits d'engagement selon art. 53, 1er al., let. a) et art. 57 du Règlement de la Ville de Bienne

Kostenstellen - 95700 + 95710: Abwasseranlagen (Kanalunterhalt und Stadtentwässerung) -
Centre de frais Installations d'évacuation des eaux usées

Konto-Nr. gemäss Investitionsplanung - No de compte selon planif. investissem.	Projektbezeichnung - Désignation du projet	Art der Arbeit -Genre de travaux	Kosten in Franken - Coûts en francs
95700.0119	Saug- und Spülfahrzeug (Inv. Nr. 164)	Ersatzbeschaffung	800'000
95710.0207	Holunderweg (Jurastrasse - Oberer Quai Süd)	Kanalisationserneuerung	1'200'000
95710.0222	Schützengasse (Stichleitung bei Haus Nr. 5)	Kanalisationserneuerung	700'000
95710.0237	Beaumontweg und Lueg	Kanalisationserneuerung	1'200'000
95710.0242	Redernweg	Kanalisationserneuerung	800'000
95710.0246	Wysard-Strasse: Aufhebung Pumpstation und Leitungsbau längs Vernetzungskorridor	Kanalisationsbau	1'000'000
95710.0250	Ingold-Weg (ganze Länge)	Kanalsanierung	80'000
95710.0251	Lienhard-Strasse (Reuchenettestrasse - Tscheneyweg)	Kanalisationserneuerung	900'000
95710.0252	Abwasserbauwerke (PW, RKB): Fernüberwachung		150'000
Betrag in 95710.0072 enthalten	Stadtgebiet Biel (Teilstrecke noch nicht bestimmt)	Kanalisationserneuerung zusammen mit Leitungen des ESB	800'000
Betrag in 95710.0100 enthalten	Stadtgebiet Biel (Teilstrecke noch nicht bestimmt)	Kanalisationserneuerung zwecks Werterhaltung	1'000'000
Betrag in 95710.0243 enthalten	Stadtgebiet Biel (Teilstrecke noch nicht bestimmt)	Kanalisationserneuerung zusammen mit Strassenbauarbeiten	500'000
		TOTAL	9'130'000